叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 黑板素描(blackboard Sketching) 000001

2. 黑板素描(blackboard Sketching) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

黑板素描(Blackboard Sketching)
第1/2页

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

['blækbɔːd]
BLACKBOARD
黑板

黑板

['sketʃɪŋ]
SKETCHING
素描

素描

[baɪ]
By
经过

经过

['fredrɪk] ['wɪtni]
FREDERICK WHITNEY
弗雷德里克 惠特尼

弗雷德里克·惠特尼

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] [ɑːt] , [steɪt] ['nɔːm(ə)l] [skuːl] , ['seɪləm] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
Director of Art , State Normal School , Salem , Massachusetts
导演 的 艺术 , 状态 普通的 学校 , 塞勒姆 , 马萨诸塞州

马萨诸塞州塞勒姆州立师范学校艺术总监

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['mɪlt(ə)n] ['brædli] ['kʌmpəni]
Published by MILTON BRADLEY COMPANY
已发布 经过 米尔顿 布拉德利 公司

由米尔顿·布拉德利公司出版

['sprɪŋfiːld] , [mæs] .
SPRINGFIELD , MASS .
斯普林菲尔德 , 大量的 .

马萨诸塞州斯普林菲尔德

['bɒstən] [njuː] [jɔːk] [ˌfɪlə'delfiə]
BOSTON NEW YORK PHILADELPHIA
波士顿 新的 约克 费城

波士顿 纽约 费城

[æt'læntə] [sæn; sɑːn] FRANCISCO1909
ATLANTA SAN FRANCISCO1909
亚特兰大 SAN FRANCISCO1909

亚特兰大 旧金山 1909

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌtuː'tuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1908
版权 , -

版权所有，1908年

[baɪ] ['mɪlt(ə)n] ['brædli] [ˌsiː 'əʊ] .
By MILTON BRADLEY CO .
经过 米尔顿 布拉德利 一氧化碳 .

由米尔顿·布拉德利公司出品

['sprɪŋfiːld] , [mæs] .
Springfield , Mass .
斯普林菲尔德 , 大量的 .

马萨诸塞州斯普林菲尔德

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Introduction
介绍

介绍

[ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [drɔː] ['iːzəli] [ænd; ənd] [wel] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['blækbɔːd] [ɪz] [ə; eɪ] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] ['evri] ['tiːtʃə(r)]
Ability to draw easily and well on the blackboard is a power which every teacher
能力 到 画 容易地 和 出色地 在 这 黑板 是 一个 力量 哪个 每一个 老师
[ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ['kʌvit] .
of children covets .
的 孩子们 觊觎 .

能够轻松自如地在黑板上画画是每位儿童教师都梦寐以求的能力。

[sʌtʃ] ['drɔːɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] ['nevə(r)] [feɪlz] [tuː; tə] [həʊld] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'weɪkən]
Such drawing is a language which never fails to hold attention and awaken
这样的 绘画 是 一个 语言 哪个 绝不 失败 到 抓住 注意力 和 觉醒
[dɪ'laɪtɪd] ['ɪntrəst] .
delighted interest .
高兴极了 兴趣 .

这样的绘画语言总能吸引人们的注意力，唤起人们的浓厚兴趣。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdəd] [ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi]
It has been considered impossible for most of us , because we
它 有 到过 经过考虑的 不可能的 为了 最多 的 我们 , 因为 我们
[hæv; həv]['nevə(r)] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
have never done it .
有 绝不 完毕 它 .

对我们大多数人来说，这被认为是不可能做到的，因为我们从来没有做过。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['strɒŋli] [ˌrekə'mendɪd] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn][hæz; həz] ['riːəli] [ʃəʊn] [ˌjuː 'es] [haʊ] .
It has been strongly recommended , but no one has really shown us how .
它 有 到过 强烈 受到推崇的 , 但 不 一 有 真的 所示 我们 如何 .

虽然有人强烈推荐，但没有人真正教过我们如何去做。

[ə; eɪ] [bʊk] [laɪk] [ðɪs] [wɪtʃ] [dʌz] [ʃəʊ] [haʊ] , [step] [baɪ] [step] ,
A book like this which does show how , step by step ,
一个 书 喜欢 这 哪个 做 展示 如何 , 步 经过 步 ,

像这样一本一步一步展示如何操作的书，

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] ['præktɪs] [strəʊks] [tuː; tə] [kəm'plitɪd] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] ['sketʃɪz] , [wɪl] [biː; bi]

from	the	first	practice	strokes	to	completed	and	effective	sketches	,	will	be
从	这	第一的	实践	笔画	到	完全的	和	有效的	草图	,	将要	是

['evriweə(r)] ['welkəm] .

everywhere	welcome	.
到处	欢迎	.

从最初的练习笔触到完整有效的草图，都将受到各界的欢迎。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] ['fɒləʊ] [ðə; ði][pleɪn] [sə'dʒestʃənz] ['gɪv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə'priːʃieɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz]

No	one	can	follow	the	plain	suggestions	given	without	appreciating	the	possibilities
不	一	能	跟随	这	清楚的	建议	给定	没有	欣赏	这	可能性

[ɒv; əv] [tʃɔːk] [ænd; ənd] ['tʃɑːkəʊl] [fɔː(r); fə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [skuːl] - [ruːm] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

of	chalk	and	charcoal	for	ordinary	school	-	room	illustration	,
的	粉笔	和	木炭	为了	普通的	学校	-	房间	插图	,

如果不懂粉笔和木炭在普通教室插图中的应用潜力，就无法真正理解这些简单的建议。

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ][ɪn][hɪm'self][ə; eɪ] ['stedi] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['paʊə(r)][tuː; tə] [sketʃ] [ɒn][ðə; ði]

and	finding	in	himself	a	steady	development	of	power	to	sketch	on	the
和	寻找	在	他自己	一个	稳定的	发展	的	力量	到	草图	在	这

['blækbɔːd] .

blackboard	.
黑板	.

他发现自己逐渐具备了在黑板上作画的能力。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][nɒt][ðə; ði]['prɒdʌkt][ɒv; əv] ['θɪərɪz] [ə'baʊt] ['drɔːɪŋ] ,

The	book	is	not	the	product	of	theories	about	drawing	,
这	书	是	不是	这	产品	的	理论	关于	绘画	,

这本书并非绘画理论的产物。

[bʌt; bət][ðə; ði][fruːt][ɒv; əv] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [hæz; həz] [drɔːn] [wɪð] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]

but	the	fruit	of	long	experience	of	one	who	has	drawn	with	and	for
但	这	水果	的	长的	经验	的	一	WHO	有	绘制	和	和	为了

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z] ,

children	and	students	and	teachers	,
孩子们	和	学生	和	教师	,

但这却是长期与儿童、学生和教师一起绘画，并为他们作画的人所积累的经验的结晶。

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)] [sək'sesf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn][aɪ] [nəʊ] [ɪn][ɪn'spaɪərɪŋ][ðem; ðəm][baɪ]

and	has	been	more	successful	than	any	one	I	know	in	inspiring	them	by
和	有	到过	更多的	成功的	比	任何	一	我	知道	在	鼓舞人心	他们	经过

[ðæt] [miːnz] .

that	means	.
那	方法	.

而且，就我所知，他在这方面比任何人都更成功地激励了他们。

[aɪ] ['welkəm] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [prɪ'dɪkt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['pəʊt(ə)nt] ['ɪnfluəns] [fɔː(r); fə(r)]

I	welcome	the	book	and	predict	for	it	a	potent	influence	for
我	欢迎	这	书	和	预测	为了	它	一个	强效	影响	为了

[ɪn'kriːsɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvɪŋ] ['blækbɔːd] ['drɔːɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .

increasing	and	improving	blackboard	drawing	throughout	the	schools	of	the	land	.
增加	和	改善	黑板	绘画	自始至终	这	学校	的	这	土地	.

我欢迎这本书，并预测它将对全国学校黑板绘画的普及和改进产生强大的影响。

['wɔːltə] ['sɑːrdʒənt] .

Walter	Sargent	.
沃尔特	萨金特	.

沃尔特·萨金特。

[nɔːθ] ['sɪtʃuˌeɪt] , [mæs] .

North	Scituate	,	Mass	.
北	锡库特	,	大量的	.

马萨诸塞州北斯基图特

[[ˌpiː ˈdʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

['ɔːθərz] [ˌɪntrəˈdʌkʃn]
Author's Introduction
作者的 介绍

作者引言

[ðɪs] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['blækbɔːd] ['sketʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈkʌmpənɪɪŋ] [tekst][hæz; həz] [biːn]
This collection of blackboard sketches and the accompanying text has been
这 收藏 的 黑板 草图 和 这 随同 文本 有 到过
[plænd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪˈkwest] [ɒv; əv] ['meni] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd]['pjuːp(ə)lz] [huː] [dɪˈzaɪə(r)] ['lesnz]
planned at the request of many teachers and pupils who desire lessons
计划 在 这 要求 的 许多 教师 和 学生 WHO 欲望 课程
[ænd; ənd] [səˈdʒestʃənz] [əˈlɒŋ] [ðɪs] [laɪn] ,
and suggestions along this line ,
和 建议 沿着 这 线 ,

这套黑板素描图及其配套文字的合集是应众多教师和学生的要求而编纂的，他们希望获得这方面的课程和建议。

[bʌt; bət] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)]['pɜːsən(ə)l] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
but who are unable to secure personal instruction .
但 WHO 是 无法 到 安全的 个人的 操作说明 .

但他们却无法获得个人指导。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ðiːz] [rɪˈkwests] [hæv; həv] [biːn] [fɔː(r); fə(r)]['sɪmp(ə)l] ['sketʃɪz] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
In general , these requests have been for simple sketches dealing with the
在 一般的 , 这些 请求 有 到过 为了 简单的 草图 处理 和 这
['veəriəs] [laɪnz] [ɒv; əv] [skuːl] [wɜːk] ,
various lines of school work ,
各种各样的 线条 的 学校 工作 ,

总的来说，这些要求都是一些与学校作业相关的简单草图。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [strəʊks] [ænd; ənd][ɪkˈsplɪsɪt][dəˈrekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)]['juːzɪŋ]
and at the same time for strokes and explicit directions for using
和 在 这 相同的 时间 为了 笔画 和 显式 方向 为了 使用
[ðiːz] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] .
these in the drawings .
这些 在 这 图画 .

同时还提供了笔画的绘制方法和明确的使用说明。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][əˈpɒn] ['nɪəli] ['evri] [pleɪt] [ðə; ði] [strəʊks] [ɒv; əv]
For these reasons there are given upon nearly every plate the strokes of
为了 这些 原因 那里 是 给定 之上 几乎 每一个 盘子 这 笔画 的
[ðə; ði] [tʃɔːk] ['juːsf(ə)l][ɪn] [prəˈdjuːsɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈzaɪəd] [ɪˈfekt] ,
the chalk useful in producing the desired effect ,
这 粉笔 有用 在 生产 这 想要的 影响 ,

基于这些原因，几乎每块盘子上都标有用于产生所需效果的粉笔笔触。

[ænd; ənd][əˈpɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [peɪdʒ] [sʌtʃ] [dəˈrekʃ(ə)nz][æz; əz][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
and upon the opposite page such directions as are generally given to the
和 之上 这 对面的 页 这样的 方向 作为 是 一般来说 给定 到 这
['stjʊdnts] [ɪn][ðə; ði] ['klɑːsruːm] .
students in the classroom .
学生 在 这 课堂 .

在背面，则是课堂上通常给学生的指示。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lesnz] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [strəʊks] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]

A	few	of	the	lessons	deal	with	the	strokes	and	their	application	to	the
一个	很少	的	这	课程	交易	和	这	笔画	和	他们的	应用	到	这

['veri] ['sɪmplɪst] ['ɒbdʒɪkts] ['pɒsəb(ə)l] ,

very	simplest	objects	possible	,
非常	最简单的	对象	可能的	,

部分课程讲解笔画及其在最简单的物体上的应用。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['juːsf(ə)l] [æz; əz] ['ɪləstrətɪv] [mə'tɪəriəl] .

but	even	these	may	be	found	useful	as	illustrative	material	.
但	甚至	这些	可能	是	成立	有用	作为	举例说明	材料	.

但即使是这些也可以作为例证材料。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [meɪ] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

They	are	recommended	in	order	that	the	teacher	may	become	familiar	with	the
他们	是	受到推崇的	在	命令	那	这	老师	可能	变得	熟悉的	和	这

['miːdiəm] ,

medium	,
中等的	,

建议这样做是为了让教师熟悉这种媒介。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst] [də'rekt] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)]

and	with	the	simplest	and	the	most	direct	manner	of	handling	it	before
和	和	这	最简单的	和	这	最多	直接的	方式	的	处理	它	前

[ə'tempt] ['sketʃɪz] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['tʌtʃɪz] .

attempting	sketches	which	require	a	great	variety	of	touches	.
尝试	草图	哪个	要求	一个	伟大的	种类	的	触摸	.

在尝试绘制需要多种笔法的素描之前，先用最简单、最直接的方式进行处理。

[aɪ] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['sketʃɪz] ['kʌvə(r)] [æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv]

I	have	tried	to	have	the	other	sketches	cover	as	great	a	variety	of
我	有	尝试	到	有	这	其他	草图	覆盖	作为	伟大的	一个	种类	的

['sʌbdʒɪkts] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .

subjects	as	possible	.
主题	作为	可能的	.

我尽量让其他素描作品涵盖尽可能多的主题。

[pleɪts] [θriː] , [faɪv] , [eɪt] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,

Plates	3	,	5	,	8	,	10	,	11	,	13	,	14	,	15	,	16	,	17	,	18	,	22	,
盘子	3	,	5	,	8	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,

图版 3、5、8、10、11、13、14、15、16、17、18、22、

- [ænd; ənd] - [hæv; həv] [biːn] [juːst] [wɪð] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['dɪfrənt] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['stɔːriz] ,

23	and	29	have	been	used	with	the	little	people	in	different	forms	of	stories	,
-	和	-	有	到过	用过的	和	这	小的	人们	在	不同的	表格	的	故事	,

第23和29号数字曾被用于不同形式的故事中，与小矮人有关。

['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] ['lesnz] .

language	and	reading	lessons	.
语言	和	阅读	课程	.

语言和阅读课程。

[pleɪts] ['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn] , - , - , - , - ,

Plates	7	,	8	,	9	,	10	,	11	,	18	,	27	,
盘子	7	,	8	,	9	,	-	,	-	,	-	,	-	,

图版 7、8、9、10、11、18、27、

- [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [sə'dʒestid] [fɔː(r); fə(r)] [dʒi'ɒgrəfi] ['lesnz] [ɪn] ['veəriəs] [g'reɪdz] .

28	and	29	are	suggested	for	geography	lessons	in	various	grades	.
-	和	-	是	建议	为了	地理	课程	在	各种各样的	成绩	.

建议在各个年级的地理课上使用第 28 和 29 节课。

[pleɪts] [eit] , - , - , - , - , - , - , - [ænd; ənd] - [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ['lesnz] .

Plates	8	,	14	,	15	,	16	,	17	,	18	,	27	,	28	and	29	may	be	used	in	history	lessons	.
盘子	8	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	和	-	可能	是	用过的	在	历史	课程	.

图版 8、14、15、16、17、18、27、28 和 29 可用于历史课教学。

[pleɪts] [wʌn][ænd; ənd][θriː][hæv; həv] [biːn] [juːst] [ɪn]['praɪməri] ['nʌmbəz] , [ænd; ənd] [pleɪts] - [ænd; ənd]

Plates	1	and	3	have	been	used	in	primary	numbers	,	and	plates	27	and
盘子	1	和	3	有	到过	用过的	在	基本的	数字	,	和	盘子	-	和

- [fɔː(r); fə(r)] [ə'rɪθmətɪk] ,

28	for	arithmetic	,
-	为了	算术	,

图版 1 和 3 用于小学数学，图版 27 和 28 用于算术。

[wen] [ðə; ði]['prɔːbləmz][hæd; həd][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [kə'mɪʃ(ə)n] , ['meʒəmənt] ,

when	the	problems	had	to	do	with	commission	,	measurement	,
什么时候	这	问题	有	到	做	和	委员会	,	测量	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

当问题与佣金、测量等有关时，

[ɔː(r)] [wen] [ðə; ði]['prɔːbləmz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ['lʌmbərɪŋ] [ɔː(r)][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] .

or	when	the	problems	referred	to	lumbering	or	manufacturing	.
或者	什么时候	这	问题	指	到	伐木	或者	制造业	.

或者当问题涉及伐木或制造业时。

[pleɪts] [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,

Plates	4	,	5	,	6	,	11	,	12	,	13	,	19	,	20	,	21	,	22	,	23	,	24	,
盘子	4	,	5	,	6	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,

图版 4、5、6、11、12、13、19、20、21、22、23、24、

- , - [ænd; ənd] - [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['helpf(ə)l][ɪn] ['meni] [laɪnz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] ,

25	,	27	and	28	will	be	found	helpful	in	many	lines	of	nature	study	,
-	,	-	和	-	将要	是	成立	有帮助	在	许多	线条	的	自然	学习	,

第25、27和28节对自然研究的许多方向都很有帮助。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] .

especially	when	the	nature	specimens	are	difficult	to	obtain	.
尤其	什么时候	这	自然	标本	是	难的	到	获得	.

尤其是在难以获得天然标本的情况下。

[pleɪts] [naɪn] , - , - [ænd; ənd] -

Plates	9	,	24	,	25	and	26
盘子	9	,	-	,	-	和	-

图版 9、24、25 和 26

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

['ɪləstreɪt] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] [ðɪs] [laɪn][ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ;

illustrate	the	value	of	this	line	of	drawing	in	the	study	of	literature	;
阐明	这	价值	的	这	线	的	绘画	在	这	学习	的	文学	;

说明这种绘画手法在文学研究中的价值；

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['drɔːɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['mænə(r)] .

and	many	of	the	other	drawings	may	be	used	in	a	similar	manner	.
和	许多	的	这	其他	图画	可能	是	用过的	在	一个	相似的	方式	.

其他许多图纸也可以以类似的方式使用。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [huː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] ['ɪləstrətɪv] ['sketʃɪŋ] [wɪl] ['redɪli] [siː] [haʊ] [ðə; ði]

The	teacher	who	uses	this	type	of	illustrative	sketching	will	readily	see	how	the
这	老师	WHO	用途	这	类型	的	举例说明	素描	将要	容易	看	如何	这

['drɔːɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['ʌðə(r)]['sʌbdʒɪkts] .

drawings	may	be	applied	to	other	subjects	.
图画	可能	是	应用	到	其他	主题	.

使用这种图示方法的教师很容易看出这些图画可以如何应用到其他学科中。

['tiːtʃə(r)z] [hæv; həv] [ə'keɪʒnəli] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪfrənt] [mʌnθs]

Teachers	have	occasionally	asked	for	illustrations	for	the	different	months
教师	有	偶尔	问	为了	插图	为了	这	不同的	几个月

[ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [jɪə(r)] ,

of	the	school	year	,
的	这	学校	年	,

教师们偶尔会要求提供不同月份的插图，

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][juːz] [wɪð] ['kælɪndəz] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['dɪfrənt] ['hɒlədeɪ] ['drɔːɪŋz] .

something	to	use	with	calendars	,	or	for	different	holiday	drawings	.
某物	到	使用	和	日历	,	或者	为了	不同的	假期	图画	.

可用于日历或各种节日绘画。

['sevrəl] ['sketʃɪz] ['gɪv(ə)n][ɒn][ðə; ði] [pleɪts] [ɑː(r); ə(r)]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veəriəs] [mʌnθs] .

Several	sketches	given	on	the	plates	are	suitable	for	the	various	months	.
一些	草图	给定	在	这	盘子	是	合适的	为了	这	各种各样的	几个月	.

盘子上绘制的几幅素描图适用于各个月份。

[fɔː(r); fə(r)] ['kælɪndəz] [aɪ] [sə'dʒest] [dɪ'skɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['plædɪd] ['pʌmpkɪn] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ'vembə(r)] ,

For	calendars	I	suggest	discarding	the	plaided	pumpkin	for	November	,
为了	日历	我	建议	丢弃	这	格子呢	南瓜	为了	十一月	,

对于日历，我建议十一月不要使用格子南瓜图案。

[ðə; ði] ['nʌmbəd] [brɪks] [ɪn][ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [fɔː(r); fə(r)][dɪ'sembə(r)] , [ðə; ði] [kaɪt] ['kʌvəd] [wɪð]

the	numbered	bricks	in	a	fireplace	for	December	,	the	kite	covered	with
这	编号	砖块	在	一个	壁炉	为了	十二月	,	这	风筝	涵盖	和

['nʌmbəd] [sk'weəz] [fɔː(r); fə(r)] [mɑːtʃ] ,

numbered	squares	for	March	,
编号	正方形	为了	行进	,

壁炉里代表十二月的编号砖块，以及三月的印有编号方格的风筝。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.	,	etc	.
ETC	.	,	ETC	.

等等等等。

[ə; eɪ]['regjələ(r)] ['nʌmbəd] ['kælɪndə(r)] [meɪ] [biː; bi] [juːst] , [wɪð] [æn; ən] [ə'prəʊpriət] [sketʃ] [ə'bʌv] [ɔː(r)]

A	regular	numbered	calendar	may	be	used	,	with	an	appropriate	sketch	above	or
一个	常规的	编号	日历	可能	是	用过的	,	和	一个	合适的	草图	多于	或者

[æt; ət][wʌn][saɪd] .

at	one	side	.
在	一	边	.

可以使用普通的带编号的日历，并在上方或一侧绘制适当的草图。

[siː] [pleɪt] - , ['gəʊld(ə)nrɒd] .

See	Plate	13	,	goldenrod	.
看	盘子	-	,	金鸡菊	.

参见图版 13，金鸡菊。

[ðə; ði]['hɒlədeɪ][ɪt'self][ʃʊd; ʃəd] [sə'dʒest] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sketʃ] .

The	holiday	itself	should	suggest	the	character	of	the	sketch	.
这	假期	本身	应该	建议	这	特点	的	这	草图	.

节日本身就应该体现出小品的风格。

[ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] ['sketʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz] [ɪˌlʌs'treʃən] [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n]['sʌbdʒɪkts] ,

Although	**these**	**sketches**	**are**	**recommended**	**as**	**illustrations**	**for**	**certain**	**subjects**	**,**
虽然	这些	草图	是	受到推崇的	作为	插图	为了	肯定	主题	,

虽然这些素描图被推荐用作某些主题的插图，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [ðə; ðiˌ] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['mɪəli] ['kɒpi] [ðiːz] ['drɔːɪŋz] ,

it	**is**	**not**	**intended**	**that**	**the**	**teacher**	**should**	**merely**	**copy**	**these**	**drawings**	**,**
它	是	不是	故意的	那	这	老师	应该	仅仅	复制	这些	图画	,

教师并非只需照抄这些图画即可。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'prəʊpriət] [ðiːz] [strəʊks] , [ɪn'lɑːdʒ] [ə'pɒn][ðem; ðəm]

but	**that**	**she**	**should**	**be**	**able**	**to**	**appropriate**	**these**	**strokes**	**,**	**enlarge**	**upon**	**them**
但	那	她	应该	是	有能力的	到	合适的	这些	笔画	,	放大	之上	他们

,

,

,

但她应该能够吸收这些笔法，并加以扩展，

[ænd; ənd] [ə'plaɪ] [ðem; ðəm][ɪn] [ɪˌlʌs'treʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiˌ][pə'tɪkjələ(r)]['sʌbdʒɪkts][ʃiː; ʃi][ɪz] ['tiːtʃɪŋ] ;

and	**apply**	**them**	**in**	**illustrations**	**for**	**the**	**particular**	**subjects**	**she**	**is**	**teaching**	**;**
和	申请	他们	在	插图	为了	这	特别的	主题	她	是	教学	;

并将它们运用到她所教授的特定科目的插图中；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['sʌbdʒɪkts] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪə(r)][dʒʌst] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn]

and	**there**	**are**	**many**	**subjects**	**which**	**require**	**just**	**this**	**sort**	**of**	**expression**	**on**
和	那里	是	许多	主题	哪个	要求	只是	这	种类	的	表达	在

[ðə; ðiˌ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ðiˌ] ['tiːtʃə(r)] .

the	**part**	**of**	**the**	**teacher**	**.**
这	部分	的	这	老师	.

有很多科目都需要教师用这种表达方式。

“ ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɔːl] [ɪəz] ; [ðeɪ] [teɪk] [ɪn][mɔː(r)] [θruː] [ðə; ðiˌ] [aɪz] [ðæn; ðən][ɪn]['eni]['ʌðə(r)]

“ **Children**	**are**	**not**	**all**	**ears**	**;**	**they**	**take**	**in**	**more**	**through**	**the**	**eyes**	**than**	**in**	**any**	**other**
“ 孩子们	是	不是	全部	耳朵	;	他们	拿	在	更多的	通过	这	眼睛	比	在	任何	其他

[wei] .

way	**.**
方式	.

“孩子们并非全神贯注于听；他们通过眼睛吸收的信息比其他任何方式都多。”

” [sɪns] [ɔːl] ['tiːtʃə(r)z] [nəʊ] [ðɪs] [ɪz] [truː] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['riːəlaɪz][ðə; ðiˌ] ['juːsflnəs] [ɒv; əv][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]

” **Since**	**all**	**teachers**	**know**	**this**	**is**	**true**	**,**	**they**	**should**	**realize**	**the**	**usefulness**	**of**	**illustration**
” 自从	全部	教师	知道	这	是	真的	,	他们	应该	意识到	这	用处	的	插图

[ɒn][ðə; ðiˌ] ['blækbɔːd] .

on	**the**	**blackboard**	**.**
在	这	黑板	.

“既然所有老师都知道这是事实，他们就应该意识到在黑板上作图的实用性。”

[ə; eɪ] [fjuː] ['moməntsˌ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ðiˌ] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] [strəʊks] ,

A	**few**	**moments**	**now**	**and**	**then**	**devoted**	**to**	**the**	**practice**	**of**	**these**	**strokes**	**,**
一个	很少	时刻	现在	和	然后	奉献	到	这	实践	的	这些	笔画	,

时不时抽出一些时间练习这些击球动作，

[ænd; ənd] ['friːkwənt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ðiˌ] ['tiːtʃə(r)] ['betə(r)][tuː; tə] [ɪk'spres]

and	**frequent**	**application**	**of**	**them**	**,**	**will**	**enable**	**the**	**teacher**	**better**	**to**	**express**
和	频繁	应用	的	他们	,	将要	使能够	这	老师	更好的	到	表达

[ænd; ənd] ['emfəsaɪz] ['sɜːt(ə)n][fækts] ,

and	**emphasize**	**certain**	**facts**	**,**
和	强调	肯定	事实	,

经常运用这些方法，将使教师能够更好地表达和强调某些事实。

['di:teɪlz] , [ɔ:(r)]['ɪnsɪdənts] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['les(ə)n] ; ['betə(r)][tu:; tə][həʊld][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]

details	**,**	**or**	**incidents**	**connected**	**with**	**a**	**lesson**	**;**	**better**	**to**	**hold**	**the**	**interest**	**and**
细节	,	或者	事件	连接	和	一个	课	;	更好的	到	抓住	这	兴趣	和

[ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑ:s] ,

attention	**of**	**the**	**class**	**,**
注意力	的	这	班级	,

与课程相关的细节或事件；更有利于保持课堂的兴趣和注意力。

[ænd; ənd][mɔ:(r)] ['redɪli] [tu:; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] ['drɔ:ɪŋ] .

and	**more**	**readily**	**to**	**create**	**an**	**interest**	**in**	**drawing**	**.**
和	更多的	容易	到	创造	一个	兴趣	在	绘画	.

更容易激发人们对绘画的兴趣。

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [ðʌs] , [baɪ][ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,

She	**will**	**thus**	**,**	**by**	**example**	**,**
她	将要	因此	,	经过	例子	,

因此，她将以身作则。

[li:d] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [spɒn'teɪniəs] [mi:nz]

lead	**the**	**children**	**to**	**make**	**the**	**drawing**	**a**	**natural**	**and**	**spontaneous**	**means**
带领	这	孩子们	到	制作	这	绘画	一个	自然的	和	自发的	方法

[ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

of	**expression**	**.**
的	表达	.

引导孩子们将绘画变成一种自然而然、自发的表达方式。

['fredrɪk] ['wɪtni] .

Frederick	**Whitney**	**.**
弗雷德里克	惠特尼	.

弗雷德里克·惠特尼。

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]

[	**Pg**	**6**	**]**
[	页	6	]

[第6页]

[pleɪt] [wʌn]

Plate	**1**
盘子	1

图1

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]

[	**Pg**	**7**	**]**
[	页	7	]

[第7页]

[pleɪt] [wʌn]

PLATE	**1**
盘子	1

图版 1

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st]['les(ə)n][ai][əd'vaɪz] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['pɒsəb(ə)l] [strəʊk] ,

For	**the**	**first**	**lesson**	**I**	**advise**	**trying**	**the**	**simplest**	**possible**	**stroke**	**,**
为了	这	第一的	课	我	建议	尝试	这	最简单的	可能的	中风	,

第一课我建议先尝试最简单的笔画。

[ænd; ənd][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sketʃɪŋ] [ɒv; əv] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [θɪŋz] .

and	**its**	**application**	**in**	**the**	**sketching**	**of**	**very**	**simple**	**things**	**.**
和	它是	应用	在	这	素描	的	非常	简单的	事物	.

以及它在绘制非常简单的物体草图中的应用。

[ðə; ði] [strəʊk] [ɪz][ə; eɪ] [streɪt] [mɑːk] [wɪð] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

The	stroke	is	a	straight	mark	with	the	side	of	the	chalk	.
这	中风	是	一个	直的	标记	和	这	边	的	这	粉笔	.

笔画是用粉笔侧面画出的直线。

[teɪk] [hɑːf][ɔː(r)] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] [tʃɔːk] , [dɪ'skɑːd][ðə; ði] [smɔːl] [end] ,

Take	half	or	two	-	thirds	of	a	stick	of	chalk	,	discard	the	small	end	,
拿	一半	或者	二	-	三分之一	的	一个	戳	的	粉笔	,	丢弃	这	小的	结尾	,

取半根或三分之二根粉笔，丢弃细的一端，

[ænd; ənd][juːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [piːs] [ɪn] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] ['lesnz] ['gɪv(ə)n] .

and	use	such	a	piece	in	nearly	all	the	lessons	given	.
和	使用	这样的	一个	片	在	几乎	全部	这	课程	给定	.

几乎在所有课程中都会用到这样的乐曲。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [pleɪs] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ə'pɒn][ðə; ði] [bɔːd] , [ænd; ənd][dræg][ˌaɪ 'tiː]['grædʒuəli] ['daʊnwəd] ,

In	this	case	place	the	chalk	horizontally	upon	the	board	,	and	drag	it	gradually	downward	,
在	这	案件	地方	这	粉笔	水平方向	之上	这	木板	,	和	拖	它	逐步地	向下	,

在这种情况下，将粉笔水平放置在黑板上，然后逐渐向下拖动。

['kiːpɪŋ] [æn; ən]['iːv(ə)n] ['preʃə(r)] [ə'pɒn][ðə; ði] [tʃɔːk] .

keeping	an	even	pressure	upon	the	chalk	.
保持	一个	甚至	压力	之上	这	粉笔	.

保持对粉笔的压力均匀。

[traɪ] [ðɪs] [ɪn] ['veəriəs] [də'rekʃ(ə)nz] .

Try	this	in	various	directions	.
尝试	这	在	各种各样的	方向	.

尝试从不同方向进行操作。

[ðə; ði] [ə'bliːk] [laɪnz] [ʃəʊ] [wɒt] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][wɪdθ; wɪtθ] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

The	oblique	lines	show	what	a	variety	of	width	may	be	obtained	by	changing	the	angle	of	the	chalk	.
这	斜	线条	展示	什么	一个	种类	的	宽度	可能	是	获得	经过	变化	这	角度	的	这	粉笔	.

斜线显示了通过改变粉笔的角度可以获得的各种宽度。

[æt; ət][wʌn] , [ðə; ði] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [brɔːd] [strəʊk] [dɪ'zaɪəd] .

At	1	,	the	full	length	of	the	chalk	is	required	to	give	the	broad	stroke	desired	.
在	1	,	这	满的	长度	的	这	粉笔	是	必需的	到	给	这	广阔	中风	想要的	.

1 时，需要用到粉笔的全长才能画出所需的宽笔触。

[æt; ət][ˌɛnˌoʊˈɛs] . [ˌtuːˈtuː] , [θriː] , [fɔːr][ænd; ənd][faɪv] ,

At	Nos	.	2	,	3	,	4	and	5	,
在	编号	.	2	,	3	,	4	和	5	,

第2、3、4和5名，

[ðə; ði][laɪn] [ə'bʌv] [ðə; ði] [strəʊk] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] ['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði] [strəʊks] [bɪ'ləʊ] .

the	line	above	the	stroke	indicates	the	angle	at	which	the	chalk	is	placed	in	order	to	give	the	width	of	the	strokes	below	.
这	线	多于	这	中风	表示	这	角度	在	哪个	这	粉笔	是	放置	在	命令	到	给	这	宽度	的	这	笔画	以下	.

笔画上方的线条表示粉笔放置的角度，以便确定下方笔画的宽度。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [i'neibl] [wʌn][tuː; tə][əb'teɪn] ['eni] [dɪ'zaɪəd][wɪdθ; wɪtθ]

The	use	of	the	chalk	in	this	manner	enables	one	to	obtain	any	desired	width
这	使用	的	这	粉笔	在	这	方式	启用	一	到	获得	任何	想要的	宽度

[ɒv; əv][laɪn] ,

of	line	,
的	线	,

用这种方法使用粉笔可以画出任何所需宽度的线条。

[wɪ'ðaʊt] ['kɒnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] .

without	constantly	changing	the	piece	of	chalk	.
没有	不断地	变化	这	片	的	粉笔	.

无需不断更换粉笔。

[ə; eɪ] [lait] [ɔː(r)] [dɑːk] [təʊn] [ɪz] [prə'djuːst] [baɪ] ['veərɪŋ] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ə'pɒn][ðə; ði] [tʃɔːk] .

A	light	or	dark	tone	is	produced	by	varying	the	pressure	upon	the	chalk	.
一个	光	或者	黑暗的	语气	是	生产	经过	变化	这	压力	之上	这	粉笔	.

通过改变施加在粉笔上的压力，可以产生浅色或深色的色调。

[ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['telɪgrɑːf] [pəʊl] , [drɔː] [fɜːst][ə; eɪ] ['delɪkət] ['vɜːtɪk(ə)l] [strəʊk] ,

In	drawing	the	telegraph	pole	,	draw	first	a	delicate	vertical	stroke	,
在	绘画	这	电报	极	,	画	第一的	一个	精美的	垂直的	中风	,

画电线杆时，先画一条细细的竖线。

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [krɒs] ['piːsɪz] [wɪð] [ə; eɪ][strɒŋgə(r)]['æksent] , [ænd; ənd][lɑːst][ðə; ði]

then	add	the	horizontal	cross	pieces	with	a	stronger	accent	,	and	last	the
然后	添加	这	水平的	叉	件	和	一个	更强	口音	,	和	最后的	这

[waɪt] [strəʊks] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['θɪknəs] .

white	strokes	indicating	thickness	.
白色的	笔画	表明	厚度	.

然后添加更醒目的水平十字形线条，最后用白色笔触表示厚度。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [kuːp] , [drɔː] [fɜːst][ðə; ði] [ə'bliːk] [slæts] ,

In	the	case	of	the	chicken	coop	,	draw	first	the	oblique	slats	,
在	这	案件	的	这	鸡	合作社	,	画	第一的	这	斜	板条	,

以鸡舍为例，首先画出斜板条，

[ðen] [wɪð] [ə; eɪ][strɒŋgə(r)] ['preʃə(r)] [ə'pɒn][ðə; ði] [tʃɔːk] , [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][slæts] , [ænd; ənd]

then	with	a	stronger	pressure	upon	the	chalk	,	add	the	horizontal	slats	,	and
然后	和	一个	更强	压力	之上	这	粉笔	,	添加	这	水平的	板条	,	和

['lɑːstli] ,

lastly	,
最后	,

然后，用力按压粉笔，加上水平木条，最后，

[wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['æksentɪd] ['bɪts][ɒv; əv]['diːteɪl] .

with	the	point	of	the	chalk	add	the	accented	bits	of	detail	.
和	这	观点	的	这	粉笔	添加	这	重音	比特	的	细节	.

用粉笔尖添加细节装饰。

['ɔːlməʊst] ['eni] ['sɪmp(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [streɪt] [laɪnz] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] [ɪn] [ðɪs]

Almost	any	simple	object	composed	of	straight	lines	may	be	drawn	in	this
几乎	任何	简单的	目的	由	的	直的	线条	可能	是	绘制	在	这

['mænə(r)] .

manner	.
方式	.

几乎任何由直线构成的简单物体都可以用这种方法画出来。

[[ˌpiː 'dʒiː][eit]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[pleɪt] [ˌtuːˈtuː]
Plate 2
盘子 2

图2

[[ˌpiː ˈdʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[pleɪt] [ˌtuːˈtuː]
PLATE 2
盘子 2

图版 2

[ðə; ði] [strəʊks] [əˈpɒn] [ðɪs] [pleɪt] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['ɒf(ə)n] [juːst] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]
The strokes upon this plate are more often used than any others which will be
这 笔画 之上 这 盘子 是 更多的 经常 用过的 比 任何 其他的 哪个 将要 是
['gɪv(ə)n][ɪn] [ðiːz] ['lesnz] .
given in these lessons .
给定 在 这些 课程 .

这张图上的笔画比本课程中将要介绍的任何其他笔画都更常用。

[ðiːz] [strəʊks] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [baɪ][wʌn][end]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]
These strokes are made by holding the chalk by one end rather than in the
这些 笔画 是 制成 经过 保持 这 粉笔 经过 一 结尾 相当 比 在 这
['mɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

这些笔画是用握住粉笔的一端而不是中间来画的。

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ] ['drɔːɪŋ] [ɪn]['eni][dəˈrekʃ(ə)n][dɪ'zaɪəd] ,
and then by drawing in any direction desired ,
和 然后 经过 绘画 在 任何 方向 想要的 ,

然后通过向任意所需方向绘制，

['letɪŋ] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ,
letting the pressure come at the end of the chalk ,
出租 这 压力 来 在 这 结尾 的 这 粉笔 ,

让压力在粉笔画的最后阶段到来，

[ðʌs] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['greɪdɪd] [strəʊk] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] .
thus giving a graded stroke from side to side .
因此 给予 一个 已评分 中风 从 边 到 边 .

从而形成从一侧到另一侧的渐变笔画。

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [strəʊk] [wʌn][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [əˈbaʊt] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪk]
For example , stroke 1 was made by taking about two - thirds of a stick
为了 例子 , 中风 1 曾是 制成 经过 采取 关于 二 - 三分之一 的 一个 戳
[ɒv; əv] [tʃɔːk] ,
of chalk ,
的 粉笔 ,

例如，第一笔是用大约三分之二根粉笔画成的。

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði][left][end] , ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [əˈpɒn][ðə; ði] [bɔːd] , [ænd; ənd] [ðen]
holding it by the left end , placing it horizontally upon the board , and then
保持 它 经过 这 左边 结尾 , 放置 它 水平方向 之上 这 木板 , 和 然后
['drɔːɪŋ] ['daʊnwəd] ,
drawing downward ,
绘画 向下 ,

握住左端，将其水平放置在木板上，然后向下拉。

[æk'sentɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][left] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

accenting	a	little	with	the	left	end	of	the	chalk	.
重音	一个	小的	和	这	左边	结尾	的	这	粉笔	.

用粉笔左端稍加强调。

[strəʊk] [faɪv][wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['mænə(r)] , [ðə; ði] [tʃɔːk] ['biːɪŋ] [held][baɪ][ðə; ði] [raɪt] [end]

Stroke	5	was	made	in	a	similar	manner	,	the	chalk	being	held	by	the	right	end
中风	5	曾是	制成	在	一个	相似的	方式	,	这	粉笔	存在	握住	经过	这	正确的	结尾

,

,

,

第5杆的击打方式类似，握住粉笔的右端。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['preʃə(r)] ['biːɪŋ] ['ɔːlsəʊ][æt; ət] [ðæt] [end] .

and	the	pressure	being	also	at	that	end	.
和	这	压力	存在	还	在	那	结尾	.

压力也来自那一端。

['præktɪs] [ðiːz] [strəʊks] [ɪn] ['meni] [də'rekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'plai] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['drɔːɪŋ]

Practice	these	strokes	in	many	directions	,	and	then	apply	them	to	drawing
实践	这些	笔画	在	许多	方向	,	和	然后	申请	他们	到	绘画

[sʌm; səm]['sɪmp(ə)l]['ɒbdʒɪkts] .

some	simple	objects	.
一些	简单的	对象	.

练习这些笔画的各个方向，然后将它们应用到绘制一些简单的物体上。

[ɒn][ðə; ði] [pleɪt] [ðə; ði]['sɪlɪndə(r)] , ['bærəl] ,

On	the	plate	the	cylinder	,	barrel	,
在	这	盘子	这	圆柱	,	桶	,

盘面上有圆柱体、枪管，

[ænd; ənd] [kə'nuː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sɪmp(ə)l][mɑːrks] .

and	canoe	are	illustrated	to	show	the	application	of	such	simple	marks	.
和	独木舟	是	插图	到	展示	这	应用	的	这样的	简单的	标记	.

图中还用独木舟作图，以说明这种简单标记的应用。

[ɪn][ðə; ði]['sɪlɪndə(r)] , [strəʊks] [wʌn][ænd; ənd][faɪv][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][left] [ænd; ənd] [raɪt]

In	the	cylinder	,	strokes	1	and	5	are	used	for	the	left	and	right
在	这	圆柱	,	笔画	1	和	5	是	用过的	为了	这	左边	和	正确的

['aʊtlaɪnz] ;

outlines	;
概述	;

在圆柱体中，笔画 1 和 5 分别用于绘制左侧和右侧轮廓；

[ðen] [θriː] [kɜːrvɪŋ] [strəʊks] [wɪl] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][tɒp][ænd; ənd] ['bɒtəm] .

then	three	curving	strokes	will	finish	the	top	and	bottom	.
然后	三	弯曲	笔画	将要	结束	这	顶部	和	底部	.

然后，用三笔弧线完成顶部和底部。

[ɪn] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði]['bærəl] , [juːz]['sɪmələ(r)] [strəʊks] , [kɜːrvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ][bɪt] .

In	sketching	the	barrel	,	use	similar	strokes	,	curving	them	a	bit	.
在	素描	这	桶	,	使用	相似的	笔画	,	弯曲	他们	一个	少量	.

绘制枪管草图时，使用相似的笔触，并稍微弯曲一下。

[ˌeɪ diː 'diː] [kɜːrvɪŋ] [strəʊks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [huːps] , ['juːzɪŋ][ə; eɪ] [ʃɔːt] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] ;

Add	curving	strokes	for	the	hoops	,	using	a	short	piece	of	chalk	;
添加	弯曲	笔画	为了	这	篮球	,	使用	一个	短的	片	的	粉笔	;

用一小段粉笔，画出弧线来表示圆环；

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː] ['mɑːkiŋz] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)]['diːteɪlz] .

then	add	markings	here	and	there	with	the	point	for	details	.
然后	添加	标记	这里	和	那里	和	这	观点	为了	细节	.

然后，用尖锐的笔在各处添加标记，以突出细节。

[ðə; ði] [kə'nuː] [ɪz][wʌn] [lɒŋ] , ['nɪəli] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [strəʊk] ['æksentɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði]

The	canoe	is	one	long	,	nearly	horizontal	stroke	accented	at	the	upper	end	of	the
这	独木舟	是	一	长的	,	几乎	水平的	中风	重音	在	这	上	结尾	的	这

[tʃɔːk] .

chalk	.
粉笔	.

独木舟是用一长串近乎水平的笔画画成的，重点在粉笔的上端。

[ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] ['tʌtʃɪz] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [æt; ət][θriː] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['rɒki] [ʃɔː(r)] ,

A	few	small	touches	similar	to	those	at	3	will	give	the	rocky	shore	,
一个	很少	小的	触摸	相似的	到	那些	在	3	将要	给	这	岩石	支撑	,

像3号那样做一些小改动，就能让岩石海岸看起来更崎岖。

[ænd; ənd][ə; eɪ][laɪn][ɔː(r)] [tuː] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['nesəsəri] ['diːteɪlz] .

and	a	line	or	two	with	the	point	,	the	necessary	details	.
和	一个	线	或者	二	和	这	观点	,	这	必要的	细节	.

再用一两行文字概括要点，并提供必要的细节。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

[第10页]

[pleɪt] [θriː]

Plate	3
盘子	3

图3

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[pleɪt] [θriː]

PLATE	3
盘子	3

图版 3

[ðə; ði]['les(ə)n] [plænd] [æt; ət][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][θriː][ɪz]['juːsf(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [skuːl] ['lesnz] [ɪn]

The	lesson	planned	at	illustration	3	is	useful	in	a	number	of	school	lessons	in
这	课	计划	在	插图	3	是	有用	在	一个	数字	的	学校	课程	在

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [gˈreɪdz] .

the	lower	grades	.
这	降低	成绩	.

图 3 所示的课程计划对低年级的许多学校课程都很有用。

[ai][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] ['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [greɪd] .

I	have	seen	it	used	in	teaching	reading	in	the	first	grade	.
我	有	已见	它	用过的	在	教学	阅读	在	这	第一的	年级	.

我见过它被用于一年级的阅读教学中。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [sʌm; səm] [wɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['les(ə)n][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['æp(ə)l] ,

In	this	case	,	some	word	from	the	lesson	was	written	upon	each	apple	,
在	这	案件	,	一些	单词	从	这	课	曾是	书面	之上	每个	苹果	,

在这种情况下，每个苹果上都写着课文中的一些词语。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['meni] ['æplz] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['gæðə(r)]

and	the	children	were	asked	to	see	how	many	apples	they	could	gather
和	这	孩子们	是	问	到	看	如何	许多	苹果	他们	可以	收集

[ænd; ənd][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːskɪt] ;

and	put	into	the	basket	;
和	放	进入	这	篮子	;

孩子们被要求看看他们能收集到多少个苹果并放进篮子里；

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['meni] [wɜːdz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːd] .

in	other	words	,	to	see	how	many	words	they	could	read	.
在	其他	字	,	到	看	如何	许多	字	他们	可以	读	.

换句话说，就是看看他们能读多少个单词。

[wen] [ə; eɪ] [wɜːd] [wɒz; wəz] ['rekəg'naɪzd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'reɪzd] .

When	a	word	was	recognized	,	it	was	erased	.
什么时候	一个	单词	曾是	认可	,	它	曾是	已擦除	.

当识别出某个单词时，它会被删除。

[ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sək'sesfəli] [juːst] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] ['nʌmbə(r)] , [fɔːm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Again	,	it	has	been	successfully	used	in	teaching	number	,	form	,	etc	.
再次	,	它	有	到过	成功地	用过的	在	教学	数字	,	形式	,	ETC	.

此外，它已成功用于教授数字、形式等概念。

[siː] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['lædə(r)] , [pleɪt] - .

See	also	the	ladder	,	plate	10	.
看	还	这	梯子	,	盘子	-	.

另见梯子，图版 10。

[strəʊk] [wʌn][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ə'pɒn][ðə; ði] [bɔːd] [ɪn][ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

Stroke	1	is	made	by	placing	the	chalk	upon	the	board	in	a	vertical	position	and
中风	1	是	制成	经过	放置	这	粉笔	之上	这	木板	在	一个	垂直的	位置	和

[ðen] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bɔːd] ,

then	drawing	it	across	the	board	,
然后	绘画	它	穿过	这	木板	,

第一笔画是将粉笔垂直放在黑板上，然后横着画在黑板上。

['veərɪɪŋ] [ðə; ði] ['preʃə(r)] ['friːkwəntli] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['bɑːskɪt] .

varying	the	pressure	frequently	so	as	to	give	the	effect	seen	in	the	basket	.
变化	这	压力	频繁地	所以	作为	到	给	这	影响	已见	在	这	篮子	.

频繁改变压力，以产生篮筐中看到的效果。

[ðə; ði] [strəʊks] [æt; ət][ˌtuː'tuː][ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .

The	strokes	at	2	are	produced	in	the	same	manner	.
这	笔画	在	2	是	生产	在	这	相同的	方式	.

2 处的笔画以同样的方式产生。

[hɪə(r)][ðə; ði] [laɪt] [spɒts] [ɪn][ðə; ði] [strəʊk] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːltəˌeɪtɪd] ,

Here	the	light	spots	in	the	stroke	are	alternated	,
这里	这	光	地点	在	这	中风	是	交替	,

笔画中的亮部和暗部交替出现。

['kʌmɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [dɑːk] [spɒts] [ɪn][ðə; ði] [strəʊk] [ə'bʌv] .

coming	beneath	the	dark	spots	in	the	stroke	above	.
未来	下面	这	黑暗的	地点	在	这	中风	多于	.

位于上方笔触的暗点下方。

[traɪ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn][ðə; ði] [kɜːrvɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] [sə'dʒestid] [æt; ət][ˌtuː'tuː] .

Try	a	number	of	these	in	the	curving	direction	suggested	at	2	.
尝试	一个	数字	的	这些	在	这	弯曲	方向	建议	在	2	.

尝试按照第 2 点建议的弯曲方向进行多次尝试。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bɑːskɪt] , [drɔː] ['laɪtli] [ðə; ði][ɪ'lɪptɪk(ə)l][tɒp] ,

In	making	a	sketch	of	a	basket	,	draw	lightly	the	elliptical	top	,
在	制作	一个	草图	的	一个	篮子	,	画	轻轻	这	椭圆形	顶部	,

画篮子草图时，轻轻画出椭圆形的顶部。

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː][æz; əz] ['meni] [strəʊks] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [depθ] ,

then	add	as	many	strokes	as	are	necessary	to	give	the	desired	depth	,
然后	添加	作为	许多	笔画	作为	是	必要的	到	给	这	想要的	深度	,

然后根据需要添加笔触，以达到所需的深度。

[ænd; ənd]['lɑːstli][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

and	lastly	add	the	handle	.
和	最后	添加	这	处理	.

最后加上把手。

[strəʊks] [θriː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lɪps] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] , [ʃəʊ] [ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [ðɪs] [ɪ'fekt] .

Strokes	3	,	and	the	ellipse	below	them	,	show	the	manner	of	producing	this	effect	.
笔画	3	,	和	这	椭圆	以下	他们	,	展示	这	方式	的	生产	这	影响	.

笔画 3 及其下方的椭圆，展示了产生这种效果的方法。

[pleɪs] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːskɪt] ,

Place	the	chalk	horizontally	at	the	top	of	the	basket	,
地方	这	粉笔	水平方向	在	这	顶部	的	这	篮子	,

将粉笔水平放置在篮子顶部，

[dɪ'saɪd] [weə(r)] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʃʊd; ʃəd][end][æt; ət][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] , [ðen] [drɔː] ['ʌpwəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [strəʊk] ,

decide	where	the	handle	should	end	at	the	opposite	side	,	then	draw	upward	with	a	heavy	stroke	,
决定	在哪里	这	处理	应该	结尾	在	这	对面的	边	,	然后	画	向上	和	一个	重的	中风	,

确定手柄在另一侧的末端位置，然后用力向上拉动。

[ə'krɒs] [ðə; ði][tɒp] ['laɪtli] , [ðen] ['daʊnwəd] [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] ['preʃə(r)] .

across	the	top	lightly	,	then	downward	with	a	slight	pressure	.
穿过	这	顶部	轻轻	,	然后	向下	和	一个	轻微	压力	.

轻轻地从顶部向下按压，然后略微用力向下按压。

[kiːp] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪn][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [strəʊk] .

Keep	the	chalk	in	a	horizontal	position	throughout	the	stroke	.
保持	这	粉笔	在	一个	水平的	位置	自始至终	这	中风	.

在整个挥笔过程中，保持粉笔处于水平位置。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv]['æksent][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

Add	a	line	of	accent	to	the	nearest	edge	of	the	handle	.
添加	一个	线	的	口音	到	这	最近的	边缘	的	这	处理	.

在把手靠近边缘处添加一条装饰线。

[ðə; ði] [triː] [trʌŋk] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːskɪt][ɪz] [drɔːn] [wɪð] [strəʊks] [wʌn][ænd; ənd][faɪv] ,

The	tree	trunk	back	of	the	basket	is	drawn	with	strokes	1	and	5	,
这	树	树干	后退	的	这	篮子	是	绘制	和	笔画	1	和	5	,

篮子背面的树干是用第 1 笔和第 5 笔画画出来的，

[pleɪt] [ˌtuː'tuː] , [ðə; ði] [strəʊk] ['biːɪŋ] [kɜːvd] [ə; eɪ][bɪt][æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)][end] .

plate	2	,	the	stroke	being	curved	a	bit	at	the	lower	end	.
盘子	2	,	这	中风	存在	弯曲	一个	少量	在	这	降低	结尾	.

板 2，下端略微弯曲。

[ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [strəʊk] [faɪv] ,

The	grass	is	added	by	the	use	of	stroke	5	,
这	草	是	额外	经过	这	使用	的	中风	5	,

使用第 5 笔画添加草地，

[wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ] [ʃɔːt] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] ,

which	is	made	by	using	a	short	piece	of	chalk	,
哪个	是	制成	经过	使用	一个	短的	片	的	粉笔	,

它是用一小段粉笔制成的，

[ænd; ənd][baɪ] ['muːvɪŋ] [ðə; ði][hænd]['ræpɪdli] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

and	by	moving	the	hand	rapidly	up	and	down	.
和	经过	移动	这	手	快速	向上	和	向下	.

通过快速上下移动手臂。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æksent] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ə'keɪʒnəli] .

A	little	accent	may	be	used	occasionally	.
一个	小的	口音	可能	是	用过的	偶尔	.

偶尔可能会带点口音。

[ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['æplz] ['stʌdi] [strəʊk] [fɔːr] .

In	drawing	the	apples	study	stroke	4	.
在	绘画	这	苹果	学习	中风	4	.

在绘制苹果时，研究笔画 4。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [laɪk] [ðəʊz] [ɒn] [pleɪt] [ˌtuː'tuː] , [baɪ] [æk'sentɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

These	are	made	like	those	on	plate	2	,	by	accenting	with	the	end	of	the
这些	是	制成	喜欢	那些	在	盘子	2	,	经过	重音	和	这	结尾	的	这

[tʃɔːk] .

chalk	.
粉笔	.

这些图案的制作方法与图 2 中的图案相同，都是用粉笔的末端进行强调。

[juːz][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [kɜːrvɪŋ] [strəʊk] , [fɜːst] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [left] , [ðen] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [raɪt] .

Use	a	very	short	curving	stroke	,	first	toward	the	left	,	then	toward	the	right	.
使用	一个	非常	短的	弯曲	中风	,	第一的	朝向	这	左边	,	然后	朝向	这	正确的	.

使用非常短的弧形笔画，先向左，再向右。

[ˌeɪ diː 'diː] [stemz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

Add	stems	,	etc	.	,	with	the	point	of	the	chalk	.
添加	茎	,	ETC	.	,	和	这	观点	的	这	粉笔	.

用粉笔尖添加茎等细节。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[pleɪt] [fɔːr]

Plate	4
盘子	4

图4

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

[pleɪt] [fɔːr]

PLATE	4
盘子	4

图版 4

['les(ə)n] [fɔːr][ˌintrə'djuːsis][ə; eɪ] [strəʊk] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] ,

Lesson	4	introduces	a	stroke	entirely	different	from	those	already	given	,
课	4	介绍	一个	中风	完全	不同的	从	那些	已经	给定	,

第四课介绍了一种与之前所学完全不同的笔画。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [rɪˈkwaɪə(r)][mɔː(r)] [ˈpræktɪs] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [əbˈteɪn][ðə; ði] [dɪˈzaɪəd] [rɪˈzʌlts]

and	one	which	will	require	more	practice	in	order	to	obtain	the	desired	results
和	一	哪个	将要	要求	更多的	实践	在	命令	到	获得	这	想要的	结果

[ænd; ənd][tuː; tə] [əˈplaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈredɪli] [ɪn] [kwɪk] [ˈsketʃɪz] .

and	to	apply	it	readily	in	quick	sketches	.
和	到	申请	它	容易	在	快的	草图	.

而要达到理想的效果并能迅速将其应用于速写中，则需要更多的练习。

[strəʊk] [wʌn][ɪz] [meɪd] [baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪn][ə; eɪ][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n][əˈpɒn][ðə; ði] [bɔːd] ,

Stroke	1	is	made	by	placing	the	chalk	in	a	horizontal	position	upon	the	board	,
中风	1	是	制成	经过	放置	这	粉笔	在	一个	水平的	位置	之上	这	木板	,

第一笔是将粉笔水平放置在黑板上，

[ænd; ənd] [ˈdrɔːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdaʊnwəd] , [ˈgrædʒuəli] [ˈtwɪstɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈvɜːtɪk(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n] .

and	drawing	it	downward	,	gradually	twisting	it	to	the	vertical	position	.
和	绘画	它	向下	,	逐步地	扭曲	它	到	这	垂直的	位置	.

然后向下牵拉，逐渐扭转至垂直位置。

[strəʊk] [ˌtuːˈtuː][ɪz][ðə; ði][ɪgˈzækt] [ˈɒpəzɪt] .

Stroke	2	is	the	exact	opposite	.
中风	2	是	这	精确的	对面的	.

第二步则完全相反。

[pleɪs] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ˈvɜːtɪkli] [əˈpɒn][ðə; ði] [bɔːd] ,

Place	the	chalk	vertically	upon	the	board	,
地方	这	粉笔	垂直方向	之上	这	木板	,

将粉笔竖直放在黑板上，

[drɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdaʊnwəd] [ænd; ənd][ˈgrædʒuəli] [twɪst] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n] .

draw	it	downward	and	gradually	twist	it	to	the	horizontal	position	.
画	它	向下	和	逐步地	捻	它	到	这	水平的	位置	.

向下牵拉，然后逐渐扭转至水平位置。

[ɪn] [ˈdrɔːɪŋ] [strəʊks] [θriː][ænd; ənd][fɔːr] , [kəmˈbaɪn] [ðəʊz] [ɔːlˈredi] [ˈgɪv(ə)n][æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː]

In	drawing	strokes	3	and	4	,	combine	those	already	given	at	1	and	2
在	绘画	笔画	3	和	4	,	结合	那些	已经	给定	在	1	和	2

.

:

.

在绘制笔画 3 和 4 时，将已在笔画 1 和 2 中给出的笔画结合起来。

[fɔː(r); fə(r)][θriː] , [pleɪs] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ˈvɜːtɪkli] , [drɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdaʊnwəd] , [ˈkwɪkli] [ˈtwɪstɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]

For	3	,	place	the	chalk	vertically	,	draw	it	downward	,	quickly	twisting	it	to
为了	3	,	地方	这	粉笔	垂直方向	,	画	它	向下	,	迅速地	扭曲	它	到

[ðə; ði][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n] ;

the	horizontal	position	;
这	水平的	位置	;

对于第 3 题，将粉笔竖直放置，向下画，然后迅速将其扭转至水平位置；

[ðen] , [wɪˈðaʊt] [rɪˈmuːvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɔːd] , [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈvɜːtɪk(ə)l]

then	,	without	removing	it	from	the	board	,	bring	it	back	to	the	vertical
然后	,	没有	移除	它	从	这	木板	,	带来	它	后退	到	这	垂直的

[pəˈzɪʃ(ə)n] .

position	.
位置	.

然后，不要将其从板上取下，将其恢复到垂直位置。

[traɪ] [strəʊk] [fɔːr] , [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɔːk] , ['twɪstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

Try	stroke	4	,	beginning	with	the	horizontal	position	of	the	chalk	,	twisting	it
尝试	中风	4	,	开始	和	这	水平的	位置	的	这	粉笔	,	扭曲	它

[tuː; tə][ðə; ðɪ]['vɜːtɪk(ə)l] ,

to	the	vertical	,
到	这	垂直的	,

尝试第四种笔法，从粉笔水平位置开始，将其扭转至垂直位置。

[ðen] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

then	back	again	to	the	horizontal	position	.
然后	后退	再次	到	这	水平的	位置	.

然后再次回到水平位置。

[strəʊk] [faɪv] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [kɜːrvɪŋ] [ɪ'fekt] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz] [strəʊk] [θriː] ,

Stroke	5	shows	a	curving	effect	produced	in	the	same	manner	as	stroke	3	,
中风	5	演出	一个	弯曲	影响	生产	在	这	相同的	方式	作为	中风	3	,

笔画 5 显示了与笔画 3 相同的弯曲效果，

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [kɜːrvɪŋ] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l] ['tendənsi] .

but	with	a	curving	instead	of	a	vertical	tendency	.
但	和	一个	弯曲	反而	的	一个	垂直的	趋势	.

但其趋势是弯曲的，而不是垂直的。

[ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ðɪ][kæt][teɪlz] , [juːz] [strəʊks] [wʌn][ænd; ənd][faɪv][ɒn] [pleɪt] [ˌtuː'tuː] .

In	drawing	the	cat	tails	,	use	strokes	1	and	5	on	plate	2	.
在	绘画	这	猫	尾巴	,	使用	笔画	1	和	5	在	盘子	2	.

画猫尾巴时，使用图版 2 中的笔画 1 和 5。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli] [kɜːvd] [æt; ət][ðə; ðɪ]['ʌpə(r)][ænd; ənd]['ləʊə(r)][endz] .

These	are	slightly	curved	at	the	upper	and	lower	ends	.
这些	是	轻微地	弯曲	在	这	上	和	降低	结束	.

它们的上下两端略微弯曲。

[kiːp] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['veri] ['delɪkət] , ['ʌðə(r)z] [kwaɪt] [waɪt] .

Keep	some	of	them	very	delicate	,	others	quite	white	.
保持	一些	的	他们	非常	精美的	,	其他的	相当	白色的	.

有些要保持非常娇嫩，有些则要保持洁白。

[ðə; ðɪ] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [baɪ]['juːzɪŋ] [strəʊks] [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [ænd; ənd][θriː] , [ɒn] [pleɪt] [fɔːr] .

The	leaves	are	drawn	by	using	strokes	1	,	2	,	and	3	,	on	plate	4	.
这	树叶	是	绘制	经过	使用	笔画	1	,	2	,	和	3	,	在	盘子	4	.

在第 4 版上，使用笔画 1、2 和 3 绘制叶子。

[let] [ðə; ðɪ] [təʊn] [dɪ'zaɪəd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['drɔːɪŋ] ['gʌv(ə)n][ðə; ðɪ] ['preʃə(r)] [juːst] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [tʃɔːk] .

Let	the	tone	desired	in	the	drawing	govern	the	pressure	used	upon	the	chalk	.
让	这	语气	想要的	在	这	绘画	治理	这	压力	用过的	之上	这	粉笔	.

让绘画中想要呈现的色调决定粉笔的用力程度。

[ðə; ðɪ] [pɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ðɪ] [seɪm] [strəʊks] .

The	palms	are	drawn	by	using	the	same	strokes	.
这	棕榈树	是	绘制	经过	使用	这	相同的	笔画	.

手掌是用相同的笔画绘制的。

[drɔː] [fɜːst] ['veri] ['delɪkətli] [wɪð] [ðə; ðɪ][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɔːk] , [ðen] [wɪð] [strəʊks] [wʌn] ,

Draw	first	very	delicately	with	the	side	of	the	chalk	,	then	with	strokes	1	,
画	第一的	非常	轻柔地	和	这	边	的	这	粉笔	,	然后	和	笔画	1	,

先用粉笔侧面轻轻地画，然后用笔触 1，

[ˌtuː'tuː][ɔː(r)][θriː][ˌeɪ diː 'diː][strɒŋgə(r)] [strəʊks] [fɔː(r); fə(r)]['æksent] .

2	or	3	add	stronger	strokes	for	accent	.
2	或者	3	添加	更强	笔画	为了	口音	.

2 或 3 笔画加重以示强调。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[pleɪt] [faɪv]
Plate 5
盘子 5

图5

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[pleɪt] [faɪv]
PLATE 5
盘子 5

图版5

[ə; eɪ] [njuː] [strəʊk] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪntrəˈdjuːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈles(ə)n] .
A new stroke will be introduced for this lesson .
一个 新的 中风 将要 是 介绍 为了 这 课 .

本课将介绍一种新的笔画。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈregjələ(r)][ɔː(r)][ɪˈregjələ(r)] [kɜːv] [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [rɪˈkwaɪə(r)] ,
It is a regular or irregular curve as the case may require ,
它 是 一个 常规的 或者 不规律的 曲线 作为 这 案件 可能 要求 ,

根据具体情况，它可以是规则的曲线，也可以是不规则的曲线。

[ænd; ənd][ɪz][ˈjuːsf(ə)l][ɪn][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] [ˈdrɔːɪŋ] .
and is useful in all sorts of nature drawing .
和 是 有用 在 全部 排序 的 自然 绘画 .

适用于各种自然绘画。

[fɜːst] [traɪ][ðə; ði] [lɒŋ] [kɜːrvɪŋ] [strəʊk] [nəʊ] . [wʌn] , [ækˈsentɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [left] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk]
First try the long curving stroke No . 1 , accenting with the left end of the chalk
第一的 尝试 这 长的 弯曲 中风 不 . 1 , 重音 和 这 左边 结尾 的 这 粉笔
.
:
.

首先尝试长弧线笔画 1，用粉笔的左端加重笔画。

[rɪˈvɜːs] [ðə; ði] [strəʊk] , [ækˈsentɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .
Reverse the stroke , accenting with the right end of the chalk .
撤销 这 中风 , 重音 和 这 正确的 结尾 的 这 粉笔 .

反向书写，用粉笔的右端加重笔画。

[naʊ] [traɪ][nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] , [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ˈnɪəli] [ˈpærəlel] [strəʊks] , [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði][ˈæksent]
Now try No . 2 , making a series of nearly parallel strokes , keeping the accent
现在 尝试 不 . 2 , 制作 一个 系列 的 几乎 平行线 笔画 , 保持 这 口音
[æt; ət][ðə; ði][left] .
at the left .
在 这 左边 .

现在试试第 2 题，画一系列几乎平行的笔画，重音保持在左边。

[ðə; ði] [ˈpʌmpkɪn] [ɪz] [drɔːn] [baɪ] [kəmˈbaɪnɪŋ] [ðiːz] [strəʊks] , [ˈveərɪŋ] [ðə; ði] [ˈpreʃə(r)] [tuː; tə] [əbˈteɪn]
The pumpkin is drawn by combining these strokes , varying the pressure to obtain
这 南瓜 是 绘制 经过 结合 这些 笔画 , 变化 这 压力 到 获得
[ðə; ði] [dɪˈzaɪəd] [təʊn] ,
the desired tone ,
这 想要的 语气 ,

南瓜的绘制方法是将这些笔触组合起来，通过改变力度来获得所需的色调。

[ænd; ənd] [æk'sentɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [left] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɔːk] ,

and	accenting	with	the	left	end	of	the	chalk	,
和	重音	和	这	左边	结尾	的	这	粉笔	,

并用粉笔左端进行强调，

[ðen] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] [strəʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] .

then	reversing	the	stroke	for	the	right	side	of	the	pumpkin	.
然后	逆转	这	中风	为了	这	正确的	边	的	这	南瓜	.

然后反向画出南瓜右侧的图案。

[ˌeɪ diː 'diː] [ðə; ði] [stem] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪ'regjələ(r)] [strəʊks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv]

Add	the	stem	by	the	use	of	a	few	irregular	strokes	and	a	bit	of
添加	这	干	经过	这	使用	的	一个	很少	不规律的	笔画	和	一个	少量	的

['æksent] .

accent	.
口音	.

用几笔不规则的笔触和一些重音符号来画出茎。

[strəʊk] [θriː] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['drɔːɪŋ] ['eni] [lɑːdʒ] [liːvz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [skwɒʃ] , [greɪp] ,

Stroke	3	may	be	used	in	drawing	any	large	leaves	,	such	as	squash	,	grape	,
中风	3	可能	是	用过的	在	绘画	任何	大的	树叶	,	这样的	作为	壁球	,	葡萄	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

笔画 3 可用于绘制任何大型叶子，例如南瓜叶、葡萄叶等。

[traɪ] [ðɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [pə'zɪʃnz] ,

Try	this	in	a	great	variety	of	positions	,
尝试	这	在	一个	伟大的	种类	的	职位	,

尝试用各种不同的姿势来做这件事，

['ɔːlweɪz] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['æksent] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːf] .

always	keeping	the	accent	for	the	edge	of	the	leaf	.
总是	保持	这	口音	为了	这	边缘	的	这	叶子	.

始终保持叶片边缘的重音。

[ə'plaɪ] [ðɪs] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [greɪp] ['fəʊliɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ] .

Apply	this	in	drawing	the	grape	foliage	in	the	illustration	below	.
申请	这	在	绘画	这	葡萄	叶子	在	这	插图	以下	.

将此方法应用于绘制下图中的葡萄叶。

[drɔː] [fɜːst] [ðə; ði] [mɪd] - [rɪb] [ænd; ənd] [ðen] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːf] [baɪ] ['juːzɪŋ]

Draw	first	the	mid	-	rib	and	then	represent	the	surface	of	the	leaf	by	using
画	第一的	这	中	-	肋骨	和	然后	代表	这	表面	的	这	叶子	经过	使用

[strəʊk] [θriː] .

stroke	3	.
中风	3	.

先画出叶脉，然后用笔画 3 表示叶片表面。

[ðə; ði] [greɪps] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [strəʊk] [fɔːr] , [wɪtʃ] [ɪz] [strəʊk] [wʌn] ['veri] [mʌtʃ]

The	grapes	are	added	by	the	use	of	stroke	4	,	which	is	stroke	1	very	much
这	葡萄	是	额外	经过	这	使用	的	中风	4	,	哪个	是	中风	1	非常	很多

[rɪ'djuːst] .

reduced	.
减少	.

葡萄是通过笔画 4 添加的，笔画 4 是笔画 1 的简化版。

[let] [ðə; ði] [greɪps] [biː; bi] [drɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] , [kwɪk] [twɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɔːk] .

Let	the	grapes	be	drawn	with	a	short	,	quick	twist	of	the	chalk	.
让	这	葡萄	是	绘制	和	一个	短的	,	快的	捻	的	这	粉笔	.

用粉笔快速、短促地画出葡萄的图案。

['lɑ:stli] [ˌeɪ di: 'di:] [stemz] [ænd; ənd]['æksent] .

Lastly	**add**	**stems**	**and**	**accent**	**.**
最后	添加	茎	和	口音	.

最后加上茎和装饰。

['ɔ:lməʊst] ['eni] ['vedʒtəb(ə)lz] [meɪ] [bi:; bi] [drɔ:n] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [strəʊks] ['gɪv(ə)n] [æt; ət][faɪv] .

Almost	**any**	**vegetables**	**may**	**be**	**drawn**	**after**	**a**	**little**	**practice**	**of**	**the**	**strokes**	**given**	**at**	**5**	**.**
几乎	任何	蔬菜	可能	是	绘制	后	一个	小的	实践	的	这	笔画	给定	在	5	.

只要稍加练习，掌握了第 5 节中给出的笔画方法，几乎任何蔬菜都可以画出来。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɪg'zæktli][laɪk] [strəʊk] [wʌn] , [wɪð] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][də'rekʃ(ə)n] .

These	**are**	**made**	**exactly**	**like**	**stroke**	**1**	**,**	**with**	**changes**	**in**	**direction**	**.**
这些	是	制成	确切地	喜欢	中风	1	,	和	变化	在	方向	.

这些笔画的制作方法与笔画 1 完全相同，只是方向有所变化。

[traɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ʌnjən][ɔ:(r)]['kærət] , [ðen] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)lz] .

Try	**a**	**single**	**onion**	**or**	**carrot**	**,**	**then**	**a**	**group**	**of**	**vegetables**	**.**
尝试	一个	单身的	洋葱	或者	胡萝卜	,	然后	一个	团体	的	蔬菜	.

先尝试一个洋葱或胡萝卜，然后再尝试一组蔬菜。

[du:; də] [ðiːz] [æz; əz] ['sɪmpli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] , [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] , [wɪð] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [strəʊks] ,

Do	**these**	**as**	**simply**	**as**	**possible**	**,**	**obtaining**	**the**	**effect**	**,**	**if**	**you**	**can**	**,**	**with**	**three**	**or**	**four**	**strokes**	**,**
做	这些	作为	简单地	作为	可能的	,	获得	这	影响	,	如果	你	能	,	和	三	或者	四	笔画	,

尽量用最简单的方式完成这些动作，如果可以的话，用三四笔就能达到效果。

[ðen] [ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ] [fju:] ['tʌtʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)]['di:teɪlz] .

then	**add**	**a**	**few**	**touches**	**for**	**details**	**.**
然后	添加	一个	很少	触摸	为了	细节	.

然后添加一些细节。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**16**	**]**
[	页	-	]

[第16页]

[pleɪt] [sɪks]

Plate	**6**
盘子	6

图版 6

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**17**	**]**
[	页	-	]

[第17页]

[pleɪt] [sɪks]

PLATE	**6**
盘子	6

图版 6

[ðə; ði] [strəʊks] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n] , [ɔ:l'ðəʊ] [nɒt] [ju:st] [æz; əz] ['fri:kwəntli] [æz; əz] [ðəʊz] ['pri:viəsli] ['gɪv(ə)n] ,

The	**strokes**	**given**	**in**	**this**	**lesson**	**,**	**although**	**not**	**used**	**as**	**frequently**	**as**	**those**	**previously**	**given**	**,**
这	笔画	给定	在	这	课	,	虽然	不是	用过的	作为	频繁地	作为	那些	之前	给定	,

本课所介绍的笔画，虽然使用频率不如之前介绍的笔画，

[ɑː(r); ə(r)] [ˌnevəðə'les] ['væljuəb(ə)l] .

are	nevertheless	valuable	.
是	尽管如此	有价值的	.

然而，它们仍然很有价值。

[nəʊ] . [wʌn] [ʃəʊz] [ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [strəʊk] [ɪz] [prə'djuːst] .

No	.	1	shows	the	manner	in	which	the	stroke	is	produced	.
不	.	1	演出	这	方式	在	哪个	这	中风	是	生产	.

图 1 展示了笔画的产生方式。

[pleɪs] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][laɪn] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [strəʊk] ,

Place	a	piece	of	chalk	in	the	position	indicated	by	the	line	below	the	stroke	,
地方	一个	片	的	粉笔	在	这	位置	表明的	经过	这	线	以下	这	中风	,

在笔画下方线条指示的位置放置一块粉笔，

[ðen] [swɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] ['ræpɪdli] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

then	swing	the	chalk	rapidly	back	and	forth	,
然后	摇摆	这	粉笔	快速	后退	和	前进	,

然后快速地来回挥动粉笔，

['ʃɔːtnɪŋ] [ðə; ði] [strəʊk] [ænd; ənd]['grædʒuəli] ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

shortening	the	stroke	and	gradually	twisting	the	chalk	to	the	vertical	position	.
缩短	这	中风	和	逐步地	扭曲	这	粉笔	到	这	垂直的	位置	.

缩短笔画长度，并逐渐将粉笔旋转至垂直位置。

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː][ɪz] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .

No	.	2	is	produced	in	the	same	manner	.
不	.	2	是	生产	在	这	相同的	方式	.

2 号产品也是以同样的方式生产的。

[pleɪs] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ə'bliːkli] [æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd] , [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ə'bliːk] ,

Place	the	chalk	obliquely	as	indicated	,	and	keep	the	movement	oblique	,
地方	这	粉笔	斜向	作为	表明的	,	和	保持	这	移动	斜	,

['ʃɔːtnɪŋ] [ðə; ði] [strəʊk] ,

shortening	the	stroke	,
缩短	这	中风	,

如图所示，将粉笔斜放在粉笔上，并保持斜向运动，缩短笔画长度。

[ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] ['grædʒuəli][tuː; tə][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

and	twisting	the	chalk	gradually	to	the	horizontal	position	.
和	扭曲	这	粉笔	逐步地	到	这	水平的	位置	.

然后逐渐将粉笔旋转至水平位置。

[ðə; ði] [fɜːn] [ɪz] [drɔːn] [baɪ][fɜːst] ['sketʃɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [meɪn] [laɪnz] , [nəʊ] . [θriː] ,

The	fern	is	drawn	by	first	sketching	a	few	main	lines	,	No	.	3	,
这	蕨类	是	绘制	经过	第一的	素描	一个	很少	主要的	线条	,	不	.	3	,

画蕨类植物时，首先勾勒出几条主要线条，编号 3，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'pɒn] [ðiːz] [ə'plaɪ] [ðə; ði] [strəʊks] ['gɪv(ə)n][æz; əz] [ʃəʊn] [æt; ət][nəʊ] . [fɔːr] .

and	then	upon	these	apply	the	strokes	given	as	shown	at	No	.	4	.
和	然后	之上	这些	申请	这	笔画	给定	作为	所示	在	不	.	4	.

然后按照图 4 所示，对这些部位施加相应的笔画。

['hɑːdli] [tʌtʃ] [ðə; ði] [bɔːd] [æt; ət][fɜːst] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [təʊnz] ['veri] [greɪ] ;

Hardly	touch	the	board	at	first	,	keeping	the	tones	very	gray	;
几乎	触碰	这	木板	在	第一的	,	保持	这	音调	非常	灰色的	;

一开始几乎不要碰木板，保持色调非常灰暗；

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [waɪt] [fɜːrnz] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [sketʃ] .

then	add	a	few	white	ferns	as	in	the	sketch	.
然后	添加	一个	很少	白色的	蕨类植物	作为	在	这	草图	.

然后像草图中那样添加一些白色蕨类植物。

[nəʊ] . [sɪks] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [seɪm] [strəʊk] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['bəʊldə(r)] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]

No	**.**	**6**	**illustrates**	**the**	**same**	**stroke**	**used**	**in**	**a**	**much**	**bolder**	**fashion**	**and**	**in**	**a**
不	.	6	图示	这	相同的	中风	用过的	在	一个	很多	更大胆	时尚	和	在	一个

['dʒen(ə)rəli][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][də'rekʃ(ə)n] .

generally	**horizontal**	**direction**	**.**
一般来说	水平的	方向	.

图 6 展示了同样的笔画，但笔画更粗，方向大致为水平方向。

['ɑːftə(r)] [ə'plaɪɪŋ] [ðɪs] [strəʊk] , ['æksent][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [ʃɔːtə] [strəʊk] ,

After	**applying**	**this**	**stroke**	**,**	**accent**	**here**	**and**	**there**	**with**	**a**	**much**	**shorter**	**stroke**	**,**
后	申请	这	中风	,	口音	这里	和	那里	和	一个	很多	较短	中风	,

画完这一笔后，再用更短的笔触在一些地方进行强调。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] .

and	**add**	**the**	**trunk**	**and**	**branches**	**.**
和	添加	这	树干	和	分支	.

然后加上树干和树枝。

['stʌdi] [ðə; ði] [triːz] ['gɪv(ə)n][ɒn] [pleɪt] - [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['nəʊtɪs] [ðə; ði]

Study	**the**	**trees**	**given**	**on**	**plate**	**12**	**in**	**connection**	**with**	**this**	**illustration**	**and**	**notice**	**the**
学习	这	树木	给定	在	盘子	-	在	联系	和	这	插图	和	注意	这

[və'raɪəti][ɒv; əv] [strəʊks] ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪfrənt] [triːz] .

variety	**of**	**strokes**	**given**	**for**	**the**	**different**	**trees**	**.**
种类	的	笔画	给定	为了	这	不同的	树木	.

仔细观察图版 12 中与本图相关的树木，并注意不同树木所采用的笔画差异。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**18**	**]**
[	页	-	]

[第18页]

[pleɪt] ['sɛvən]

Plate	**7**
盘子	7

图7

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**19**	**]**
[	页	-	]

[第19页]

[pleɪt] ['sɛvən]

PLATE	**7**
盘子	7

图版 7

[ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n][wiː; wi] [wɪl] [pʊt][tuː; tə] ['præktɪkl] [juːz] [sʌtʃ] [strəʊks] [æz; əz] [ðəʊz] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɜːst]

In	**this**	**lesson**	**we**	**will**	**put**	**to**	**practical**	**use**	**such**	**strokes**	**as**	**those**	**given**	**in**	**the**	**first**
在	这	课	我们	将要	放	到	实际的	使用	这样的	笔画	作为	那些	给定	在	这	第一的

[fjuː] ['lesnz] .

few	**lessons**	**.**
很少	课程	.

在本课中，我们将实际运用前几课中介绍的笔法。

[ðə; ði] ['sketʃɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n]['væljuəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['skuːlruːm; 'skuːlrʊm] [wen]

The	**sketches**	**of**	**this**	**character**	**are**	**often**	**valuable**	**in**	**the**	**schoolroom**	**when**
这	草图	的	这	特点	是	经常	有价值的	在	这	教室	什么时候

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,

studying	**the**	**mountains**	**,**
学习	这	山脉	,

在课堂上学习山脉知识时，这个人物的素描图通常很有价值。

[ðə; ði] ['hɪlsaɪd] , [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [hu:] , [wɪð] [ə; eɪ] [fju:]

the	hillside	,	the	river	,	etc	.	,	and	the	teacher	who	,	with	a	few
这	山坡	,	这	河	,	ETC	.	,	和	这	老师	WHO	,	和	一个	很少

[strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔ:k] ,

strokes	of	the	chalk	,
笔画	的	这	粉笔	,

山坡、河流等等，还有那位老师，他用粉笔轻轻几笔，

[kæn; kən] [ɪn'tɜ:prət] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [klɑ:s] [ðə; ði] [θɪŋ] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['stʌdiɪŋ] ,

can	interpret	to	her	class	the	thing	about	which	they	are	studying	,
能	解释	到	她	班级	这	事物	关于	哪个	他们	是	学习	,

她能向班上的学生讲解他们正在学习的内容。

[ænd; ənd][kæn; kən] [meɪk] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] [klɑ:s] [kæn; kən] [si:] [ænd; ənd]

and	can	make	an	illustration	which	the	whole	class	can	see	and
和	能	制作	一个	插图	哪个	这	所有的	班级	能	看	和

[ə'pri:ʃieɪt] , [hæz; həz][æn; ən][ɪn'væljuəb(ə)l][gɪft] .

appreciate	,	has	an	invaluable	gift	.
欣赏	,	有	一个	无价	礼物	.

能够创作出全班同学都能看到和欣赏的插图，是一项非常宝贵的才能。

[ɪk'sperɪmənt] [wɪð] [ðə; ði] [strəʊks] ['gɪv(ə)n][æt; ət][wʌn] , [ˌtu:'tu:][ænd; ənd][θri:] .

Experiment	with	the	strokes	given	at	1	,	2	and	3	.
实验	和	这	笔画	给定	在	1	,	2	和	3	.

尝试使用第 1、2 和 3 点给出的笔画。

[æz; əz][ɪn] ['pri:viəs] ['lesnz] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔ:k] [ɪz] [ju:st] ,

As	in	previous	lessons	the	side	of	the	chalk	is	used	,
作为	在	以前的	课程	这	边	的	这	粉笔	是	用过的	,

和之前的课程一样，使用粉笔的侧面。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æksent][ɪz] [wɪð] [wʌn][end] .

and	the	accent	is	with	one	end	.
和	这	口音	是	和	一	结尾	.

重音在一端。

[traɪ][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [snəʊ] , [ɒv; əv] [rɒks] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [braɪt] [deɪ] ,

Try	to	give	the	effect	of	snow	,	of	rocks	,	of	a	bright	day	,
尝试	到	给	这	影响	的	雪	,	的	岩石	,	的	一个	明亮的	天	,

尽量营造出雪、岩石或晴朗天气的效果。

[ɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['klaʊdi] [deɪ] , [baɪ] ['veərɪɪŋ] [ðə; ði][təʊn][ɔ:(r)] ['preʃə(r)] [ə'pɒn][ðə; ði] [tʃɔ:k] .

or	of	a	cloudy	day	,	by	varying	the	tone	or	pressure	upon	the	chalk	.
或者	的	一个	多云	天	,	经过	变化	这	语气	或者	压力	之上	这	粉笔	.

或者，通过改变粉笔的色调或压力来表现阴天的效果。

['sʌmtaɪmz] [ju:z][ðə; ði] [tʃɔ:k] [fɔ:(r); fə(r)][skaɪ] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [hɪlz] .

Sometimes	use	the	chalk	for	sky	,	leaving	the	board	for	the	hills	.
有时	使用	这	粉笔	为了	天空	,	离开	这	木板	为了	这	丘陵	.

有时用粉笔画天空，用黑板画山丘。

[ðen] [rɪ'vɜ:s] [ðə; ði] [strəʊk] , ['letɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] [rɪ'meɪn] [greɪ] [ænd; ənd]['ju:zɪŋ][ðə; ði] [tʃɔ:k] [tu:; tə]

Then	reverse	the	stroke	,	letting	the	sky	remain	gray	and	using	the	chalk	to
然后	撤销	这	中风	,	出租	这	天空	保持	灰色的	和	使用	这	粉笔	到

[ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['maʊntən] ,

represent	the	mountain	,
代表	这	山	,

然后反向涂抹，保持天空灰色，用粉笔画出山峰。

[æk'sentɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔ:k] .

accenting	with	the	upper	end	of	the	chalk	.
重音	和	这	上	结尾	的	这	粉笔	.

用粉笔的上端进行强调。

[nəʊ] . [θriː][ɪz][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ,

No	.	3	is	a	combination	of	1	and	2	,
不	.	3	是	一个	组合	的	1	和	2	,

3号是1和2的组合，

[ðə; ði] [tʃɔːk] ['biːɪŋ] [juːst] [ɪn][bəuθ][skaɪ][ænd; ənd] ['maʊntən] .

the	chalk	being	used	in	both	sky	and	mountain	.
这	粉笔	存在	用过的	在	两个都	天空	和	山	.

天空和山脉都用到了粉笔。

[ɪn][nəʊ] . [fɔːr] ,

In	No	.	4	,
在	不	.	4	,

第4条，

[ðə; ði][ɪ'reɪzə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] [sɒft] [bɪt][ɒv; əv] [klɒθ] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt][ðə; ði] [triːz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

the	eraser	or	a	soft	bit	of	cloth	is	used	to	take	out	the	trees	after	the
这	橡皮	或者	一个	柔软的	少量	的	布	是	用过的	到	拿	出去	这	树木	后	这

[tʃɔːk] [hæz; həz] [biːn] [ə'plaɪd] .

chalk	has	been	applied	.
粉笔	有	到过	应用	.

用橡皮擦或软布擦掉粉笔画好的树木。

[ɪn][ðə; ði] [sketʃ] ['gɪv(ə)n][ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [kəm'baɪn][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz]

In	the	sketch	given	on	the	lower	part	of	the	plate	combine	the	suggestions
在	这	草图	给定	在	这	降低	部分	的	这	盘子	结合	这	建议

['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] .

given	above	.
给定	多于	.

在图示下方给出的草图中，结合以上建议。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːt] ,

A	few	short	,
一个	很少	短的	,

几个简短的，

[kɜːrvɪŋ] [strəʊks] [wɪð] [ðə; ði]['juːʒuəl]['æksent][æt; ət][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['kreɪən] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði]

curving	strokes	with	the	usual	accent	at	one	end	of	the	crayon	will	give	the
弯曲	笔画	和	这	通常	口音	在	一	结尾	的	这	蜡笔	将要	给	这

[rɒks] ,

rocks	,
岩石	,

用蜡笔一端带有重音的弧形笔触，就能画出岩石的形状。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'regjələ(r)][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][ænd; ənd]['zɪgzæg] [strəʊks] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [wɪl] [prə'djuːs][ðə; ði]

and	the	irregular	horizontal	and	zigzag	strokes	already	given	will	produce	the
和	这	不规律的	水平的	和	之字形	笔画	已经	给定	将要	生产	这

['rɪplz] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

ripples	in	the	river	,
涟漪	在	这	河	,

而之前画出的不规则水平和锯齿形笔画，将会在河面上产生涟漪。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] .

and	the	foreground	.
和	这	前景	.

以及前景。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[pleɪt] [eit]
Plate **8**
盘子 8

图8

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

[pleɪt] [eit]
PLATE **8**
盘子 8

图版 8

[ɪn][ðə; ði]['eksəsaɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [peɪdʒ][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
In the exercise illustrated on the opposite page you will find combinations of the
在 这 锻炼 插图 在 这 对面的 页 你 将要 寻找 组合 的 这
[strəʊks] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] ,
strokes already given ,
笔画 已经 给定 ,

在对面页所示的练习中，你会发现已经给出的笔画的各种组合。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['veərɪd] ['sʌmwɒt] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðiːz] ['drɔːɪŋz] .
but they are varied somewhat in rendering these drawings .
但 他们 是 多种多样 有些 在 渲染 这些 图画 .

但他们在绘制这些图画时略有不同。

['eni] [sketʃ] [ɔː(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [ʃʊd; ʃəd] [dɪk'teɪt] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [strəʊk]
Any sketch or object to be drawn should dictate the kind of stroke
任何 草图 或者 目的 到 是 绘制 应该 听写 这 种类 的 中风
[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ænd; ənd][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] ,
to be used and the manner of handling the chalk ,
到 是 用过的 和 这 方式 的 处理 这 粉笔 ,

任何要绘制的草图或物体都应该决定所使用的笔触类型和粉笔的使用方法。

[ðə; ði] ['preʃə(r)] , ['æksent] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
the pressure , accent , etc .
这 压力 , 口音 , ETC .

压力、口音等。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [sketʃ] , [drɔː] [fɜːst][ðə; ði] [triː] [trʌŋks] [æz; əz] [ʃəʊn] [æt; ət][nəʊ][wʌn] .
For the larger sketch , draw first the tree trunks as shown at No 1 .
为了 这 更大的 草图 , 画 第一的 这 树 树干 作为 所示 在 不 1 .

对于较大的草图，首先如图 1 所示画出树干。

[let] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [biː; bi][æz; əz]['dʒent(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ðə; ði] [tʃɔːk] ['hɑːdli] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]
Let the pressure be as gentle as possible , the chalk hardly touching the
让 这 压力 是 作为 温和的 作为 可能的 , 这 粉笔 几乎 接触 这
[bɔːd] .
board .
木板 .

用力要尽可能轻柔，粉笔几乎不要接触黑板。

['ɑːftə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [mæst] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , [ɪ'reɪz] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələ(r)][spɒt][fɔː(r); fə(r)]
After these are massed in the background , erase a triangular spot for
后 这些 是 大量 在 这 背景 , 删除 一个 三角形 点 为了
[ðə; ði]['wɪgwæm] ,
the wigwam ,
这 圆锥形帐篷 ,

在将这些元素集中放置在背景后，擦掉一个三角形区域作为圆锥形帐篷的位置。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'bliːk] [strəʊks] [ˌtuː'tuː] , ['æksentɪd] [fɜːst][æt; ət][ðə; ði][left] , [ðen] [æt; ət][ðə; ði]

and	with	the	oblique	strokes	2	,	accented	first	at	the	left	,	then	at	the
和	和	这	斜	笔画	2	,	重音	第一的	在	这	左边	,	然后	在	这

[raɪt] ,

right	,
正确的	,

斜笔画 2，先重读左侧，再重读右侧，

[əb'teɪn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fɔːm] [rɪ'kwaɪəd] .

obtain	the	general	form	required	.
获得	这	一般的	形式	必需的	.

获取所需的通用表格。

[strəʊk] [θriː][ɪz] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪgwæm] ,

Stroke	3	is	added	at	the	top	of	the	wigwam	,
中风	3	是	额外	在	这	顶部	的	这	圆锥形帐篷	,

第三笔画添加到圆锥形帐篷的顶部，

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɑːk] [təʊn] [æt; ət][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] .

and	a	bit	of	charcoal	is	used	for	the	dark	tone	at	the	opening	.
和	一个	少量	的	木炭	是	用过的	为了	这	黑暗的	语气	在	这	开幕	.

开头部分使用了少许木炭来营造暗色调。

[naʊ] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['dekərətɪv] ['diːteɪlz] .

Now	add	the	decorative	details	.
现在	添加	这	装饰性的	细节	.

现在添加装饰细节。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [sketʃ] , [juːz] [strəʊk] [fɔːr][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] .

In	order	to	complete	the	sketch	,	use	stroke	4	for	the	foreground	.
在	命令	到	完全的	这	草图	,	使用	中风	4	为了	这	前景	.

为了完成草图，前景使用笔画 4。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] ['priːviəsli] [juːst] , [ænd; ənd][ɪz] [meɪd] [baɪ][æn; ən][ɪ'regjələ(r)] ,

It	is	similar	to	those	previously	used	,	and	is	made	by	an	irregular	,
它	是	相似的	到	那些	之前	用过的	,	和	是	制成	经过	一个	不规律的	,

它与以前使用过的类似，由不规则的.....制成。

[ʌp] - [ænd; ənd] - [daʊn] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

up	-	and	-	down	movement	of	the	chalk	.
向上	-	和	-	向下	移动	的	这	粉笔	.

粉笔上下移动。

[ə; eɪ][pɒnd] , [ə; eɪ][kə'nuː] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [sə'dʒestɪv] ['diːteɪl] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [sketʃ] ,

A	pond	,	a	canoe	,	or	other	suggestive	detail	may	be	used	in	this	sketch	,
一个	池塘	,	一个	独木舟	,	或者	其他	暗示性的	细节	可能	是	用过的	在	这	草图	,

素描图中可以使用池塘、独木舟或其他具有暗示性的细节。

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [dʒi'ɒgrəfi] , ['læŋgwɪdʒ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

and	applied	to	the	work	in	history	,	geography	,	language	,	etc	.
和	应用	到	这	工作	在	历史	,	地理	,	语言	,	ETC	.

并应用于历史、地理、语言等领域的研究。

[traɪ][ðə; ði]['sekənd]['lɪt(ə)l] ['drɔːɪŋ] , ['juːzɪŋ]['sɪmələ(r)] [strəʊks] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l]['mænə(r)] .

Try	the	second	little	drawing	,	using	similar	strokes	in	a	very	simple	manner	.
尝试	这	第二	小的	绘画	,	使用	相似的	笔画	在	一个	非常	简单的	方式	.

尝试用类似的笔触，以非常简单的方式画第二个小图。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[pleɪt] [naɪn]
Plate **9**
盘子 9

图9

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[pleɪt] [naɪn]
PLATE **9**
盘子 9

图版 9

['les(ə)n] [nəʊ] . ['sɛvən] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [sə'dʒestʃənz] ['juːsf(ə)l] [ɪn] [dʒi'ɒgrəfi] [ænd; ənd] ['lændskeɪp] [wɜːk] .
Lesson No . 7 gave a few suggestions useful in geography and landscape work .
课 不 . 7 给予 一个 很少 建议 有用 在 地理 和 景观 工作 .

第 7 课给出了一些对地理和景观研究有用的建议。

[ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [wɪl] [traɪ] [ə'nʌðə(r)] [taɪp] [wɪtʃ] [wɪl] ['daʊtləs] [biː; bi] [faʊnd] ['iːkwəli] ['juːsf(ə)l] .
This time we will try another type which will doubtless be found equally useful .
这 时间 我们 将要 尝试 其他 类型 哪个 将要 毫无疑问 是 成立 同样地 有用 .

这次我们将尝试另一种类型，它无疑也同样有用。

[strəʊk] [wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [strəʊk] ['æksentɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɔːk] [baɪ]
Stroke 1 is a horizontal stroke accented at the lower end of the chalk by
中风 1 是 一个 水平的 中风 重音 在 这 降低 结尾 的 这 粉笔 经过
[ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] ['preʃə(r)] .
a decided pressure .
一个 决定 压力 .

笔画 1 是水平笔画，在粉笔的下端施加一定的压力。

[ðɪs] [wɪl] ['redɪli] [gɪv] [ə; eɪ] [təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['defɪnət] [laɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
This will readily give a tone for the sky and a definite line for the
这 将要 容易 给 一个 语气 为了 这 天空 和 一个 定 线 为了 这
[hə'raɪz(ə)n] .
horizon .
地平线 .

这将很容易地为天空定下基调，并为地平线划定清晰的线条。

[æt; ət] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [drɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,
At No . 2 , the sky is drawn in the same manner ,
在 不 . 2 , 这 天空 是 绘制 在 这 相同的 方式 ,

第二幅图中，天空的绘制方式相同。

[ænd; ənd] ['tʃɑːkəʊl] [ɔː(r)] [blæk] [tʃɔːk] [ɪz] [ˌɪntrə'djuːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
and charcoal or black chalk is introduced for the ocean .
和 木炭 或者 黑色的 粉笔 是 介绍 为了 这 海洋 .

海洋中则引入了木炭或黑色粉笔。

[ðiːz] ['tʌtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪn] [ɪ'regjələ(r)] , ['weɪvi] [laɪnz] .
These touches are made with the side of the chalk in irregular , wavy lines .
这些 触摸 是 制成 和 这 边 的 这 粉笔 在 不规律的 , 波浪状 线条 .

这些笔触是用粉笔侧面以不规则的波浪线画出来的。

[spreɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['mæsɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃɔːk] [nɪə(r)] [ðə; ði] [rɒks] [ɔː(r)] [biːtʃ] ,
Spray may be represented by massing a little chalk near the rocks or beach ,
喷 可能 是 代表 经过 群体 一个 小的 粉笔 靠近 这 岩石 或者 海滩 ,

喷雾可以用少量粉笔在岩石或海滩附近堆积来表示。

[ænd; ənd][baɪ] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði]['fɪŋgə(r)][ɔ:(r)][ə; eɪ][spft] [bɪt][ɒv; əv] [klɒθ] ['ɪntu:][ðə; ði]['bɒdi]
and 和 **by** 经过 **rubbing** 擦 **the** 这 **tip** 提示 **of** 的 **the** 这 **finger** 手指 **or** 或者 **a** 一个 **soft** 柔软的 **bit** 少量 **of** 的 **cloth** 布 **into** 进入 **the** 这 **body** 身体
[ɒv; əv] [tʃɔ:k] ,
of 的 **chalk** 粉笔 **,** ,

用指尖或软布蘸取粉笔，轻轻摩擦粉笔表面。

['grædʒuəli] ['blendɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [rɒks] [ɔ:(r)]['wɔ:tə(r)] .
gradually 逐步地 **blending** 混合 **it** 它 **into** 进入 **the** 这 **rocks** 岩石 **or** 或者 **water** 水 **.** .

逐渐将其融入岩石或水中。

[si:] [nəʊ] . [fɔ:r] .
See 看 **No** 不 **.** . **4** 4 **.** .

参见第4条。

[tu:; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [sketʃ] [laɪk] [ðæt] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n] , [fɜ:st] [drɔ:] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,
To 到 **obtain** 获得 **a** 一个 **sketch** 草图 **like** 喜欢 **that** 那 **given** 给定 **in** 在 **this** 这 **lesson** 课 **,** , **first** 第一的 **draw** 画 **the** 这 **horizon** 地平线 **,** ,

要画出像本课中所示的草图，首先要画出地平线。

[ðen] [ðə; ði]['weɪvi] [strəʊks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [si:] .
then 然后 **the** 这 **wavy** 波浪状 **strokes** 笔画 **for** 为了 **the** 这 **sea** 海 **.** .

然后是波浪般的笔触，象征着大海。

[ðə; ði] [klɪfs] [ɔ:(r)] [rɒks] [ɑ:(r); ə(r)] [drɔ:n] [baɪ]['ju:zɪŋ] [strəʊks] [laɪk] [ðəʊz] [æt; ət][nəʊ] . [θri:] .
The 这 **cliffs** 悬崖 **or** 或者 **rocks** 岩石 **are** 是 **drawn** 绘制 **by** 经过 **using** 使用 **strokes** 笔画 **like** 喜欢 **those** 那些 **at** 在 **No** 不 **.** . **3** 3 **.** .

悬崖或岩石是用类似图 3 中的笔触绘制的。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪ'regjələ(r)] [strəʊks] ['æksentɪd] [wɪð] [wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔ:k] .
They 他们 **are** 是 **irregular** 不规律的 **strokes** 笔画 **accented** 重音 **with** 和 **one** 一 **end** 结尾 **of** 的 **the** 这 **chalk** 粉笔 **.** .

它们是不规则的笔触，用粉笔的一端加以强调。

[hɪə(r)] [ə'gen] [ðə; ði] ['tʃɑ:kəʊl] [ɪz]['ju:sf(ə)l][ɪn] ['ædɪŋ] ['krevis] [ɔ:(r)] ['ʃædəʊz] [ɪn][ðə; ði] [rɒks] .
Here 这里 **again** 再次 **the** 这 **charcoal** 木炭 **is** 是 **useful** 有用 **in** 在 **adding** 添加 **crevices** 缝隙 **or** 或者 **shadows** 阴影 **in** 在 **the** 这 **rocks** 岩石 **.** .

同样，木炭可以用来在岩石上添加缝隙或阴影。

[ɪ'reɪz] [spɒts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [boʊts] [ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:]['di:teɪlz] .
Erase 删除 **spots** 地点 **for** 为了 **the** 这 **boats** 船 **and** 和 **add** 添加 **details** 细节 **.** .

擦掉船只的位置，并添加细节。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bi:tʃ] [meɪ] [bi:; bi] [prə'dju:st] [baɪ]['ju:zɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [brɔ:d] [strəʊk] [æz; əz][ɪn]
The 这 **effect** 影响 **of** 的 **a** 一个 **beach** 海滩 **may** 可能 **be** 是 **produced** 生产 **by** 经过 **using** 使用 **the** 这 **same** 相同的 **broad** 广阔 **stroke** 中风 **as** 作为 **in** 在
[ðə; ði][skaɪ] ,
the 这 **sky** 天空 **,** ,

可以用与描绘天空相同的宽笔触来营造海滩的效果。

[æk'sentɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔ:k] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]['mɑ:dʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [bi:tʃ] .
accenting 重音 **with** 和 **the** 这 **upper** 上 **end** 结尾 **of** 的 **the** 这 **chalk** 粉笔 **to** 到 **give** 给 **the** 这 **margin** 利润 **of** 的 **the** 这 **beach** 海滩 **.** .

用粉笔的上端勾勒出海滩的边缘。

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [fjuː] [ˈrɪplz] [ænd; ənd] [ˈpeb(ə)lz] , [ɔː(r)][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [ˈsiːwiːd] , [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [pɔɪnt]
Add **a** **few** **ripples** **and** **pebbles** **,** **or** **a** **bit** **of** **seaweed** **,** **using** **the** **point**
添加 一个 很少 涟漪 和 鹅卵石 , 或者 一个 少量 的 海藻 , 使用 这 观点
[ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .
of **the** **chalk** **.**
的 这 粉笔 .

用粉笔尖画上一些涟漪、鹅卵石或一些海藻。

[ðə; ði] [sketʃ] [ˈgɪv(ə)n][ɒn] [ðɪs] [pleɪt] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
The **sketch** **given** **on** **this** **plate** **was** **used** **as** **an** **illustration** **for**
这 草图 给定 在 这 盘子 曾是 用过的 作为 一个 插图 为了
[ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] .
literature **.**
文学 .

此版画上的素描曾被用作文学作品的插图。

[ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv][beə(r)][ænd; ənd] [ˈsplɪntəri] [krægz]
A **heap** **of** **bare** **and** **splintery** **crags**
一个 堆 的 裸 和 有裂纹的 峭壁

一堆光秃秃、布满碎石的峭壁

[ˈtʌmbld] [əˈbaʊt][baɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] [ænd; ənd][frɒst] .
Tumbled **about** **by** **lightning** **and** **frost** **.**
翻滚 关于 经过 闪电 和 霜 .

被闪电和严寒翻滚。

— [ˈləʊəl] .
— **Lowell** **.**
— 洛厄尔 .

——洛厄尔

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **24** **]**
[页 -]

[第24页]

[pleɪt] -
Plate **10**
盘子 -

图10

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **25** **]**
[页 -]

[第25页]

[pleɪt] -
PLATE **10**
盘子 -

图版 10

[ðə; ði] [sketʃ] [ɒn] [pleɪt] - [wɒz; wəz] [səˈdʒestid] [fɔː(r); fə(r)] [dʒiˈɒgrəfi] .
The **sketch** **on** **plate** **10** **was** **suggested** **for** **geography** **.**
这 草图 在 盘子 - 曾是 建议 为了 地理 .

图版 10 中的草图是为地理课设计的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈkwaɪəz] [ˈəʊnli] [strəʊks] [ɔːlˈredi] [juːst] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] .
It **is** **very** **simple** **and** **requires** **only** **strokes** **already** **used** **a** **number** **of** **times** **.**
它 是 非常 简单的 和 需要 仅有的 笔画 已经 用过的 一个 数字 的 时代 .

它非常简单，只需要使用已经多次使用过的笔画即可。

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [hɪl] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [strəʊk] [wʌn] .

The	sky	and	hill	are	represented	by	the	use	of	stroke	1	.
这	天空	和	爬坡道	是	代表	经过	这	使用	的	中风	1	.

天空和山丘用笔画 1 表示。

[pleɪs] [ə; eɪ] [lɒŋ] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] ['vɜːtɪkli] ,

Place	a	long	piece	of	chalk	vertically	,
地方	一个	长的	片	的	粉笔	垂直方向	,

将一根长粉笔竖直放置，

[ðə; ði]['æksent][æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)][end] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

the	accent	at	the	lower	end	giving	the	outline	of	the	hill	.
这	口音	在	这	降低	结尾	给予	这	大纲	的	这	爬坡道	.

底部的重音勾勒出山丘的轮廓。

[ðə; ði] ['mɑːʃi] [lænd][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [strəʊk] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][də'rekʃ(ə)n]

The	marshy	land	is	represented	by	a	similar	stroke	carried	in	a	horizontal	direction
这	沼泽地	土地	是	代表	经过	一个	相似的	中风	携带	在	一个	水平的	方向

.

:

.

沼泽地用水平方向的类似笔画表示。

[ðə; ði] [bɔːd] [ɪz] [left] [friː] [frɒm; frəm] [tʃɔːk] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

The	board	is	left	free	from	chalk	in	the	case	of	the	hill	and	the	water	.
这	木板	是	左边	自由的	从	粉笔	在	这	案件	的	这	爬坡道	和	这	水	.

山丘和水面部分，木板上都留有粉笔痕迹。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz] ['ædɪd] [wɪð] ['tʃɑːkəʊl] ,

The	village	in	the	distance	is	added	with	charcoal	,
这	村庄	在	这	距离	是	额外	和	木炭	,

远处村庄的图案是用木炭添加的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [ɔː(r)] ['tʃɑːkəʊl] .

and	the	reflections	in	the	water	with	little	touches	of	chalk	or	charcoal	.
和	这	反思	在	这	水	和	小的	触摸	的	粉笔	或者	木炭	.

水面的倒影上点缀着少许粉笔或木炭。

[ɪ'reɪz] [spɒts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['heɪˌstæks] , [ænd; ənd][juːz] [strəʊk] [θriː] .

Erase	spots	for	the	haystacks	,	and	use	stroke	3	.
删除	地点	为了	这	干草堆	,	和	使用	中风	3	.

擦掉干草堆的斑点，并使用笔画 3。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [kɜːrvɪŋ] [strəʊk] [wɪð] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ,

This	is	a	very	simple	curving	stroke	with	the	side	of	the	chalk	,
这	是	一个	非常	简单的	弯曲	中风	和	这	边	的	这	粉笔	,

这是用粉笔侧面画出的非常简单的弧线笔触。

[æk'sentɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][left][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['kreɪən] ; [ðen] [ə; eɪ] [rɪ'vɜːs] [strəʊk] ,

accenting	with	the	left	end	of	the	crayon	;	then	a	reverse	stroke	,
重音	和	这	左边	结尾	的	这	蜡笔	;	然后	一个	撤销	中风	,

用蜡笔左端加重笔触；然后反向一笔，

[æk'sentɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

accenting	with	the	right	end	of	the	chalk	.
重音	和	这	正确的	结尾	的	这	粉笔	.

用粉笔的右端进行强调。

[ɪf] ['ʃædəʊz] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪəd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [wɪð] ['tʃɑːkəʊl] [ɔː(r)] [blæk] ['kreɪən] .

If	shadows	are	desired	they	may	be	added	with	charcoal	or	black	crayon	.
如果	阴影	是	想要的	他们	可能	是	额外	和	木炭	或者	黑色的	蜡笔	.

如果需要阴影，可以用木炭或黑色蜡笔添加。

[əb'zɜːv] [ðæt] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['heɪˌstæks] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] .

Observe	**that**	**the**	**tops**	**of**	**all**	**the**	**haystacks**	**are**	**on**	**a**	**level**	**.**
观察	那	这	最高额	的	全部	这	干草堆	是	在	一个	等级	.

观察可知，所有干草堆的顶部都是水平的。

[ðə; ði] [sketʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['lædə(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['praɪməri] ['riːdɪŋ] .

The	**sketch**	**with**	**the**	**ladder**	**was**	**made**	**for**	**primary**	**reading**	**.**
这	草图	和	这	梯子	曾是	制成	为了	基本的	阅读	.

这幅带有梯子的素描图是为小学阅读材料绘制的。

['dɪfrənt] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [steps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lædə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Different	**words**	**were**	**written**	**on**	**the**	**different**	**steps**	**of**	**the**	**ladder**	**and**	**the**
不同的	字	是	书面	在	这	不同的	步骤	的	这	梯子	和	这

['tʃɪldrən] [traɪd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [haɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [klaɪm] ;

children	**tried**	**to**	**see**	**how**	**high**	**they**	**could**	**climb**	**;**
孩子们	尝试	到	看	如何	高的	他们	可以	爬	;

梯子的不同台阶上写着不同的单词，孩子们试着看看自己能爬多高；

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['les(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːd] .

in	**other**	**words**	**,**	**how**	**much**	**of**	**the**	**lesson**	**they**	**could**	**read**	**.**
在	其他	字	,	如何	很多	的	这	课	他们	可以	读	.

换句话说，他们能读懂多少课文内容。

[ɪf] [ðeɪ] [riːd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [klaɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['heɪkɒk] .

If	**they**	**read**	**all**	**of**	**the**	**words**	**they**	**could**	**climb**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**haycock**	**.**
如果	他们	读	全部	的	这	字	他们	可以	爬	到	这	顶部	的	这	干草堆	.

如果他们能读懂所有的字，就能爬到干草堆顶上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**26**	**]**
[	页	-	]

[第26页]

[pleɪt] -

Plate	**11**
盘子	-

图版 11

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**27**	**]**
[	页	-	]

[第27页]

[pleɪt] -

PLATE	**11**
盘子	-

图版 11

[hɪə(r)] [ə'gen] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [strəʊks] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['præktɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə'kʌmplɪʃmənt] .

Here	**again**	**are**	**very**	**simple**	**strokes**	**which**	**require**	**only**	**a**	**little**	**practice**	**for**	**accomplishment**	**.**
这里	再次	是	非常	简单的	笔画	哪个	要求	仅有的	一个	小的	实践	为了	成就	.

这里介绍的都是非常简单的笔画，只需稍加练习即可掌握。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [pleɪt] ,

The	**distance**	**is**	**represented**	**as**	**in**	**the**	**last**	**plate**	**,**
这	距离	是	代表	作为	在	这	最后的	盘子	,

距离的表示方法与上一张图相同。

[ænd; ənd][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] ['medəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][ðə; ði]

and	the	grass	and	meadow	are	done	in	the	same	manner	as	the
和	这	草	和	草地	是	完毕	在	这	相同的	方式	作为	这

['mɑːʃi] [lænd][ɒn] [pleɪt] - ;

marshy	land	on	plate	10	;
沼泽地	土地	在	盘子	-	;

草地和草甸的处理方式与图 10 中的沼泽地相同；

[wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] [ʃəʊ] [ðə; ði] [strəʊks] .

1	and	2	show	the	strokes	.
1	和	2	展示	这	笔画	.

图 1 和图 2 显示了笔画。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌp] - [ænd; ənd] - [daʊn] ['tʌtʃɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] [ɪn]

A	few	up	-	and	-	down	touches	with	a	short	piece	of	chalk	are	added	in
一个	很少	向上	-	和	-	向下	触摸	和	一个	短的	片	的	粉笔	是	额外	在

[ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] ['fɔːgraʊnd] .

the	immediate	foreground	.
这	即时	前景	.

在前景中，用一小段粉笔轻轻地上下涂抹了几笔。

[ðə; ði] [fens] [ɪz] [drɔːn] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [strəʊks] ['gɪv(ə)n][ɒn] [pleɪt] [wʌn] ,

The	fence	is	drawn	by	the	use	of	the	strokes	given	on	plate	1	,
这	栅栏	是	绘制	经过	这	使用	的	这	笔画	给定	在	盘子	1	,

栅栏的绘制方法是使用图1所示的笔画。

[ænd; ənd] [ʃəʊn] [æt; ət][θriː][ɒn] [ðɪs] [pleɪt] .

and	shown	at	3	on	this	plate	.
和	所示	在	3	在	这	盘子	.

如图所示，编号为 3。

['ɑːftə(r)] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [fens] ,

After	drawing	the	field	and	the	fence	,
后	绘画	这	场地	和	这	栅栏	,

画完场地和围栏后，

[ɪˈreɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [triː] [trʌŋk] [ænd; ənd] [triː] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði]['fəʊliɪdʒ] .

erase	for	the	tree	trunk	and	tree	and	add	the	foliage	.
删除	为了	这	树	树干	和	树	和	添加	这	叶子	.

擦掉树干和树干，然后添加树叶。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwɪk] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔːθ]

This	is	done	with	a	short	piece	of	chalk	and	a	quick	back	-	and	-	forth
这	是	完毕	和	一个	短的	片	的	粉笔	和	一个	快的	后退	-	和	-	前进

['muːvmənt] .

movement	.
移动	.

这是用一小段粉笔快速来回涂抹完成的。

[siː] [pleɪts] [sɪks] , - , [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [triːz] [ænd; ənd] [strəʊks] .

See	plates	6	,	12	,	and	24	for	other	trees	and	strokes	.
看	盘子	6	,	-	,	和	-	为了	其他	树木	和	笔画	.

有关其他树木和笔画，请参见图 6、12 和 24。

[ðə; ði]['skelɪt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [triː] , [æz; əz] [ʃəʊn] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] , [meɪ] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd]

The	skeleton	of	the	tree	,	as	shown	below	the	drawing	,	may	be	represented
这	骨骼	的	这	树	,	作为	所示	以下	这	绘画	,	可能	是	代表

[fɜːst] ,

first	,
第一的	,

如图所示，可以先画出树的骨架结构。

[ðen] [ðə; ði]['fəʊliɪdʒ] ['ædɪd] .
then **the** **foliage** **added** **.**
然后 这 叶子 额外 .

然后添加了树叶。

[ðɪs] [pleɪt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['juːsf(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [sprɪŋ] ,
This **plate** **will** **be** **found** **useful** **in** **the** **early** **spring** **,**
这 盘子 将要 是 成立 有用 在 这 早期的 春天 ,

这只盘子在早春时节会派上用场。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðə; ði] [triː] [ɪn]['wɪntə(r)] [kən'dɪʃn] , [ðə; ði] ['pʊsi] ['wiləuz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [ɪn]
as **it** **shows** **the** **tree** **in** **winter** **condition** **,** **the** **pussy** **willows** **,** **and** **the** **tree** **in**
作为 它 演出 这 树 在 冬天 状况 , 这 猫 柳树 , 和 这 树 在
['sʌmə(r)] .
summer **.**
夏天 .

图中展示了树木在冬季的状态、柳絮以及树木在夏季的状态。

[spɒts] [fɔːr] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['pʊsiːz] .
Spots **4** **show** **the** **treatment** **of** **the** **“** **pussies** **.**
地点 4 展示 这 治疗 的 这 “ 小猫咪 .

第 4 点展示了对“小猫咪”的待遇。

” [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [kɜːrvɪŋ] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪz][fɜːst] [meɪd] ;
” **A** **very** **short** **curving** **stroke** **of** **the** **chalk** **is** **first** **made** **;**
” 一个 非常 短的 弯曲 中风 的 这 粉笔 是 第一的 制成 ;

“先用粉笔画一个很短的弧线;

[ðen] [ðə; ði]['fɪŋgə(r)][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['daʊni] , [sɒft] [ɪ'fekt] .
then **the** **finger** **is** **used** **to** **give** **the** **downy** **,** **soft** **effect** **.**
然后 这 手指 是 用过的 到 给 这 绒毛状 , 柔软的 影响 .

然后用手指营造出绒毛般柔软的效果。

[sketʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['delɪkət] [laɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stemz] , [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['kætkɪn] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd]
Sketch **a** **few** **delicate** **lines** **for** **the** **stems** **,** **add** **the** **catkins** **as** **described**
草图 一个 很少 精美的 线条 为了 这 茎 , 添加 这 柔荑花序 作为 描述
[ə'bʌv] ,
above **,**
多于 ,

画几条纤细的线条作为茎，然后按照上述方法画上柔荑花序。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [stemz] [wɪð] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [tʃɔːk] .
and **then** **finish** **the** **stems** **with** **black** **and** **white** **chalk** **.**
和 然后 结束 这 茎 和 黑色的 和 白色的 粉笔 .

然后用黑白粉笔勾勒出茎部。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **28** **]**
[页 -]

[第28页]

[pleɪt] -
Plate **12**
盘子 -

图版 12

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **29** **]**
[页 -]

[第29页]

[pleɪt] -
PLATE **12**
盘子 -

图版 12

[ɪn] ['sketʃɪŋ] [triːz] , [wʌn][ʃʊd; ʃəd][beə(r)][ɪn][maɪnd][ðə; ðiː]['dʒen(ə)rəl] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [triː] ,
In **sketching** **trees** **,** **one** **should** **bear** **in** **mind** **the** **general** **attitude** **of** **the** **tree** **,**
在 素描 树木 , 一 应该 熊 在 头脑 这 一般的 态度 的 这 树 ,

画树时，应该注意树的整体姿态。

[ɪts] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [fɔːm] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ðiː] [strəʊk] [wɪtʃ] [wɪl] [best] [prə'djuːs]
its **characteristic** **form** **and** **branching** **,** **and** **the** **stroke** **which** **will** **best** **produce**
它是 特征 形式 和 分枝 , 和 这 中风 哪个 将要 最好的 生产
[ðiːz] .
these **.**
这些 .

它的特征形状和分支，以及最能产生这些特征的笔画。

[wʌn] ['tiːtʃə(r)] [kæn; kən] [best] [drɔː] [ðə; ðiː] [triː] [baɪ]['juːzɪŋ] [sʌtʃ] [strəʊks] [æz; əz] [ðəʊz] [æt; ət][nəʊ] . [wʌn]
One **teacher** **can** **best** **draw** **the** **tree** **by** **using** **such** **strokes** **as** **those** **at** **No** **.** **1**
一 老师 能 最好的 画 这 树 经过 使用 这样的 笔画 作为 那些 在 不 . 1
[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ðiː] [trʌŋk] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] ,
to **give** **the** **trunk** **and** **branches** **,**
到 给 这 树干 和 分支 ,

一位老师可以用类似图1所示的笔画来画树干和树枝，这样就能画出树的全貌。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ðiː] [strəʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː]['fəʊlɪɪdʒ] ;
and **then** **applying** **the** **stroke** **for** **the** **foliage** **;**
和 然后 申请 这 中风 为了 这 叶子 ;

然后画出叶子的笔触；

[waɪl] [ə'nʌðə(r)] ['tiːtʃə(r)] [dʌz] ['betə(r)] [wɜːk] [baɪ] ['mæsɪŋ] [ðə; ðiː] [triː] , [æz; əz][æt; ət][nəʊ] . [ˌtuː'tuː] ,
while **another** **teacher** **does** **better** **work** **by** **massing** **the** **tree** **,** **as** **at** **No** **.** **2** **,**
尽管 其他 老师 做 更好的 工作 经过 群体 这 树 , 作为 在 不 . 2 ,

而另一位老师则通过对树木进行密集处理，做得更好，如第 2 幅所示。

[ænd; ənd] [ðen] ['ædɪŋ] [trʌŋk] , ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd]['diːteɪlz] .
and **then** **adding** **trunk** **,** **branches** **and** **details** **.**
和 然后 添加 树干 , 分支 和 细节 .

然后添加树干、树枝和细节。

['aɪðə(r)] ['meθəd] [ɪz] [gʊd] .
Either **method** **is** **good** **.**
任何一个 方法 是 好的 .

两种方法都可行。

[ðə; ðiː] [strəʊks] [ə'bʌv] [ðə; ðiː] [triːz] [ʃəʊ] [ðə; ðiː]['mænə(r)][ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ðiː]['fəʊlɪɪdʒ][ɒv; əv]
The **strokes** **above** **the** **trees** **show** **the** **manner** **of** **representing** **the** **foliage** **of**
这 笔画 多于 这 树木 展示 这 方式 的 代表 这 叶子 的
[ðiːz] [pə'tɪkjələ(r)] [triːz] .
these **particular** **trees** **.**
这些 特别的 树木 .

树上的笔触展现了这些特定树木的树叶的描绘方式。

[siː] [pleɪts] [sɪks] , - [ænd; ənd] - , [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [triːz] .
See **plates** **6** **,** **11** **and** **24** **,** **for** **other** **trees** **.**
看 盘子 6 , - 和 - , 为了 其他 树木 .

其他树木请参见图版 6、11 和 24。

[ə'plaɪ] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['meθədz] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] ,
Apply **either** **of** **the** **methods** **described** **above** **,**
申请 任何一个 的 这 方法 描述 多于 ,

可采用上述任一方法。

['juːzɪŋ][hɑːf][ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [pleɪst] [flæt][ə'pɒn][ðə; ði] [bɔːd] [ænd; ənd] [muːvd] ['ræpɪdli][ɪn][ðə; ði]
using half a stick of chalk placed flat upon the board and moved rapidly in the
使用 一半 一个 戳 的 粉笔 放置 平坦的 之上 这 木板 和 已搬 快速 在 这
[də'rekʃ(ə)n] [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði] [strəʊk] .
direction suggested by the stroke .
方向 建议 经过 这 中风 .

使用半根粉笔平放在黑板上，并快速地朝笔画指示的方向移动。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][elm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kɜːrvɪŋ] ['məʊʃn] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɒplə(r)][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ;
For the elm it is a curving motion ; for the poplar up and down ;
为了 这 榆树 它 是 一个 弯曲 运动 ; 为了 这 白杨 向上 和 向下 ;

榆树的运动是弯曲的；白杨的运动是上下的；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][paɪn] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊk][ɔː(r)]['æp(ə)l] , [æn; ən][ɪ'regjələ(r)]
for the pine , back and forth ; for the oak or apple , an irregular
为了 这 松树 , 后退 和 前进 ; 为了 这 橡木 或者 苹果 , 一个 不规律的
[ænd; ənd] ['slaɪtli] ['slɑːntɪŋ] [strəʊk] ,
and slightly slanting stroke ,
和 轻微地 斜 中风 ,

松树图案用来回画；橡树或苹果树图案用不规则且略微倾斜的笔画。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

ETC。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ɪz] [drɔːn] , ['æksent][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm]
After the mass of the tree is drawn , accent here and there with the same
后 这 大量的 的 这 树 是 绘制 , 口音 这里 和 那里 和 这 相同的
[strəʊk] ,
stroke ,
中风 ,

画完树的主体部分后，用同样的笔触在一些地方加以强调。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd]['diːteɪlz] .
and add branches and details .
和 添加 分支 和 细节 .

并添加分支和详细信息。

[wen] ['wɜːkɪŋ] [ə'pɒn][ə; eɪ] [greɪ] ['bækgraʊnd] [ɔː(r)] [ə'genst] [ə; eɪ] [laɪt] [təʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][skaɪ] ,
When working upon a gray background or against a light tone for the sky ,
什么时候 在职的 之上 一个 灰色的 背景 或者 反对 一个 光 语气 为了 这 天空 ,

在灰色背景或浅色调天空的背景下作画时，

[juːz] [blæk] [tʃɔːk] [ɔː(r)] ['tʃɑːkəʊl] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .
use black chalk or charcoal in the manner described above .
使用 黑色的 粉笔 或者 木炭 在 这 方式 描述 多于 .

用上述方法使用黑色粉笔或木炭。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

[pleɪt] -
Plate 13
盘子 -

图13

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

[pleɪt] -

PLATE	13
盘子	-

图版 13

[æz; əz]['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] ['meni] [rɪ'kwests] [fɔː(r); fə(r)] [sə'dʒestʃənz]

As	stated	in	the	introduction	,	there	have	been	many	requests	for	suggestions
作为	声明	在	这	介绍	,	那里	有	到过	许多	请求	为了	建议

[fɔː(r); fə(r)] ['kælɪndəz] .

for	calendars	.
为了	日历	.

正如引言中所述，我们收到了许多关于日历的建议请求。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [mʌnθ] [meɪ] [biː; bi] , [drɔː] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['kælɪndə(r)] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [siːn]

Whatever	the	month	may	be	,	draw	a	simple	calendar	large	enough	to	be	seen
任何	这	月	可能	是	,	画	一个	简单的	日历	大的	足够的	到	是	已见

[baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

by	the	children	.
经过	这	孩子们	.

无论是什么月份，画一个简单的日历，大小要足够让孩子们看清。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] ,

If	a	picture	of	some	sort	is	desired	,
如果	一个	图片	的	一些	种类	是	想要的	,

如果需要某种图片的话，

[drɔː] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌnθ] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]

draw	something	which	will	be	appropriate	to	the	month	and	arrange	it	in	a
画	某物	哪个	将要	是	合适的	到	这	月	和	安排	它	在	一个

['vɜːtɪk(ə)l]['pæn(ə)l][æt; ət][wʌn][saɪd] ,

vertical	panel	at	one	side	,
垂直的	控制板	在	一	边	,

画一些与当月主题相符的图案，并将其排列在一侧的竖版画中。

[ɔː(r)][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]['pæn(ə)l] [ə'bʌv] [ɔː(r)] [brˈləʊ] [ðə; ði]['kælɪndə(r)] .

or	a	horizontal	panel	above	or	below	the	calendar	.
或者	一个	水平的	控制板	多于	或者	以下	这	日历	.

或者日历上方或下方的水平面板。

[ðə; ði]['gəʊld(ə)nrɒd][ɒn] [pleɪt] - [wɪl] [ʃəʊ] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] .

The	goldenrod	on	plate	13	will	show	what	is	meant	by	this	arrangement	.
这	金鸡菊	在	盘子	-	将要	展示	什么	是	意思是	经过	这	安排	.

图 13 中的金鸡菊将展示这种排列方式的含义。

[ɔːl] [ðə; ði] [strəʊks] [hɪə(r)]['gɪv(ə)n][hæv; həv] [biːn] [drɔːn] [bɪˈfɔː(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [ə'plaɪd] .

All	the	strokes	here	given	have	been	drawn	before	and	are	easily	applied	.
全部	这	笔画	这里	给定	有	到过	绘制	前	和	是	容易地	应用	.

这里给出的所有笔画都是以前画过的，很容易应用。

[strəʊks] [wʌn][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['gəʊld(ə)nrɒd] , [strəʊks] [ˌtuː'tuː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rəʊz]

Strokes	1	are	given	for	the	goldenrod	,	strokes	2	for	the	rose
笔画	1	是	给定	为了	这	金鸡菊	,	笔画	2	为了	这	玫瑰

[hɪps][ænd; ənd] [liːvz] ,

hips	and	leaves	,
臀部	和	树叶	,

第一笔画代表金鸡菊，第二笔画代表玫瑰果和叶子。

[θriː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rəʊzɪz] , [fɔːr][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['θɪs(ə)l] , [ænd; ənd][faɪv][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['deɪzi] .

3	for	the	roses	,	4	for	the	thistle	,	and	5	for	the	daisy	.
3	为了	这	玫瑰	,	4	为了	这	蓟	,	和	5	为了	这	雏菊	.

玫瑰花3朵，蓟花4朵，雏菊5朵。

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [lait] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɔːk] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [grəʊθ] [ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
With a few light touches of the chalk indicate the growth and position of
和 一个 很少 光 触摸 的 这 粉笔 表明 这 生长 和 位置 的
[ðə; ði] ['spesɪmən] ;
the specimen ;
这 标本 ;

用粉笔轻轻点几下，就能标出标本的生长方向和位置；

[ðen] [ə'plai] [ðə; ði] [strəʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [liːvz] .
then apply the strokes for drawing the surface of flowers and leaves .
然后 申请 这 笔画 为了 绘画 这 表面 的 花朵 和 树叶 .

然后运用笔触来描绘花朵和叶子的表面。

[ɪn] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [ðə; ði] ['pɔɪntɪd] ['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
In sketching the thistle the pointed details are added with the point of the
在 素描 这 蓟 这 尖 细节 是 额外 和 这 观点 的 这
[tʃɔːk] .
chalk .
粉笔 .

画蓟的时候，用粉笔尖添加尖锐的细节。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

[pleɪt] -
Plate 14
盘子 -

图版 14

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

[pleɪt] -
PLATE 14
盘子 -

图版 14

[æt; ət] [nəʊ] . [wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [streʊk] [meɪd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [ɪn] [ə; eɪ]
At No . 1 is a very simple stroke made by placing a piece of chalk in a
在 不 . 1 是 一个 非常 简单的 中风 制成 经过 放置 一个 片 的 粉笔 在 一个
['vɜːtɪk(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
vertical position ,
垂直的 位置 ,

第一式非常简单，就是将一块粉笔竖直放置。

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bɔːd] [ɪn] ['eni] [dɪ'zaɪəd] [də'rekʃ(ə)n] ,
and drawing it across the board in any desired direction ,
和 绘画 它 穿过 这 木板 在 任何 想要的 方向 ,

并沿任意所需方向在棋盘上绘制它，

['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] ['regjələ(r)] ['ɪntərvlz] [baɪ] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɔːd] .
breaking it at regular intervals by lifting the chalk from the board .
打破 它 在 常规的 间隔 经过 举重 这 粉笔 从 这 木板 .

每隔一段时间就把粉笔从黑板上提起，打破这种状态。

[ðɪs] [streʊk] [ɪz] ['juːsf(ə)l] [ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [taɪlz] , [brɪk] , [stəʊn] , [ɔː(r)] ['eni] ['brəʊkən] ['sɜːfɪs] .
This stroke is useful in representing tiles , brick , stone , or any broken surface .
这 中风 是 有用 在 代表 瓷砖 , 砖 , 石头 , 或者 任何 破碎的 表面 .

这种笔画可以用来表示瓷砖、砖块、石头或任何破损的表面。

[ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [sketʃ] [ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [strəʊk] [ɪz][fɜːst] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['mænt(ə)l] ,

In	this	particular	sketch	a	horizontal	stroke	is	first	made	for	the	mantel	,
在	这	特别的	草图	一个	水平的	中风	是	第一的	制成	为了	这	壁炉架	,

在这幅草图中，首先画了一条水平线来表示壁炉架。

[ðen] [ðə; ðɪ]['vɜːtɪk(ə)l] [strəʊks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɔːlz] ;

then	the	vertical	strokes	for	the	surface	of	the	walls	;
然后	这	垂直的	笔画	为了	这	表面	的	这	墙壁	;

然后是墙面的垂直笔触；

[ðen] [ðə; ðɪ] [brɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [strəʊks] ['gɪv(ə)n][æt; ət][wʌn] .

then	the	bricks	are	added	by	the	use	of	the	strokes	given	at	1	.
然后	这	砖块	是	额外	经过	这	使用	的	这	笔画	给定	在	1	.

然后按照 1 中给出的笔画数添加砖块。

[ɪ'reɪz] [ðə; ðɪ] [speɪs] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['faɪəpleɪs] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] [blæk] [tʃɔːk] [ɔː(r)] ['tʃɑːkəʊl] ,

Erase	the	space	necessary	for	the	fireplace	,	and	add	black	chalk	or	charcoal	,
删除	这	空间	必要的	为了	这	壁炉	,	和	添加	黑色的	粉笔	或者	木炭	,

擦掉壁炉所需的空间，然后涂上黑色粉笔或木炭。

['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [bɔːd] [weə(r)] [ðə; ðɪ]['faɪə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] .

leaving	the	board	where	the	fire	is	to	be	represented	.
离开	这	木板	在哪里	这	火	是	到	是	代表	.

离开棋盘，将火势表现在棋盘上。

[ə; eɪ] [fjuː] [greɪ] [strəʊks] [wɪð] [ðə; ðɪ][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɔːk] [wɪl] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ðɪ][lɒgz] ,

A	few	gray	strokes	with	the	side	of	the	chalk	will	indicate	the	logs	,
一个	很少	灰色的	笔画	和	这	边	的	这	粉笔	将要	表明	这	日志	,

用粉笔侧面画几笔灰色线条，就能标出原木的位置。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv] [strəʊk] [ˌtuː'tuː] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ðɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd] [sməʊk] .

and	the	use	of	stroke	2	will	add	the	fire	and	smoke	.
和	这	使用	的	中风	2	将要	添加	这	火	和	抽烟	.

使用笔画 2 可以添加火焰和烟雾效果。

[strəʊk] [ˌtuː'tuː][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['mæsɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] [tʃɔːk] ,

Stroke	2	is	made	by	massing	a	little	white	chalk	,
中风	2	是	制成	经过	群体	一个	小的	白色的	粉笔	,

第二笔是用少量白色粉笔揉成团制成的，

[ænd; ənd] [ðen] ['rʌbɪŋ] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ðɪ]['fɪŋgə(r)] , ['grædʒuəli] ['blendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [təʊn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['blækbɔːd] .

and	then	rubbing	into	it	with	the	finger	,	gradually	blending	it	into	the	tone	of	the	blackboard	.
和	然后	擦	进入	它	和	这	手指	,	逐步地	混合	它	进入	这	语气	的	这	黑板	.

然后用手指揉搓，逐渐将其与黑板的颜色融合在一起。

[ðə; ðɪ]['diːteɪlz] , ['ændaɪənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] ['ædɪd] .

The	details	,	andirons	,	etc	.	,	are	easily	added	.
这	细节	,	铁架	,	ETC	.	,	是	容易地	额外	.

细节部分，例如壁炉架等，都可以轻松添加。

[ɪf] [ðɪs] [sketʃ] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['krɪsməs] , [ˌeɪ diː 'diː] [tɒɪz] , [sled] , [s'tɒkɪŋz] ,

If	this	sketch	is	used	for	Christmas	,	add	toys	,	sleds	,	stockings	,
如果	这	草图	是	用过的	为了	圣诞节	,	添加	玩具	,	雪橇	,	长筒袜	,

如果这幅画是用于圣诞节的，请添加玩具、雪橇、长袜等。

[ɔː(r)]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
or other objects suggestive of the day .
或者 其他 对象 暗示性的 的 这 天 .

或其他能反映当天情况的物品。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [drɔːn] [wɪð] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ,
They are all drawn with the side of the chalk ,
他们 是 全部 绘制 和 这 边 的 这 粉笔 ,

它们都是用粉笔侧面画的。

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [strəʊk] ['biːɪŋ] [dɪk'teɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
the direction of the stroke being dictated by the object .
这 方向 的 这 中风 存在 口述 经过 这 目的 .

笔画方向由物体决定。

[ðə; ði] ['sketʃɪz] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['les(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [wɜːk] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
The sketches in this and the following lesson may be used in work in history ,
这 草图 在 这 和 这 下列的 课 可能 是 用过的 在 工作 在 历史 ,

本课及下一课中的草图可用于历史教学工作。

[ɔː(r)][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [haʊs] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] .
or to illustrate the type of house used by the early settlers .
或者 到 阐明 这 类型 的 房子 用过的 经过 这 早期的 定居者 .

或者用来说明早期定居者使用的房屋类型。

[ðə; ði] [sketʃ] [ɒn] [pleɪt] - [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['wɑːʃɪŋtənz] [həʊm] ,
The sketch on plate 15 is supposed to be Washington's home ,
这 草图 在 盘子 - 是 据称 到 是 华盛顿的 家 ,

第15页的素描图应该是华盛顿的故居。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒn] [pleɪt] - [ɪz] ['lɪŋkənz] ['bɜːθpleɪs] .
and that on plate 16 is Lincoln's birthplace .
和 那 在 盘子 - 是 林肯的 出生地 .

第 16 号图是林肯的出生地。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[pleɪt] -
Plate 15
盘子 -

图15

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[pleɪt] -
PLATE 15
盘子 -

图版15

['stʌdi] [ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [laɪnz] [æt; ət] [nəʊ] . [wʌn] .
Study the horizontal lines at No . 1 .
学习 这 水平的 线条 在 不 . 1 .

研究编号为 1 的水平线。

[ðəʊ] [nɒt] [laɪk] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [sketʃ] [bɪ'ləʊ] , [ðeɪ] [ʃəʊ] [haʊ] ['eni] [sʌtʃ] ['kæbɪn] [meɪ] [bi:; bi]

Though	not	like	those	in	the	sketch	below	,	they	show	how	any	such	cabin	may	be
尽管	不是	喜欢	那些	在	这	草图	以下	,	他们	展示	如何	任何	这样的	舱	可能	是

[drɔ:n] .

drawn	.
绘制	.

虽然与下图所示的小屋不同，但它们展示了如何绘制任何此类小屋。

[traɪ] [ði:z] [strəʊks] , [æk'sentɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɔ:k] [waɪl] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]

Try	these	strokes	,	accenting	with	the	upper	end	of	the	chalk	while	making	the
尝试	这些	笔画	,	重音	和	这	上	结尾	的	这	粉笔	尽管	制作	这

[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [laɪn] .

horizontal	line	.
水平的	线	.

尝试以下笔法，在画水平线时用粉笔的上端加重笔触。

[ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [bi:; bi] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

Should	one	side	of	the	building	be	lighter	than	the	other	,
应该	一	边	的	这	建筑	是	打火机	比	这	其他	,

如果建筑物的一侧比另一侧轻，

[əb'teɪn] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ɪ'fekt] [baɪ] ['veərɪŋ] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tʃɔ:k] .

obtain	the	desired	effect	by	varying	the	pressure	upon	the	chalk	.
获得	这	想要的	影响	经过	变化	这	压力	之上	这	粉笔	.

通过改变施加在粉笔上的压力来获得所需的效果。

[nəʊ] . [ˌtu:'tu:] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pi:s] [ɒv; əv] [tʃɔ:k] ,

No	.	2	is	made	by	the	use	of	a	long	piece	of	chalk	,
不	.	2	是	制成	经过	这	使用	的	一个	长的	片	的	粉笔	,

第二张图是用一根长粉笔画的，

[ænd; ənd] [baɪ] ['ki:pɪŋ] [ə; eɪ] [smu:ð] , ['i:v(ə)n] [təʊn] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [strəʊk] .

and	by	keeping	a	smooth	,	even	tone	throughout	the	stroke	.
和	经过	保持	一个	光滑的	,	甚至	语气	自始至终	这	中风	.

并且在整个笔画过程中保持流畅、均匀的色调。

[strəʊk] [θri:] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['mænə(r)] [tu:; tə] [ðæt] [ɒn] [pleɪt] - [ɪn] [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ɒv; əv]

Stroke	3	is	made	in	a	similar	manner	to	that	on	plate	14	in	the	drawing	of
中风	3	是	制成	在	一个	相似的	方式	到	那	在	盘子	-	在	这	绘画	的

[ðə; ði] [brɪks] .

the	bricks	.
这	砖块	.

第 3 笔画的绘制方法与砖块图第 14 版中的绘制方法类似。

[meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] ['rɑ:ðə(r)] [ɪ'regjələ(r)] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌeɪ di: 'di:] ['lɪt(ə)l] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv] ['di:teɪl] [wɪð]

Make	it	in	a	rather	irregular	fashion	,	and	add	little	touches	of	detail	with
制作	它	在	一个	相当	不规律的	时尚	,	和	添加	小的	触摸	的	细节	和

[tʃɔ:k] [ɔ:(r)] ['tʃɑ:kəʊl] .

chalk	or	charcoal	.
粉笔	或者	木炭	.

以不太规则的方式绘制，并用粉笔或木炭添加一些细节。

[strəʊk] [fɔ:r] [ɪz] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [pi:s] [ɒv; əv] [tʃɔ:k] ,

Stroke	4	is	made	with	a	very	long	piece	of	chalk	,
中风	4	是	制成	和	一个	非常	长的	片	的	粉笔	,

第四笔是用一根很长的粉笔画的，

[wɪð] [strɒŋ] ['preʃə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [end] .

with	strong	pressure	on	the	lower	end	.
和	强的	压力	在	这	降低	结尾	.

下端压力较大。

[ðɪs] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [sɜːv] [æz; əz] [æn; ən] ['aʊtlaɪn] [fɔː(r); fə(r)]

This	will	give	a	good	tone	for	the	sky	and	serve	as	an	outline	for
这	将要	给	一个	好的	语气	为了	这	天空	和	服务	作为	一个	大纲	为了

[ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

the	roof	of	the	building	.
这	屋顶	的	这	建筑	.

这将为天空赋予良好的色调，并作为建筑物屋顶的轮廓。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [sketʃ] ,

In	making	this	sketch	,
在	制作	这	草图	,

在绘制这幅草图时，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ænd; ənd] [juːz] [ə; eɪ] [strəʊk] [laɪk] [nəʊ] . [wʌn] ,

take	a	short	piece	of	the	chalk	and	use	a	stroke	like	No	.	1	,
拿	一个	短的	片	的	这	粉笔	和	使用	一个	中风	喜欢	不	.	1	,

取一小段粉笔，用类似1号笔法的笔触，

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [laɪn] ;

beginning	with	a	very	short	line	;
开始	和	一个	非常	短的	线	;

以很短的一行开头；

[ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strəʊks] [tɪl] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz]

and	increasing	the	length	of	the	strokes	till	the	body	of	the	house	is
和	增加	这	长度	的	这	笔画	直到	这	身体	的	这	房子	是

[riːtʃt] [ænd; ənd] [ðen] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] ['juːnɪfɔːm] [leŋkθ; leŋθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

reached	and	then	keeping	the	lines	of	uniform	length	to	the	ground	.
达到	和	然后	保持	这	线条	的	制服	长度	到	这	地面	.

然后逐渐增加笔画的长度，直到画到房屋主体，然后保持线条长度一致直至地面。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] , [ɪ'reɪz] [ðə; ði]

After	the	body	of	the	building	and	the	sky	are	represented	,	erase	the
后	这	身体	的	这	建筑	和	这	天空	是	代表	,	删除	这

[lɒgz] [weə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ,

logs	where	the	chimney	,
日志	在哪里	这	烟囱	,

在画完建筑物主体和天空之后，擦掉烟囱处的木纹。

['wɪndəʊz] , [ɔː(r)] [dɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [drɔːn] .

windows	,	or	door	are	to	be	drawn	.
视窗	,	或者	门	是	到	是	绘制	.

要画出窗户或门的图案。

[ɪ'reɪz] ['ɔːlsəʊ] [wɒt'evə(r)] [tʃɔːk] [meɪ] [biː; bi] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bɔːd] [weə(r)] [ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪəd] ,

Erase	also	whatever	chalk	may	be	upon	the	board	where	the	trees	are	desired	,
删除	还	任何	粉笔	可能	是	之上	这	木板	在哪里	这	树木	是	想要的	,

同时擦掉黑板上需要画树的粉笔痕迹。

[ænd; ənd] [ə'plaɪ] [ðə; ði] [ɪ'regjələ(r)] ['tʌtʃɪz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [triːz] .

and	apply	the	irregular	touches	already	given	in	drawing	trees	.
和	申请	这	不规律的	触摸	已经	给定	在	绘画	树木	.

并运用之前在绘制树木时已经赋予的不规则笔触。

[juːz] [tʃɔːk] [ɔː(r)] ['tʃɑːkəʊl] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [təʊn] [dɪ'zaɪəd] [ɪn] [triːz] , ['wɪndəʊz] [ænd; ənd]

Use	chalk	or	charcoal	,	according	to	the	tone	desired	in	trees	,	windows	and
使用	粉笔	或者	木炭	,	根据	到	这	语气	想要的	在	树木	,	视窗	和

['tʃɪmni] .

chimney	.
烟囱	.

根据想要的色调，在树木、窗户和烟囱上使用粉笔或木炭。

[siː] [strəʊk] [θriː] .
See stroke 3 .
看 中风 3 .

参见笔画 3。

[siː] [strəʊks] [ɒn] [pleɪt] - [ænd; ənd] [pleɪt] - .
See strokes on plate 16 - and plate 12 - .
看 笔画 在 盘子 - 和 盘子 - .

参见图 16 和图 12 上的笔画。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[pleɪt] -
Plate 16
盘子 -

图版16

[siː] [ˈles(ə)n] [ɒn] [ˈpriːviəs] [peɪdʒ] — [pleɪt] -
see lesson on previous page — Plate 15
看 课 在 以前的 页 — 盘子 -

参见上一页的课程——图15

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[pleɪt] -
PLATE 16
盘子 -

图版16

[ˈstʌdi] [ðə; ði] [strəʊks] [ˈgɪv(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [peɪdʒ] , [pleɪt] - , [fɔː(r); fə(r)] [səˈdʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)]
Study the strokes given on the previous page , plate 15 , for suggestions for
学习 这 笔画 给定 在 这 以前的 页 , 盘子 - , 为了 建议 为了
[ˈsketʃɪŋ] [ðɪs] [ˈkæbɪn] .
sketching this cabin .
素描 这 舱 .

研究上一页图 15 中给出的笔画，以获取绘制这间小屋的建议。

[ðəʊz] [æt; ət] [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] , [nəʊ] . [θriː] , [ænd; ənd] [nəʊ] . [fɔːr] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ˈhelpf(ə)l] .
Those at No . 2 , No . 3 , and No . 4 will be found helpful .
那些 在 不 . 2 , 不 . 3 , 和 不 . 4 将要 是 成立 有帮助 .

排名第 2、3 和 4 的人会很有帮助。

[juːz] [strəʊk] [fɔːr] , [pleɪt] - , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈaʊtlaɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Use stroke 4 , plate 15 , for the outline of the roof and the sky ,
使用 中风 4 , 盘子 - , 为了 这 大纲 的 这 屋顶 和 这 天空 ,

使用笔画 4，色板 15 来勾勒屋顶和天空的轮廓。

[ænd; ənd] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ðə; ði] [smuːð] [ˈvɜːtɪk(ə)l] [ɔː(r)] [ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [strəʊks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv]
and add the smooth vertical or horizontal strokes for the sides of
和 添加 这 光滑的 垂直的 或者 水平的 笔画 为了 这 侧面 的
[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
the building .
这 建筑 .

然后添加平滑的垂直或水平笔触，勾勒出建筑物的侧面。

['æksent][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː]['diːteɪlz][ɪn][ə; eɪ]

Accent	**here**	**and**	**there**	**with**	**the**	**point**	**of**	**the**	**chalk**	**and**	**add**	**details**	**in**	**a**
口音	这里	和	那里	和	这	观点	的	这	粉笔	和	添加	细节	在	一个

['sɪmələ(r)]['mænə(r)] ,

similar	**manner**	**,**
相似的	方式	,

用粉笔尖在各处点缀，并以类似的方式添加细节。

[bʌt; bət][ə'vɔɪd][ə; eɪ] ['defɪnət] ['aʊtlaɪn] .

but	**avoid**	**a**	**definite**	**outline**	**.**
但	避免	一个	定	大纲	.

但要避免给出明确的轮廓。

[let] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][təʊn] [meɪk] [wɒt'evə(r)] ['aʊtlaɪn][ɪz] ['nesəsəri] .

Let	**the**	**difference**	**in**	**tone**	**make**	**whatever**	**outline**	**is**	**necessary**	**.**
让	这	不同之处	在	语气	制作	任何	大纲	是	必要的	.

让色调上的差异勾勒出必要的轮廓。

['ɑːftə(r)] [ɪ'res] [ðə; ði][spɒts][fɔː(r); fə(r)] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] ,

After	**erasing**	**the**	**spots**	**for**	**doors**	**and**	**windows**	**,**
后	擦除	这	地点	为了	门	和	视窗	,

擦掉门窗上的污渍后，

[ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [strɒŋ] [dɑːk] [təʊnz] [wɪð] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl] .

add	**the**	**strong**	**dark**	**tones**	**with**	**a**	**bit**	**of**	**charcoal**	**.**
添加	这	强的	黑暗的	音调	和	一个	少量	的	木炭	.

用少许木炭增添强烈的暗色调。

[ðə; ði]['diːteɪlz][æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][ɒn][ðə; ði] [pleɪt] [wɪl] [ʃəʊ] [haʊ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .

The	**details**	**at**	**1**	**and**	**2**	**on**	**the**	**plate**	**will**	**show**	**how**	**these**	**are**	**made**	**.**
这	细节	在	1	和	2	在	这	盘子	将要	展示	如何	这些	是	制成	.

盘子上的 1 和 2 处的细节将显示这些是如何制作的。

[nəʊ] . [θriː] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['triːtmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ruːf] .

No	**.**	**3**	**shows**	**the**	**treatment**	**for**	**the**	**roof**	**.**
不	.	3	演出	这	治疗	为了	这	屋顶	.

图3展示了屋顶的处理方法。

['ɑːftə(r)] [ɪ'res] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [triːz] , [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃɑːkəʊl] [ænd; ənd] [tʃɔːk] ,

After	**erasing**	**for**	**the**	**trees**	**,**	**add**	**a**	**little**	**charcoal**	**and**	**chalk**	**,**
后	擦除	为了	这	树木	,	添加	一个	小的	木炭	和	粉笔	,

擦掉树木的痕迹后，再添加一些木炭和粉笔。

['juːzɪŋ][ðə; ði] [strəʊks] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['les(ə)n][ɒn] [triːz] , [pleɪt] - .

using	**the**	**strokes**	**given**	**in**	**the**	**lesson**	**on**	**trees**	**,**	**plate**	**12**	**.**
使用	这	笔画	给定	在	这	课	在	树木	,	盘子	-	.

使用树木课图 12 中给出的笔画。

[ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd][ðə; ði]['diːteɪlz][ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [lɑːst] .

The	**grass**	**and**	**the**	**details**	**in**	**the**	**foreground**	**may**	**be**	**added**	**last**	**.**
这	草	和	这	细节	在	这	前景	可能	是	额外	最后的	.

草地和前景细节可以最后添加。

[ðə; ði] [sketʃ] [wɪl] ['redɪli] [ʃəʊ] [ðə; ði] [strəʊks] ['nesəsəri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	**sketch**	**will**	**readily**	**show**	**the**	**strokes**	**necessary**	**and**	**the**	**movement**	**of**	**the**
这	草图	将要	容易	展示	这	笔画	必要的	和	这	移动	的	这

[hænd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðiːz] [strəʊks] .

hand	**in**	**making**	**these**	**strokes**	**.**
手	在	制作	这些	笔画	.

草图可以清晰地显示必要的笔画以及手在绘制这些笔画时的动作。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

[pleɪt] -
Plate 17
盘子 -

图版17

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

[pleɪt] -
PLATE 17
盘子 -

图版17

[wenˈevə(r)] [ai][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ˈgɪv(ə)n] [greɪt]
Whenever I have made a sketch of this kind it has always given great
每当 我 有 制成 一个 草图 的 这 种类 它 有 总是 给定 伟大的
[ˈpleʒə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ,
pleasure to the children ,
乐趣 到 这 孩子们 ,

每当我画这类素描时，孩子们总是非常高兴。

[ænd; ənd] [pruːvd] [ɒv; əv][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ˈvæljuː][ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ɔː(r)][ɪn] [ˈstɔːri] - [ˈtelɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
and proved of more or less value in history , or in story - telling in the
和 已证实 的 更多的 或者 较少的 价值 在 历史 , 或者 在 故事 - 讲述 在 这
[ˈləʊə(r)] [gˈreɪdz] .
lower grades .
降低 成绩 .

并且在历史学习或低年级讲故事方面都证明了其价值。

[strəʊk] [wʌn] [ˈɪləstreɪts] [ðə; ði] [ˈtriːtmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] .
Stroke 1 illustrates the treatment for the sky and the horizon .
中风 1 图示 这 治疗 为了 这 天空 和 这 地平线 .

图 1 展示了天空和地平线的处理方法。

[ə; eɪ] [fjuː] [sɒft] [ˈtʌtʃɪz] [wɪð] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] [wɪl] [ˈɪndɪkeɪt] [klaʊdz] .
A few soft touches with the side of the chalk will indicate clouds .
一个 很少 柔软的 触摸 和 这 边 的 这 粉笔 将要 表明 云 .

用粉笔侧面轻轻点几下就能画出云朵。

[blend] [ðə; ði] [waɪt] [təʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [greɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈblækbɔːd] .
Blend the white tone into the gray of the blackboard .
混合 这 白色的 语气 进入 这 灰色的 的 这 黑板 .

将白色调融入黑板的灰色中。

[ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪz][held] [ˈvɜːtɪkli] [ænd; ənd] [drɔːn] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [bɔːd] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] .
The chalk is held vertically and drawn across the board horizontally .
这 粉笔 是 握住 垂直方向 和 绘制 穿过 这 木板 水平方向 .

将粉笔竖直握住，水平地在黑板上画线。

[nekst] [ɪˈreɪz] [ə; eɪ][spɒt][ɔː(r)] [tuː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][seɪlz][ænd; ənd] [hʌl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Next erase a spot or two for the sails and hull of the ship ,
下一个 删除 一个 点 或者 二 为了 这 帆 和 船体 的 这 船 ,

接下来擦掉一两块区域，用来画船帆和船体。

[ænd; ənd] [ə'plai] [strəʊk] [ˌtuː'tuː] .

and	apply	stroke	2	.
和	申请	中风	2	.

并应用笔画 2。

[ðɪs] [strəʊk] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪn][æn; ən] [ə'bliːk] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ]

This	stroke	is	made	by	placing	the	chalk	in	an	oblique	position	and	drawing	a
这	中风	是	制成	经过	放置	这	粉笔	在	一个	斜	位置	和	绘画	一个

[kɜːrvɪŋ] [strəʊk] ['daʊnwəd] ,

curving	stroke	downward	,
弯曲	中风	向下	,

这种笔画的绘制方法是将粉笔斜放在桌面上，然后向下画一条弧线。

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['aʊtlaɪn][ɒv; əv][ðə; ði][seɪl] .

the	end	of	the	chalk	giving	the	outline	of	the	sail	.
这	结尾	的	这	粉笔	给予	这	大纲	的	这	帆	.

粉笔的末端勾勒出帆的轮廓。

[ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][left][ə; eɪ]['greɪdɪd] [strəʊk] [wɒz; wəz] [juːst] ,

In	the	drawing	at	the	left	a	graded	stroke	was	used	,
在	这	绘画	在	这	左边	一个	已评分	中风	曾是	用过的	,

左侧的图画使用了渐变笔触。

[ðə; ði][ɪ'reɪzə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][seɪl][æt; ət][ðə; ði][left][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɔːk] [æt; ət]

the	eraser	making	the	edge	of	the	sail	at	the	left	and	the	chalk	at
这	橡皮	制作	这	边缘	的	这	帆	在	这	左边	和	这	粉笔	在

[ðə; ði] [raɪt] .

the	right	.
这	正确的	.

左边是用橡皮擦画出帆的边缘，右边是用粉笔画出帆的边缘。

[strəʊk] [θriː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

Stroke	3	is	desirable	in	representing	the	ocean	.
中风	3	是	理想	在	代表	这	海洋	.

笔画 3 适合用来表现海洋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] ['vɜːtɪkli] [ə'pɒn][ðə; ði] [bɔːd] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ,

It	is	made	by	placing	the	chalk	vertically	upon	the	board	and	making	a	long	,
它	是	制成	经过	放置	这	粉笔	垂直方向	之上	这	木板	和	制作	一个	长的	,

它是通过将粉笔垂直放置在黑板上并画出一条长线而制成的。

['swiːpɪŋ] [strəʊk] , ['æksentɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

sweeping	stroke	,	accented	with	the	upper	end	of	the	chalk	.
扫荡	中风	,	重音	和	这	上	结尾	的	这	粉笔	.

一笔一划，用粉笔的上端加以强调。

[ɪn] [ðiːz] ['sketʃɪz] ['tʃɑːkəʊl] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɑːk] [striːks] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

In	these	sketches	charcoal	was	used	for	the	dark	streaks	in	the	water	.
在	这些	草图	木炭	曾是	用过的	为了	这	黑暗的	连胜	在	这	水	.

在这些素描中，水中的深色条纹是用木炭画的。

[ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [hʌl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [traɪ] [strəʊk] [fɔːr] ,

In	drawing	the	hull	of	the	ship	,	try	stroke	4	,
在	绘画	这	船体	的	这	船	,	尝试	中风	4	,

绘制船体时，尝试使用第 4 笔画，

['juːzɪŋ][ə; eɪ] [ʃɔːt] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [ɔː(r)] ['tʃɑːkəʊl] .

using	a	short	piece	of	chalk	or	charcoal	.
使用	一个	短的	片	的	粉笔	或者	木炭	.

使用一小段粉笔或木炭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

黑板素描(Blackboard Sketching)
第2/2页

[ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪz] [pleɪst] ['vɜːtɪkli] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɜːrvɪŋ] [strəʊk] [ɪz] [juːst] [wɪð] [nəʊ][pə'tɪkjələ(r)]['æksent]
The 这 **chalk** 粉笔 **is** 是 **placed** 放置 **vertically** 垂直方向 **and** 和 **a** 一个 **curving** 弯曲 **stroke** 中风 **is** 是 **used** 用过的 **with** 和 **no** 不 **particular** 特别的 **accent** 口音
.
:
.

粉笔垂直放置，用弧线笔触，没有特别的强调。

[ˌeɪ diː 'diː]['diːteɪlz] [wɪð] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [ɔː(r)] ['tʃɑːkəʊl] .
Add 添加 **details** 细节 **with** 和 **touches** 触摸 **of** 的 **chalk** 粉笔 **or** 或者 **charcoal** 木炭 **.** .

用粉笔或木炭添加细节。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

[pleɪt] -
Plate 盘子 **18** -

图版18

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

[pleɪt] -
PLATE 盘子 **18** -

图版18

[ɒn] [pleɪt] - [ɑː(r); ə(r)] [sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [dʒi'ɒgrəfi]
On 在 **plate** 盘子 **18** - **are** 是 **suggestions** 建议 **for** 为了 **the** 这 **month** 月 **of** 的 **March** 行进 **,** , **or** 或者 **for** 为了 **geography** 地理
,
,
,

第18页是三月份的建议，或者关于地理方面的建议。

['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɔː(r)] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
history 历史 **,** , **or** 或者 **occupations** 职业 **and** 和 **habits** 习惯 **of** 的 **the** 这 **people** 人们 **.** .

历史，或者说人们的职业和习惯。

[ə'plaɪ] [ə; eɪ] [fjuː] ['delɪkət] , [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][ænd; ənd] [kɜːrvɪŋ] [strəʊks] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːd] ;
Apply 申请 **a** 一个 **few** 很少 **delicate** 精美的 **,** , **horizontal** 水平的 **and** 和 **curving** 弯曲 **strokes** 笔画 **to** 到 **the** 这 **board** 木板 **;** ;

在木板上轻轻地画几笔水平和曲线；

[ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [ɪ'reɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪstəns] , [æz; əz][æt; ət][nəʊ] . [wʌn] .
then 然后 **with** 和 **a** 一个 **soft** 柔软的 **piece** 片 **of** 的 **cloth** 布 **erase** 删除 **for** 为了 **the** 这 **distance** 距离 **,** , **as** 作为 **at** 在 **No** 不 **.** . **1** 1 **.** .

然后像第 1 步那样，用一块软布擦掉距离。

[juːz] [strəʊk] [ˌtuːˈtuː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndmɪl] , [strəʊk] [θriː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪŋz] ,

Use	**stroke**	**2**	**for**	**the**	**sides**	**of**	**the**	**windmill**	**,**	**stroke**	**3**	**for**	**the**	**wings**	**,**
使用	中风	2	为了	这	侧面	的	这	风车	,	中风	3	为了	这	翅膀	,

用第二笔画风车的侧面，用第三笔画风车的翅膀。

[ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪndəʊz] .

and	**touches**	**of**	**charcoal**	**for**	**the**	**windows**	**.**
和	触摸	的	木炭	为了	这	视窗	.

窗户上则点缀着些许木炭色。

[strəʊk] [faɪv] , [pleɪt] [θriː] , [wɪl] [help] [ɪn] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] .

Stroke	**5**	**,**	**plate**	**3**	**,**	**will**	**help**	**in**	**representing**	**the**	**foreground**	**.**
中风	5	,	盘子	3	,	将要	帮助	在	代表	这	前景	.

图版 3 中的第 5 笔画将有助于表现前景。

[juːz] [ðə; ði] [tʃɔːk] ['veri] ['delɪkətli] , [æk'sentɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪð] [strɒŋgə(r)] ['tʌtʃɪz] ,

Use	**the**	**chalk**	**very**	**delicately**	**,**	**accenting**	**here**	**and**	**there**	**with**	**stronger**	**touches**	**,**
使用	这	粉笔	非常	轻柔地	,	重音	这里	和	那里	和	更强	触摸	,

使用粉笔时要非常轻柔，并在某些地方用更重的笔触加以强调。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l] [strəʊk] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈflekʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] —

and	**a**	**vertical**	**stroke**	**now**	**and**	**then**	**for**	**the**	**reflections**	**in**	**the**	**water**	**—**
和	一个	垂直的	中风	现在	和	然后	为了	这	反思	在	这	水	—

[strəʊk] [fɔːr] .

stroke	**4**	**.**
中风	4	.

偶尔用竖笔画出水中的倒影——笔画 4。

[ðə; ði] [strəʊks] ['ɪləstreɪtɪd] [ɒn] [pleɪts] [ˌtuːˈtuː] , [θriː] ,

The	**strokes**	**illustrated**	**on**	**plates**	**2**	**,**	**3**	**,**
这	笔画	插图	在	盘子	2	,	3	,

图版 2、3 中所示的笔画

[ænd; ənd][faɪv] [wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l][ɪn] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] .

and	**5**	**will**	**be**	**useful**	**in**	**sketching**	**the**	**shores**	**and**	**other**	**objects**	**.**
和	5	将要	是	有用	在	素描	这	海岸	和	其他	对象	.

可以用来绘制海岸线和其他物体的草图。

[rɪˈmembə(r)] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [əˈpɒn][ðə; ði] [tʃɔːk] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv]

Remember	**to**	**allow**	**the**	**pressure**	**upon**	**the**	**chalk**	**to**	**indicate**	**the**	**outlines**	**of**
记住	到	允许	这	压力	之上	这	粉笔	到	表明	这	概述	的

['ɒbdʒɪkts] ,

objects	**,**
对象	,

记住，要用粉笔按压物体，勾勒出物体的轮廓。

[ænd; ənd]['nevə(r)][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ['defɪnət] [mɑːrks] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪkˈseptɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['nesəsəri]

and	**never**	**to**	**add**	**definite**	**marks**	**with**	**the**	**point**	**excepting**	**for**	**necessary**
和	绝不	到	添加	定	标记	和	这	观点	除外	为了	必要的

['diːteɪlz][ɔː(r)] [haɪ] [laɪts] .

details	**or**	**high**	**lights**	**.**
细节	或者	高的	灯	.

除了必要的细节或高光之外，绝不要用笔尖添加明显的标记。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**42**	**]**
[	页	-	]

[第42页]

[pleɪt] -

Plate	**19**
盘子	-

图版19

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

[pleɪt] -
PLATE 19
盘子 -

图版 19

[ðɪs] [pleɪt] [wɒz; wəz] [plænd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈvjuː] [ˈles(ə)n] ,
This plate was planned as a review lesson ,
这 盘子 曾是 计划 作为 一个 审查 课 ,

这道菜是作为复习课准备的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [wɪtʃ] [ˈtiːtʃə(r)z] [mait] [juːz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [vəˈraɪəti]
as well as to give illustrations which teachers might use for a great variety
作为 出色地 作为 到 给 插图 哪个 教师 可能 使用 为了 一个 伟大的 种类
[ɒv; əv] [pˈɜːpəsɪz] .
of purposes .
的 目的 .

同时提供教师可用于各种用途的插图。

[ɔːl] [ðiːz] [strəʊks] [hæv; həv] [biːn] [ˈgɪv(ə)n][bɪˈfɔː(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈiːzəli] [əˈplaɪd] .
All these strokes have been given before and are easily applied .
全部 这些 笔画 有 到过 给定 前 和 是 容易地 应用 .

这些技巧以前都讲过，很容易应用。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtɜːki] , [sketʃ] [ˈlaɪtli] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ; [ðen] [wɪð] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk]
For the turkey , sketch lightly a circle ; then with the side of the chalk
为了 这 火鸡 , 草图 轻轻 一个 圆圈 ; 然后 和 这 边 的 这 粉笔
[ˌeɪ diː ˈdiː] [brɔːd] ,
add broad ,
添加 广阔 ,

画火鸡时，先轻轻画一个圆；然后用粉笔侧面画出宽阔的轮廓。

[greɪ] [strəʊks] .
gray strokes .
灰色的 笔画 .

灰色笔触。

[siː] [nəʊ] . [wʌn] .
See No . 1 .
看 不 . 1 .

参见第1条。

[ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ˌeɪ diː ˈdiː] [ʃɔːt] [ˈtʌtʃɪz] [wɪð] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ,
After this is done , add short touches with the side of the chalk ,
后 这 是 完毕 , 添加 短的 触摸 和 这 边 的 这 粉笔 ,

完成这一步后，用粉笔侧面轻轻点涂。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪŋz] , [legz] , ['feðər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
for the wings , legs , feathers , etc .
为了 这 翅膀 , 腿 , 羽毛 , ETC .

翅膀、腿、羽毛等。

[strəʊk] [ˌtuːˈtuː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ɒn] [pleɪt] [ˌtuːˈtuː] , [ænd; ənd] ,
Stroke 2 was given on plate 2 , and ,
中风 2 曾是 给定 在 盘子 2 , 和 ,

中风 2 已在 2 号板中给出，并且，

[wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['slɑ:ntɪŋ] [ænd; ənd] [kɜ:rvɪŋ] [strəʊks] [hɪə(r)]['gɪv(ə)n] , [wɪl]
with **the** **addition** **of** **the** **little** **slanting** **and** **curving** **strokes** **here** **given** **,** **will**
和 这 添加 的 这 小的 斜 和 弯曲 笔画 这里 给定 , 将要
[prə'dju:s] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] .
produce **the** **lighthouse** **.**
生产 这 灯塔 .

加上这里给出的倾斜和弯曲的笔画，就能画出灯塔。

[ðɪs] [sketʃ] [wɪl] [pə'hæps] [bi:; bi]['ju:sf(ə)l][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [pleɪt] [naɪn] , [ɪn] ['ti:tʃɪŋ] [ðə; ði]
This **sketch** **will** **perhaps** **be** **useful** **in** **connection** **with** **plate** **9** **,** **in** **teaching** **the**
这 草图 将要 也许 是 有用 在 联系 和 盘子 9 , 在 教学 这
['si:ˌkoʊst] .
seacoast **.**
海岸 .

这幅草图或许可以配合图版 9 使用，用于教授海岸线。

[strəʊks] [θri:][ænd; ənd][fɔ:r][ɑ:(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðəʊz] ['gɪv(ə)n][ɒn] [pleɪt] [faɪv] .
Strokes **3** **and** **4** **are** **similar** **to** **those** **given** **on** **plate** **5** **.**
笔画 3 和 4 是 相似的 到 那些 给定 在 盘子 5 .

第 3 和第 4 笔画与图 5 中给出的笔画相似。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [kɜ:rvɪŋ] [strəʊks] [wɪð] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔ:k] ,
They **are** **made** **by** **the** **use** **of** **curving** **strokes** **with** **the** **side** **of** **the** **chalk** **,**
他们 是 制成 经过 这 使用 的 弯曲 笔画 和 这 边 的 这 粉笔 ,

它们是用粉笔侧面画出弧线而成的。

[ðə; ði]['æksent] ['bi:ɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][end] ['fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] .
the **accent** **being** **upon** **the** **end** **forming** **the** **outline** **.**
这 口音 存在 之上 这 结尾 成型 这 大纲 .

重音在构成轮廓的末端。

[ðɪs] [strəʊk] [ɪz] ['fri:kwəntli] [ju:st] , [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] [dɪk'tet] [ðə; ði]
This **stroke** **is** **frequently** **used** **,** **the** **object** **to** **be** **drawn** **dictating** **the**
这 中风 是 频繁地 用过的 , 这 目的 到 是 绘制 口述 这
[də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [strəʊk] .
direction **of** **the** **stroke** **.**
方向 的 这 中风 .

这种笔画经常被使用，要画的物体决定了笔画的方向。

[ə'plaɪ] [ði:z] [strəʊks] [ɪn] ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði][ræt] , [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] , [ðə; ði] ['mʌʃrʊmz] [ænd; ənd][ðə; ði]
Apply **these** **strokes** **in** **drawing** **the** **rat** **,** **the** **chickens** **,** **the** **mushrooms** **and** **the**
申请 这些 笔画 在 绘画 这 鼠 , 这 鸡 , 这 蘑菇 和 这
[frɒg] .
frog **.**
青蛙 .

用这些笔画来画老鼠、小鸡、蘑菇和青蛙。

[ɪn][ðə; ði] [tri:] [sketʃ] , [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [greɪ] [ɪz][fɜ:st] [drɔ:n] [wɪð] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
In **the** **tree** **sketch** **,** **a** **background** **of** **gray** **is** **first** **drawn** **with** **the** **side** **of** **the**
在 这 树 草图 , 一个 背景 的 灰色的 是 第一的 绘制 和 这 边 的 这
[tʃɔ:k] ;
chalk **;**
粉笔 ;

在树木素描中，首先用粉笔侧面画出灰色背景；

[ðen] [ðə; ði] [strəʊks] ['gɪv(ə)n][ɒn] [pleɪt] [sɪks][ɑ:(r); ə(r)] [ə'plaɪd] [wɪð] ['tʃɑ:kəʊl] ,
then **the** **strokes** **given** **on** **plate** **6** **are** **applied** **with** **charcoal** **,**
然后 这 笔画 给定 在 盘子 6 是 应用 和 木炭 ,

然后按照图6所示的笔触用木炭进行描绘。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['snəufleiks] ['ædɪd] [wɪð] [strɒŋ] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv] [waɪt] [tʃɔːk] .

and	the	snowflakes	added	with	strong	touches	of	white	chalk	.
和	这	雪花	额外	和	强的	触摸	的	白色的	粉笔	.

雪花是用白色粉笔浓重点缀上去的。

[ɪf] [ðə; ði]['kænd(ə)ls][ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪəd] , [ə'mɪt][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd][juːz]['taɪni] [streɪks] [laɪk] [ðəʊz] [æt; ət][faɪv] .

If	the	candles	are	desired	,	omit	the	snow	and	use	tiny	strokes	like	those	at	5	.
如果	这	蜡烛	是	想要的	,	忽略	这	雪	和	使用	微小的	笔画	喜欢	那些	在	5	.

如果想要画蜡烛，就省略雪花，并使用像图 5 中那样的小笔触。

[nəʊ] . [sɪks][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][nest] .

No	.	6	is	desirable	in	representing	the	nest	.
不	.	6	是	理想	在	代表	这	巢	.

6 号是表现鸟巢的理想选择。

['ɑːftə(r)][sɪks][ɪz] [drɔːn] ,

After	6	is	drawn	,
后	6	是	绘制	,

抽到6之后，

[ˌeɪ diː 'diː] [streʊk] [fɔːr][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][nest][baɪ]['juːzɪŋ] [strɒŋ] ['tʌtʃɪz] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

add	stroke	4	for	the	eggs	and	finish	the	nest	by	using	strong	touches	with	the	point	of	the	chalk	.
添加	中风	4	为了	这	鸡蛋	和	结束	这	巢	经过	使用	强的	触摸	和	这	观点	的	这	粉笔	.

用粉笔尖用力点出第四笔画出鸟蛋，完成鸟巢的绘制。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	44	]
[	页	-	]

[第44页]

[pleɪt] -

Plate	20
盘子	-

图版 20

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	45	]
[	页	-	]

[第45页]

[pleɪt] -

PLATE	20
盘子	-

图版 20

[ðə; ði] [streʊks] [ɒn] [pleɪt] - [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [wel] [dɪ'faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdli] [siːm] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] .

The	strokes	on	plate	20	are	so	well	defined	that	it	hardly	seems	necessary	to	describe	them	.
这	笔画	在	盘子	-	是	所以	出色地	定义	那	它	几乎	似乎	必要的	到	描述	他们	.

图 20 上的笔画轮廓非常清晰，似乎没有必要再加以描述。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [ɪz] [juːst] ,

For	1	a	short	piece	of	chalk	is	used	,
为了	1	一个	短的	片	的	粉笔	是	用过的	,

1. 使用一小段粉笔，

[ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] .

the	side	of	the	chalk	giving	the	width	of	the	line	.
这	边	的	这	粉笔	给予	这	宽度	的	这	线	.

粉笔侧面的长度决定了线条的宽度。

[æt; ət][ˌtuːˈtuː][ðə; ði] [strəʊk] [ɪz]['sɪmələ(r)] , [ðə; ði]['æksent] ['biːɪŋ] [æt; ət][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

At	2	the	stroke	is	similar	,	the	accent	being	at	one	end	of	the	chalk	.
在	2	这	中风	是	相似的	,	这	口音	存在	在	一	结尾	的	这	粉笔	.

2 号笔画与之类似，重音在粉笔的一端。

[æt; ət][θriː][ðə; ði] [strəʊk] [ɪz] ['slaɪtli] [kɜːrvɪŋ] , [ðə; ði] [tʃɔːk] ['biːɪŋ] [pleɪst] ['vɜːtɪkli] ,

At	3	the	stroke	is	slightly	curving	,	the	chalk	being	placed	vertically	,
在	3	这	中风	是	轻微地	弯曲	,	这	粉笔	存在	放置	垂直方向	,

3 点时，笔画略微弯曲，粉笔垂直放置。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æksent] ['biːɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

and	the	accent	being	upon	the	upper	end	of	the	chalk	.
和	这	口音	存在	之上	这	上	结尾	的	这	粉笔	.

重音在粉笔的上端。

[nəʊ] . [fɔːr][ɪz] [drɔːn] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] ['vɜːtɪkli] [ə'pɒn][ðə; ði] [bɔːd] ,

No	.	4	is	drawn	by	placing	the	chalk	vertically	upon	the	board	,
不	.	4	是	绘制	经过	放置	这	粉笔	垂直方向	之上	这	木板	,

第4个图形是用粉笔垂直放在黑板上画出来的。

['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['daʊnwəd] ['veri] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

drawing	it	downward	very	quickly	and	twisting	it	to	the	horizontal	position	.
绘画	它	向下	非常	迅速地	和	扭曲	它	到	这	水平的	位置	.

迅速向下拽，然后扭转至水平位置。

[ə'plaɪ] [ðiːz] [strəʊks] [ɪn] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði]['lɒbstə(r)] .

Apply	these	strokes	in	sketching	the	lobster	.
申请	这些	笔画	在	素描	这	龙虾	.

用这些笔触来画龙虾。

[fɜːst] [juːz] [strəʊk] [θriː] , [ðen] ['tʌtʃɪz] [laɪk] [ˌtuːˈtuː] ; ['ɑːftəwəd] [strəʊks] [wʌn][ænd; ənd][fɔːr][fɔː(r); fə(r)]

First	use	stroke	3	,	then	touches	like	2	;	afterward	strokes	1	and	4	for
第一的	使用	中风	3	,	然后	触摸	喜欢	2	;	之后	笔画	1	和	4	为了

['diːteɪlz] .

details	.
细节	.

先用笔画 3，然后像笔画 2 那样点画；之后用笔画 1 和 4 来添加细节。

[nəʊ] . [faɪv] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði] [strəʊks] [fɜːst] [juːst] [ɪn] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃelz] .

No	.	5	indicates	the	strokes	first	used	in	sketching	the	shells	.
不	.	5	表示	这	笔画	第一的	用过的	在	素描	这	贝壳	.

第 5 号表示绘制贝壳草图时最初使用的笔画。

[ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːtɪləs] ,

In	drawing	the	outside	of	the	nautilus	,
在	绘画	这	外部	的	这	鹦鹉螺	,

绘制鹦鹉螺的外形时，

[juːz][ə; eɪ] [lɒŋ] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [kɜːrvɪŋ] [strəʊk] ['æksentɪd] [wɪð] [ðə; ði][end] ,

use	a	long	piece	of	chalk	and	with	a	curving	stroke	accented	with	the	end	,
使用	一个	长的	片	的	粉笔	和	和	一个	弯曲	中风	重音	和	这	结尾	,

使用一根长粉笔，以弧线笔触，并在末端加重笔画，

[fɔːm] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] .

form	the	outline	.
形式	这	大纲	.

勾勒轮廓。

[wɪð] [strəʊks] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [æt; ət][ˌtuː'tuː] , [sketʃ] [ðə; ði] [laɪt] [strɪːks] [ɪn][ðə; ði] [ʃel] ,

With	strokes	similar	to	those	at	2	,	sketch	the	light	streaks	in	the	shell	,
和	笔画	相似的	到	那些	在	2	,	草图	这	光	连胜	在	这	壳	,

用与图2类似的笔触，勾勒出贝壳上的浅色条纹。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] [dɑːk] ['diːteɪlz] [wɪð] ['tʃɑːkəʊl] .

and	add	dark	details	with	charcoal	.
和	添加	黑暗的	细节	和	木炭	.

并用木炭添加暗部细节。

[juːz][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði]['fɪŋgə(r)][ɪn] ['sɒf(ə)nɪŋ] [ðə; ði] [təʊnz] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] .

Use	the	tip	of	the	finger	in	softening	the	tones	here	and	there	.
使用	这	提示	的	这	手指	在	软化	这	音调	这里	和	那里	.

用指尖轻轻柔化某些音调。

[ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði]['sekʃ(ə)n] , [sketʃ] [fɜːst][ðə; ði]['spaɪrəl] [kɜːv] ,

In	drawing	the	section	,	sketch	first	the	spiral	curve	,
在	绘画	这	部分	,	草图	第一的	这	螺旋	曲线	,

绘制剖面图时，首先画出螺旋曲线。

[ðen] [ðə; ði] ['blendɪd] [strəʊks] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ɪnə(r)] [kɜːrvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪrəl]

then	the	blended	strokes	connecting	the	outer	with	the	inner	curves	of	the	spiral
然后	这	混合	笔画	连接	这	外	和	这	内	曲线	的	这	螺旋

,

,

,

然后，用融合的笔触连接螺旋的外曲线和内曲线。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] ['tʃɑːkəʊl] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃædəʊz] .

and	add	charcoal	for	shadows	.
和	添加	木炭	为了	阴影	.

然后添加木炭来画阴影。

[ðə; ði]['ɔɪstə(r)] [ʃel] [ɪz] [drɔːn] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [strəʊk] [æt; ət][nəʊ] . [faɪv] .

The	oyster	shell	is	drawn	by	the	use	of	the	lower	stroke	at	No	.	5	.
这	牡蛎	壳	是	绘制	经过	这	使用	的	这	降低	中风	在	不	.	5	.

牡蛎壳是用5号笔画的下笔画出来的。

[meɪk] [ðə; ði] [strəʊk] , [æk'sentɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [left] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ;

Make	the	stroke	,	accenting	a	little	at	the	left	end	of	the	chalk	;
制作	这	中风	,	重音	一个	小的	在	这	左边	结尾	的	这	粉笔	;

画线时，在粉笔的左端稍稍加重笔画；

[ðen] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði] [strəʊk] , [æk'sentɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [end] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː]['diːteɪlz] [wɪð]

then	reverse	the	stroke	,	accenting	with	the	right	end	,	and	add	details	with
然后	撤销	这	中风	,	重音	和	这	正确的	结尾	,	和	添加	细节	和

[tʃɔːk] [ænd; ənd] ['tʃɑːkəʊl] .

chalk	and	charcoal	.
粉笔	和	木炭	.

然后反向画线，用右端加重，再用粉笔和木炭添加细节。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	46	]
[	页	-	]

[第46页]

[pleɪt] -

Plate	21
盘子	-

图版 21

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

[pleɪt] -
PLATE 21
盘子 -

图版 21

[ðə; ði] [strəʊks] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] [juːst] [ə'pɒn] [pleɪt] - [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['delɪkət] [ðæn; ðən] ['eni]
The strokes and touches used upon plate 21 are more delicate than any
这 笔画 和 触摸 用过的 之上 盘子 - 是 更多的 精美的 比 任何
['priːviəsli] ['gɪv(ə)n] ,
previously given ,
之前 给定 ,

第21幅画作的笔触和润饰比之前任何一幅都更加细腻。

[ðəʊ] ['sɪmələ(r)][ɪn]['kærəktə(r)] .
though similar in character .
尽管 相似的 在 特点 .

虽然性质相似。

[nəʊ] . [wʌn][ɪz] [drɔːn] [wɪð] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] , [ðə; ði]['æksent] ['biːɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][left][end] .
No . 1 is drawn with the side of the chalk , the accent being with the left end .
不 . 1 是 绘制 和 这 边 的 这 粉笔 , 这 口音 存在 和 这 左边 结尾 .

数字 1 是用粉笔的侧面画的，重音在左端。

[ə'laʊ] [ðə; ði][hænd][tuː; tə]['tremb(ə)l][ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd][ðə; ði]['tekstʃə(r)] [dɪ'zaɪəd] [ɪz][mɔː(r)] ['redɪli]
Allow the hand to tremble a bit and the texture desired is more readily
允许 这 手 到 颤抖 一个 少量 和 这 质地 想要的 是 更多的 容易
[əb'teɪnd] .
obtained .
获得 .

让手稍微颤抖一下，更容易获得想要的质地。

[strəʊk] [ˌtuː'tuː][ɪz] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .
Stroke 2 is produced in the same manner .
中风 2 是 生产 在 这 相同的 方式 .

第二笔的制作方法相同。

['ɑːftə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [ʃeɪdz] , [stemz] , [ænd; ənd] [liːf] [wɪð] ['tʃɑːkəʊl] ,
After these are drawn add the shades , stems , and leaf with charcoal ,
后 这些 是 绘制 添加 这 色调 , 茎 , 和 叶子 和 木炭 ,

画完这些之后，用炭笔画出阴影、茎和叶子。

[ænd; ənd] [haɪ] [laɪts] [wɪð] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv] [waɪt] [tʃɔːk] .
and high lights with touches of white chalk .
和 高的 灯 和 触摸 的 白色的 粉笔 .

并用白色粉笔点缀高光部分。

[strəʊk] [θriː][ɪz][ɪg'zæktli][laɪk] [ðæt] [æt; ət][nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [pleɪt] - ,
Stroke 3 is exactly like that at No . 2 , plate 20 ,
中风 3 是 确切地 喜欢 那 在 不 . 2 , 盘子 - ,

第三次击球与第20号洞的第20号洞完全相同，

[ðəʊ] [drɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [tʃɔːk] .
though drawn with a much smaller piece of chalk .
尽管 绘制 和 一个 很多 较小的 片 的 粉笔 .

虽然是用一小块粉笔画的。

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ðiːz] [strəʊks] ,
A **series** **of** **these** **strokes** **,**
一个 系列 的 这些 笔画 ,

一系列这样的笔画，

[wɪð] [ðə; ðɪ] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʌtʃɪz] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['tʃɑːkəʊl] [ænd; ənd] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [tʃɔːk] ,
with **the** **addition** **of** **touches** **with** **the** **charcoal** **and** **point** **of** **the** **chalk** **,**
和 这 添加 的 触摸 和 这 木炭 和 观点 的 这 粉笔 ,

再加上炭笔和粉笔尖的点缀，

[æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ðɪ] [sketʃ] , [wɪl] [prə'djuːs] [ðə; ðɪ] ['kætəpɪlə(r)] .
as **indicated** **in** **the** **sketch** **,** **will** **produce** **the** **caterpillar** **.**
作为 表明的 在 这 草图 , 将要 生产 这 毛虫 .

如图所示，将产生毛虫。

[strəʊks] [fɔːr][ænd; ənd][faɪv][ɑː(r); ə(r)]['vælјuəb(ə)l][ɪn] ['sketʃɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] [ɔː(r)] [mɒθ] .
Strokes **4** **and** **5** **are** **valuable** **in** **sketching** **a** **butterfly** **or** **moth** **.**
笔画 4 和 5 是 有价值的 在 素描 一个 蝴蝶 或者 蛾 .

第 4 和第 5 笔画在素描蝴蝶或飞蛾时非常有用。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [greɪ] [strəʊks] [wɪð] [ðə; ðɪ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [tʃɔːk] ,
They **are** **gray** **strokes** **with** **the** **side** **of** **the** **chalk** **,**
他们 是 灰色的 笔画 和 这 边 的 这 粉笔 ,

它们是用粉笔侧面画出的灰色笔触，

[ðə; ðɪ] ['preʃə(r)] ['biːɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ] [end] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ðɪ] ['aʊtlaɪn] .
the **pressure** **being** **upon** **the** **end** **forming** **the** **outline** **.**
这 压力 存在 之上 这 结尾 成型 这 大纲 .

压力作用于末端，形成轮廓。

[ɪn] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ['stʌdi] ['neɪtʃə(r)] ['veri] ['keəfəli] ,
In **work** **of** **this** **kind** **study** **nature** **very** **carefully** **,**
在 工作 的 这 种类 学习 自然 非常 小心 ,

这类工作需要非常仔细地研究自然，

[æz; əz][nəʊ] [sketʃ] [ɔː(r)]['kɒpi][kæn; kən][duː; də] [wɒt] ['neɪtʃə(r)][kæn; kən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['tiːtʃə(r)] .
as **no** **sketch** **or** **copy** **can** **do** **what** **nature** **can** **for** **the** **teacher** **.**
作为 不 草图 或者 复制 能 做 什么 自然 能 为了 这 老师 .

因为任何素描或临摹都无法像大自然那样为老师提供帮助。

['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bʌtəflaɪ] [ɪz] [drɔːn] [wɪð] [ðiːz] [laɪt] [greɪ] [strəʊks] ,
After **the** **general** **form** **of** **the** **butterfly** **is** **drawn** **with** **these** **light** **gray** **strokes** **,**
后 这 一般的 形式 的 这 蝴蝶 是 绘制 和 这些 光 灰色的 笔画 ,

用这些浅灰色笔触勾勒出蝴蝶的大致轮廓后，

[ˌeɪ diː 'diː][ðə; ðɪ]['diːteɪlz] , ['juːzɪŋ] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [ɔː(r)] ['tʃɑːkəʊl] ,
add **the** **details** **,** **using** **touches** **of** **chalk** **or** **charcoal** **,**
添加 这 细节 , 使用 触摸 的 粉笔 或者 木炭 ,

用粉笔或木炭笔添加细节。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] ['blendɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ðɪ] [tɪp] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['fɪŋgə(r)] .
and **occasionally** **blending** **them** **with** **the** **tip** **of** **the** **finger** **.**
和 偶尔 混合 他们 和 这 提示 的 这 手指 .

有时还会用指尖将它们混合在一起。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **48** **]**
[页 -]

[第48页]

[pleɪt] -
Plate **22**
盘子 -

图版 22

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

[pleɪt] -
PLATE 22
盘子 -

图版 22

[ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [laɪnz] [wɪl] ['ɒf(ə)n] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [pəʊz] [ɔː(r)] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] .
A very few lines will often indicate the pose or action of an animal .
一个 非常 很少 线条 将要 经常 表明 这 姿势 或者 行动 的 一个 动物 .

寥寥几笔往往就能表示动物的姿势或动作。

[traɪ] [laɪnz] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [æt; ət] [wʌn] ; ['stʌdi] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [traɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [laɪnz] .
Try lines similar to those at 1 ; study other animals and try a few characteristic lines .
尝试 线条 相似的 到 那些 在 1 ; 学习 其他 动物 和 尝试 一个 很少 特征 线条 .

尝试与第 1 行类似的谱系；研究其他动物并尝试一些特征谱系。

[siː] [nəʊ] . [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɪʃ] .
See No . 1 for the squirrel and for the fish .
看 不 . 1 为了 这 松鼠 和 为了 这 鱼 .

关于松鼠和鱼，请参见第 1 条。

['ɑːftə(r)] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [pəʊz] , [traɪ] [ˌtuː'tuː] [wɪ'ðaʊt] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɔːk] ,
After practicing the pose , try 2 without sketching the lines with the point of the chalk ,
后 练习 这 姿势 , 尝试 2 没有 素描 这 线条 和 这 观点 的 这 粉笔 ,

练习完这个姿势后，尝试2次，不要用粉笔尖画线。

[bʌt; bət] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [saɪd] , [æz; əz] [ɪn] ['priːviəs] ['sketʃɪz] .
but by using the side , as in previous sketches .
但 经过 使用 这 边 , 作为 在 以前的 草图 .

但要像之前的草图那样，利用侧面。

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [sketʃ] [ˌeɪ diː 'diːteɪlz] ['nesəsəri] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['drɔːɪŋz] .
To finish the sketch add the few details necessary , as shown in the other drawings .
到 结束 这 草图 添加 这 很少 细节 必要的 , 作为 所示 在 这 其他 图画 .

为了完成草图，请添加一些必要的细节，如其他图纸所示。

[ðə; ði] [strəʊks] [juːst] [ɪn] [ðiːz] ['sketʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ɒn] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [pleɪts] .
The strokes used in these sketches are given on several other plates .
这 笔画 用过的 在 这些 草图 是 给定 在 一些 其他 盘子 .

这些草图中使用的笔触在其他几张图版中都有说明。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] [tʃɔːk] ,
They are produced by using the side of about two - thirds of a stick of chalk ,
他们 是 生产 经过 使用 这 边 的 关于 二 - 三分之一 的 一个 戳 的 粉笔 ,

它们是用大约三分之二根粉笔杆的侧面制成的。

[ænd; ənd][baɪ] [æk'sentɪŋ] [ɔː(r)] ['letɪŋ] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [biː; bi] ['greɪtɪst] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

and	by	accenting	or	letting	the	pressure	be	greatest	at	the	end	of	the
和	经过	重音	或者	出租	这	压力	是	最	在	这	结尾	的	这

[tʃɔːk] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] .

chalk	which	is	to	form	the	outline	.
粉笔	哪个	是	到	形式	这	大纲	.

通过强调或使粉笔末端（即形成轮廓的地方）的压力最大。

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [strəʊk] [ɪz] [pə'hæps] [məʊst] ['evɪdənt] [weə(r)] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [wɒz; wəz][ə'pɒn][ðə; ði][left]

This	type	of	stroke	is	perhaps	most	evident	where	the	pressure	was	upon	the	left
这	类型	的	中风	是	也许	最多	明显	在哪里	这	压力	曾是	之上	这	左边

[end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ,

end	of	the	chalk	,
结尾	的	这	粉笔	,

这种笔法在用力按压粉笔左端时最为明显。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['skwɜːrəlz] [bæk] .

as	in	the	squirrel's	back	.
作为	在	这	松鼠的	后退	.

就像松鼠背上那样。

[siː] ['ɔːlsəʊ] [strəʊk] [fɔːr] , [pleɪt] [θriː] , [ænd; ənd] [strəʊks] [ə'pɒn] [pleɪt] [faɪv] .

See	also	stroke	4	,	plate	3	,	and	strokes	upon	plate	5	.
看	还	中风	4	,	盘子	3	,	和	笔画	之上	盘子	5	.

另见第 4 笔，第 3 版，以及第 5 版上的笔画。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	50	]
[	页	-	]

[第50页]

[pleɪt] -

Plate	23
盘子	-

图版 23

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	51	]
[	页	-	]

[第51页]

[pleɪt] -

PLATE	23
盘子	-

图版 23

[ðə; ði] [strəʊks] [juːst] [ɪn][ðə; ði][bɝdz][ɑː(r); ə(r)][ɪg'zæktli][laɪk] [ðəʊz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['les(ə)n]

The	strokes	used	in	the	birds	are	exactly	like	those	described	in	the	previous	lesson
这	笔画	用过的	在	这	鸟类	是	确切地	喜欢	那些	描述	在	这	以前的	课

.

:

.

鸟类所用的笔触与上一课中描述的笔触完全一样。

[sketʃ] [fɜːst][æn; ən] [eg] [ʃeɪp] , [nəʊ] . [wʌn] , ['juːzɪŋ][hɑːf][ɔː(r)] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv]

Sketch	first	an	egg	shape	,	No	.	1	,	using	half	or	two	-	thirds	of	a	stick	of
草图	第一的	一个	蛋	形状	,	不	.	1	,	使用	一半	或者	二	-	三分之一	的	一个	戳	的

[tʃɔːk] ,

chalk	,
粉笔	,

首先用半根或三分之二根粉笔画一个鸡蛋形状，编号为1。

[ænd; ənd] ['presɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ə'pɒn][ðə; ði]['aʊtə(r)][end] , ['letɪŋ] [ðə; ði] [streʊk] [blend]['ɪntuː][ðə; ði] [bɔːd]

and	pressing	a	bit	upon	the	outer	end	,	letting	the	stroke	blend	into	the	board
和	紧迫	一个	少量	之上	这	外	结尾	,	出租	这	中风	混合	进入	这	木板

.

:

.

轻轻按压外端，让笔触融入木板。

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] [ə; eɪ] [fjuː] ['blendɪd] [streʊks] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [fɔːm] [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

Add	to	this	a	few	blended	strokes	representing	the	form	and	position	of
添加	到	这	一个	很少	混合	笔画	代表	这	形式	和	位置	的

[hed] , [teɪl][ænd; ənd] [wɪŋ] .

head	,	tail	and	wing	.
头	,	尾巴	和	翼	.

此外，还添加了一些混合笔触，表示头部、尾部和翅膀的形状和位置。

[ðə; ði] ['sketʃɪz] [æt; ət][ˌtuː'tuː] ,

The	sketches	at	2	,
这	草图	在	2	,

2号的草图，

[θriː][ænd; ənd][fɔːr] ['ɪndɪkeɪt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] .

3	and	4	indicate	upon	which	end	of	the	chalk	the	pressure	should	come	.
3	和	4	表明	之上	哪个	结尾	的	这	粉笔	这	压力	应该	来	.

和 4 表示压力应该施加在粉笔的哪一端。

[biː; bi]['keəf(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['delɪkət] [greɪ] [ɔː(r)]['mɪd(ə)l] [təʊnz] .

Be	careful	to	keep	the	delicate	gray	or	middle	tones	.
是	小心	到	保持	这	精美的	灰色的	或者	中间	音调	.

注意保留柔和的灰色或中间色调。

['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] ['drɔːɪŋz] [æz; əz] [ðəʊz] [æt; ət][ˌtuː'tuː] , [θriː][ænd; ənd][fɔːr][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ,

After	such	drawings	as	those	at	2	,	3	and	4	are	made	,
后	这样的	图画	作为	那些	在	2	,	3	和	4	是	制成	,

在绘制出如图2、3和4所示的图纸之后，

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['diːteɪlz] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ænd; ənd] ['tʃɑːkəʊl] .

then	add	the	characteristic	details	with	the	chalk	and	charcoal	.
然后	添加	这	特征	细节	和	这	粉笔	和	木炭	.

然后用粉笔和木炭添加特征细节。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['stʌdɪŋ] [ðiːz] ['fɪnɪʃt] ['drɔːɪŋz] [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['tʌtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]

It	will	be	seen	by	studying	these	finished	drawings	that	only	a	few	touches	are
它	将要	是	已见	经过	学习	这些	完成的	图画	那	仅有的	一个	很少	触摸	是

['nesəsəri] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['sketʃɪz] .

necessary	to	complete	the	sketches	.
必要的	到	完全的	这	草图	.

通过研究这些完成的图纸可以看出，只需稍加润色即可完成草图。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ]['kɒntrɑːst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]

In	order	to	obtain	a	contrast	between	the	background	and	the	head	of
在	命令	到	获得	一个	对比	之间	这	背景	和	这	头	的

[ðə; ði][bɜːd][ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [sketʃ] ,

the	bird	in	the	lower	sketch	,
这	鸟	在	这	降低	草图	,

为了在下方的素描图中使背景与鸟的头部形成对比，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃɔːk] [wɒz; wəz] [mæst] [ə'pɒn][ðə; ði] [bɔːd] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] .

a	little	chalk	was	massed	upon	the	board	as	a	background	.
一个	小的	粉笔	曾是	大量	之上	这	木板	作为	一个	背景	.

黑板上用粉笔涂了一层薄薄的颜料作为背景。

[siː] [pleɪt] - .
See plate 12 .
看 盘子 - .

参见图版 12。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 52]
[页 -]

[第52页]

[ðə; ði] [bɜːtʃ] - [triː] .
The Birch - tree .
这 桦木 - 树 .

白桦树。

[ɒn] [ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [wʊd] - ['nesld] ['leɪklət] .
On the brink of some wood - nestled lakelet .
在 这 边缘 的 一些 木头 - 依偎 小湖 .

在某个被树林环绕的小湖泊边缘。

['ləʊəl] —
Lowell —
洛厄尔 —

洛厄尔—

[aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['spæroʊz] [nəʊt] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,
I thought the sparrow's note from heaven ,
我 想法 这 麻雀的 笔记 从 天堂 ,

我以为那是麻雀从天堂传来的讯息，

['sɪŋɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːldə(r)] [baʊ] .
Singing at dawn on the alder bough .
歌唱 在 黎明 在 这 桤木 买 .

黎明时分，在桤木枝头歌唱。

['eməsn]
Emerson
爱默生

爱默生

[pleɪt] -
Plate 24
盘子 -

图24

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 53]
[页 -]

[第53页]

[pleɪt] -
PLATE 24
盘子 -

图版 24

[ðiːz] ['sketʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [æz; əz] [ɪˌlʌs'treʃən] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
These sketches are drawn as illustrations for literature ,
这些 草图 是 绘制 作为 插图 为了 文学 ,

这些素描是为文学作品绘制的插图，

[bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] [æz; əz] ['juːsf(ə)l] [ɪn] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['stʌdiz] .
but would be quite as useful in some other studies .
但 会 是 相当 作为 有用 在 一些 其他 研究 .

但在其他一些研究中也同样有用。

[ðə; ði] [strəʊks] [æt; ət][wʌn] , [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][θriː][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [triː] [sketʃ] ;

The	strokes	at	1	,	2	and	3	are	those	used	in	the	tree	sketch	;
这	笔画	在	1	,	2	和	3	是	那些	用过的	在	这	树	草图	;

图 1、2 和 3 中的笔画是树状草图中使用的笔画；

[wʌn][ɪz] [əbˈteɪnd] [baɪ] [tuː] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ,

1	is	obtained	by	two	strokes	of	the	chalk	,
1	是	获得	经过	二	笔画	的	这	粉笔	,

是用粉笔画两笔得到的，

[pleɪst] ['vɜːtɪkli] [əˈpɒn][ðə; ði] [bɔːd] [ænd; ənd] ['æksentɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['preʃə(r)] [əˈpɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)][end] .

placed	vertically	upon	the	board	and	accented	by	a	pressure	upon	the	lower	end	.
放置	垂直方向	之上	这	木板	和	重音	经过	一个	压力	之上	这	降低	结尾	.

垂直放置在木板上，并用力按压下端。

[ðiːz] [strəʊks] [gɪv] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

These	strokes	give	the	sky	and	the	hills	in	the	distance	.
这些	笔画	给	这	天空	和	这	丘陵	在	这	距离	.

这些笔触勾勒出天空和远处的山峦。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪˈreɪzə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['blendɪd] [strəʊks] [laɪk] [ðəʊz] [æt; ət][ˌtuːˈtuː] [wɪl]

The	use	of	the	eraser	and	a	few	blended	strokes	like	those	at	2	will
这	使用	的	这	橡皮	和	一个	很少	混合	笔画	喜欢	那些	在	2	将要

[help] [ɪn] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði] [triː] [trʌŋks] .

help	in	sketching	the	tree	trunks	.
帮助	在	素描	这	树	树干	.

使用橡皮擦和一些像图 2 那样的混合笔触将有助于勾勒树干。

[siː] [pleɪt] [ˌtuːˈtuː] .

See	plate	2	.
看	盘子	2	.

参见图版2。

['ɑːftə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] , [ˌeɪ diː 'diː] [strəʊk] [θriː] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [mæs] [ðə; ði]['fəʊliɪdʒ] .

After	these	are	done	,	add	stroke	3	,	and	with	it	mass	the	foliage	.
后	这些	是	完毕	,	添加	中风	3	,	和	和	它	大量的	这	叶子	.

完成这些步骤后，添加笔触 3，并用它来表现茂密的树叶。

[siː] [səˈdʒestʃənz] [ɒn] [pleɪt] - .

See	suggestions	on	plate	12	.
看	建议	在	盘子	-	.

参见图版 12 中的建议。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][lænd][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd]

The	point	of	land	in	the	distance	and	a	few	of	the	branches	are	added
这	观点	的	土地	在	这	距离	和	一个	很少	的	这	分支	是	额外

[wɪð] ['tʃɑːkəʊl] .

with	charcoal	.
和	木炭	.

远处的陆地和几根树枝是用木炭画上去的。

['stʌdi] [ðə; ði]['les(ə)n][ɒn] [pleɪt] - [bɪˈfɔː(r)] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði] ['spærəʊ] .

Study	the	lesson	on	plate	23	before	sketching	the	sparrow	.
学习	这	课	在	盘子	-	前	素描	这	麻雀	.

在绘制麻雀之前，请先学习图版 23 中的课程。

[strəʊk] [fɔːr][ɪz] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [brɔːd] [mɑːk] [ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl] ,

Stroke	4	is	made	with	a	single	broad	mark	of	charcoal	,
中风	4	是	制成	和	一个	单身的	广阔	标记	的	木炭	,

第四笔是用一根宽阔的木炭笔画出来的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['taɪni] ['tʌtʃɪz] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɔ:k] .
and the addition of tiny touches with the chalk .
和 这 添加 的 微小的 触摸 和 这 粉笔 .

并用粉笔添加了一些细微的笔触。

[ðə; ði] [brɑ:ntʃ] [ɪz] [drɔ:n] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['mænə(r)] ,
The branch is drawn in a similar manner ,
这 分支 是 绘制 在 一个 相似的 方式 ,

分支的绘制方式类似。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɪz] ['ædɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fju:] [spft] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['tʌtʃɪz] [wɪð] [ðə; ði]
and the background is added by a few soft and delicate touches with the
和 这 背景 是 额外 经过 一个 很少 柔软的 和 精美的 触摸 和 这
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔ:k] .
side of the chalk .
边 的 这 粉笔 .

背景是用粉笔侧面轻轻点缀几笔而成的。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 54]
[页 -]

[第54页]

[pleɪt] -
Plate 25
盘子 -

图25

['bju:tɪf(ə)l] ['lɪli] , ['dwelɪŋ] [baɪ] [stɪl] ['rɪvəz] ,
Beautiful lily , dwelling by still rivers ,
美丽的 百合 , 住宅 经过 仍然 河流 ,

美丽的百合花，栖息在静谧的河边。

[ɔ:(r)] ['sɒlətri] [mɪə(r)] ,
Or solitary mere ,
或者 孤 仅仅 ,

或者仅仅是孤独的，

[ɔ:(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['slʌgɪʃ] ['medəʊ] - [brʊk] [di'lɪvəz]
Or where the sluggish meadow - brook delivers
或者 在哪里 这 迟缓 草地 - 溪 交付

或者，在缓缓流淌的草地溪流中.....

[ɪts] ['wɔ:təz] [tu:; tə][ðə; ði][wɪə(r)] — —
Its waters to the weir — —
它是 水 到 这 堰 — —

它的水流到堰坝——

['lɒŋˌfeləʊ] .
Longfellow .
朗费罗 .

朗费罗。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 55]
[页 -]

[第55页]

[pleɪt] -
PLATE 25
盘子 -

图版 25

[ðɪs] [pleɪt] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['lɔːŋˌfɛloʊz] “ ['flaʊə(r)] - [diː] - [luːs] .

This	plate	was	used	as	an	illustration	for	Longfellow's	“	Flower	-	de	-	luce	.
这	盘子	曾是	用过的	作为	一个	插图	为了	朗费罗的	“	花	-	德	-	露西	.

这幅画曾被用作朗费罗的诗作《花之歌》的插图。

” [ðə; ðiː] [pɒnd] - ['lɪli] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] [ɔː(r)][æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]

”	The	pond	-	lily	may	be	used	in	nature	study	or	as	an	illustration	for
”	这	池塘	-	百合	可能	是	用过的	在	自然	学习	或者	作为	一个	插图	为了

[sʌm; səm]['pəʊɪm] .

some	poem	.
一些	诗	.

“睡莲可用于自然研究，或作为某些诗歌的插图。”

[ðə; ðiː] [streʊks] ['nesəsəri] [ɔː(r)]['juːsf(ə)l][ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðiːz] ['bɪts][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [æt; ət][nəʊ] . [wʌn] ,

The	strokes	necessary	or	useful	in	drawing	these	bits	are	shown	at	No	.	1	,
这	笔画	必要的	或者	有用	在	绘画	这些	比特	是	所示	在	不	.	1	,

图 1 显示了绘制这些部件所需或有用的笔画。

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][nəʊ] . [θriː] .

No	.	2	and	No	.	3	.
不	.	2	和	不	.	3	.

第2号和第3号。

[æt; ət][nəʊ] . [wʌn][ðə; ðiː] [tʃɔːk] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][æn; ən] [ə'bliːk] [pə'zɪʃ(ə)n] , [drɔːn] ['grædʒuəli] ['daʊnwəd] ,

At	No	.	1	the	chalk	is	placed	in	an	oblique	position	,	drawn	gradually	downward	,
在	不	.	1	这	粉笔	是	放置	在	一个	斜	位置	,	绘制	逐步地	向下	,

1号粉笔是斜放的，逐渐向下画的。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðiː] [seɪm] [taɪm] ['twɪstɪd] [tuː; tə][ðə; ðiː][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ðiː]['mɪd(ə)l]

and	at	the	same	time	twisted	to	the	horizontal	position	at	the	middle
和	在	这	相同的	时间	扭曲	到	这	水平的	位置	在	这	中间

[ɒv; əv][ðə; ðiː] [streʊk] .

of	the	stroke	.
的	这	中风	.

同时在笔画中段扭转至水平位置。

[traɪ] [ðɪs] [streʊk] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv] [pə'zɪʃnz] .

Try	this	stroke	in	a	great	variety	of	positions	.
尝试	这	中风	在	一个	伟大的	种类	的	职位	.

尝试用各种不同的姿势来运用这种击球方式。

[ðə; ðiː] [spɒts] [prə'djuːst] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['juːsf(ə)l][ɪn] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðiː]['flaʊə(r)][ænd; ənd] [liːf]

The	spots	produced	will	be	found	useful	in	much	of	the	flower	and	leaf
这	地点	生产	将要	是	成立	有用	在	很多	的	这	花	和	叶子

['drɔːɪŋ] .

drawing	.
绘画	.

这些斑点在绘制花叶图时会非常有用。

[ə'plaɪ] [ðiːz] [ɪn][ðə; ðiː] [flɜː] - [diː] - [lɪs] .

Apply	these	in	the	fleur	-	de	-	lis	.
申请	这些	在	这	花朵	-	德	-	列表	.

将这些应用于鸢尾花图案中。

[ðə; ðiː] [streʊks] [æt; ət][ˌtuː'tuː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] [liːvz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [ɒn] [pleɪt]

The	strokes	at	2	for	the	leaves	were	given	and	described	on	plate
这	笔画	在	2	为了	这	树叶	是	给定	和	描述	在	盘子

[fɔːr] ,

4	,
4	,

图 4 中给出了叶片的笔画 2 的描述，

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ɐpɹˈəʊpɹɪətɪd] [weərˈevə(r)] [riːdz] [ɔː(r)] [græs] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] .

and	may	be	appropriated	wherever	reeds	or	grasses	are	to	be	drawn	.
和	可能	是	挪用	无论	芦苇	或者	草	是	到	是	绘制	.

凡需要抽取芦苇或草的地方，均可征用。

[strəʊk] [θriː][ɪz]['sɪmp(ə)l] , [jet] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] ['trʌb(ə)lsəm] [baɪ]['pjuːp(ə)lz] .

Stroke	3	is	simple	,	yet	often	found	troublesome	by	pupils	.
中风	3	是	简单的	,	然而	经常	成立	麻烦的	经过	学生	.

第三笔画虽然简单，但学生常常觉得它很难掌握。

[pleɪs] [ðə; ðiː] [tʃɔːk] [ɪn][ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] , [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] ['daʊnwəd] ,

Place	the	chalk	in	a	vertical	position	,	draw	it	quickly	downward	,
地方	这	粉笔	在	一个	垂直的	位置	,	画	它	迅速地	向下	,

将粉笔竖直放置，快速向下画，

['twɪstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['nɪəli] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

twisting	it	to	a	nearly	horizontal	position	.
扭曲	它	到	一个	几乎	水平的	位置	.

将其扭转至接近水平的位置。

[let] [ðə; ðiː]['æksent][biː; bi][æt; ət][ðə; ðiː]['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ðiː] [strəʊk] .

Let	the	accent	be	at	the	upper	end	of	the	stroke	.
让	这	口音	是	在	这	上	结尾	的	这	中风	.

重音应位于笔画的上端。

[traɪ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [strəʊks] , ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [miːt] [æt; ət][ðə; ðiː]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː]

Try	a	number	of	these	strokes	,	letting	them	meet	at	the	centre	of	the
尝试	一个	数字	的	这些	笔画	,	出租	他们	见面	在	这	中心	的	这

['flaʊə(r)] .

flower	.
花	.

尝试用这些笔触画几笔，让它们在花朵中心汇合。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðiː] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðiː][pɒnd] - ['lɪli] , ['æksent][ðə; ðiː] ['nɪərɪst] [pet(ə)lz] .

In	making	the	drawing	of	the	pond	-	lily	,	accent	the	nearest	petals	.
在	制作	这	绘画	的	这	池塘	-	百合	,	口音	这	最近的	花瓣	.

画睡莲时，要着重画最近的花瓣。

[ðə; ðiː] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ðiː]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ðiː] [riːdz] [ɪn][ðə; ðiː] ['bækgraʊnd] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd]

The	reflection	in	the	water	,	and	the	reeds	in	the	background	are	obtained
这	反射	在	这	水	,	和	这	芦苇	在	这	背景	是	获得

[baɪ] ['delɪkət] ['vɜːtɪk(ə)l] [strəʊks] ,

by	delicate	vertical	strokes	,
经过	精美的	垂直的	笔画	,

水面的倒影和背景中的芦苇都是用细腻的垂直笔触画出来的。

[krɒst] [ɪn][ðə; ðiː]['wɔːtə(r)][baɪ] [ə'keɪʒən(ə)l] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ['tʌtʃɪz] .

crossed	in	the	water	by	occasional	horizontal	touches	.
交叉	在	这	水	经过	偶然	水平的	触摸	.

在水中偶尔发生水平方向的碰撞。

[juːz]['sɪmp(ə)l] [kɜːrvɪŋ] [strəʊks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː]['lɪli][pædz] .

Use	simple	curving	strokes	for	the	lily	pads	.
使用	简单的	弯曲	笔画	为了	这	百合	垫子	.

用简单的曲线笔触画睡莲叶。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	56	]
[	页	-	]

[pleɪt] -
Plate **26**
盘子 -

图版26

“ [ðɪs] ['kɑːs(ə)l] [hæθ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [siːt] .
“ This castle hath a pleasant seat .
“ 这 城堡 有 一个 令人愉快的 座位 .

“这座城堡坐拥宜人美景。”

” — — ['aʊə(r)] ['kæsəlz] [streŋθ]
” — — our castle's strength
” — — 我们的 城堡的 力量

——我们城堡的力量

[wɪl] [lɑːf] [ə; eɪ] [siːdʒ] [tuː; tə] [skɔːn] .
Will laugh a siege to scorn .
将要 笑 一个 围城 到 轻蔑 .

会嘲笑围城。

['ʃeɪkspɪə(r)] .
Shakespeare .
莎士比亚 .

莎士比亚。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 57]
[页 -]

[第57页]

[pleɪt] -
PLATE **26**
盘子 -

图版 26

[hɪə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][ə'nʌðə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,
Here is given another literature illustration ,
这里 是 给定 其他 文学 插图 ,

这里给出另一个文学例证。

[wɪtʃ] [ɪz] [drɔːn] [wɪð] [sʌtʃ] [strəʊks] [æz; əz] [ðəʊz] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt]
which is drawn with such strokes as those indicated in the upper part of the plate
哪个 是 绘制 和 这样的 笔画 作为 那些 表明的 在 这 上 部分 的 这 盘子
.
:
.

其笔画方式与图版上部所示的笔画方式相同。

[strəʊk] [wʌn][hæz; həz] [biːn] [dɪ'skraɪbd] ['meni] [taɪmz] [ɔːl'redi] .
Stroke 1 has been described many times already .
中风 1 有 到过 描述 许多 时代 已经 .

中风1已经描述过很多次了。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪz] [drɔːn] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['dɪstəns] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['tʌtʃɪz] [wɪð]
After this is drawn indicate the distance by the use of a few touches with
后 这 是 绘制 表明 这 距离 经过 这 使用 的 一个 很少 触摸 和
['tʃɑːkəʊl] ,
charcoal ,
木炭 ,

画好之后，用木炭轻轻点几下标出距离。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['delɪkət] [laɪn][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [tʃɔːk] .

and	the	water	with	a	delicate	line	or	two	of	chalk	.
和	这	水	和	一个	精美的	线	或者	二	的	粉笔	.

水面上还用粉笔画了一两道细线。

[let] [ðə; ði] [strəʊks] [biː; bi][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] .

Let	the	strokes	be	horizontal	.
让	这	笔画	是	水平的	.

笔画应保持水平方向。

[ðə; ði] [rɒks] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [strəʊks] [æz; əz][nəʊ] . [θriː] .

The	rocks	are	represented	with	such	strokes	as	No	.	3	.
这	岩石	是	代表	和	这样的	笔画	作为	不	.	3	.

岩石用诸如 3 号之类的笔画表示。

[siː] ['ɔːlsəʊ] [pleɪt] [naɪn] , [strəʊk] [θriː] .

See	also	plate	9	,	stroke	3	.
看	还	盘子	9	,	中风	3	.

另见图9，笔画3。

['æksent][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪt] ['tʌtʃɪz] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː]['bɪts][ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl]

Accent	here	and	there	for	the	light	touches	,	and	add	bits	of	charcoal
口音	这里	和	那里	为了	这	光	触摸	,	和	添加	比特	的	木炭

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɑːk] .

for	the	dark	.
为了	这	黑暗的	.

用亮色点缀，用炭笔勾勒出暗部。

[strəʊk] [ˌtuː'tuː][ɪz] [drɔːn] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪn][ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ,

Stroke	2	is	drawn	by	placing	the	chalk	in	a	vertical	position	,
中风	2	是	绘制	经过	放置	这	粉笔	在	一个	垂直的	位置	,

第二笔画是将粉笔垂直放置绘制的。

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][dɪ'zaɪəd][də'rekʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)][ɪ'regjələ(r)][ɔː(r)][ʌn'iːv(ə)n] [strəʊk] .

and	drawing	it	in	the	desired	direction	with	a	rather	irregular	or	uneven	stroke	.
和	绘画	它	在	这	想要的	方向	和	一个	相当	不规律的	或者	不均匀	中风	.

并用不太规则或不均匀的笔触朝所需方向绘制。

[siː] [strəʊk] [θriː] , [pleɪt] - .

See	stroke	3	,	plate	15	.
看	中风	3	,	盘子	-	.

参见第 3 行，图 15。

[wen] [ðə; ði] [strɒŋ] , [braɪt] [təʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪəd] , ['æksent] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɔːk] ,

When	the	strong	,	bright	tones	are	desired	,	accent	with	the	chalk	,
什么时候	这	强的	,	明亮的	音调	是	想要的	,	口音	和	这	粉笔	,

如果想要营造浓郁明亮的色调，可以用粉笔进行点缀。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [greɪ] [təʊnz] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] , ['hɑːdli] [tʌtʃ] [ðə; ði] [bɔːd] .

and	when	the	gray	tones	are	necessary	,	hardly	touch	the	board	.
和	什么时候	这	灰色的	音调	是	必要的	,	几乎	触碰	这	木板	.

当需要使用灰色调时，几乎不要碰黑板。

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] [wɪð] [strɒŋ] [strəʊks] [ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl] .

The	windows	are	added	with	strong	strokes	of	charcoal	.
这	视窗	是	额外	和	强的	笔画	的	木炭	.

窗户是用浓重的炭笔笔触画上去的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 58]
[页 -]

[第58页]

[pleɪt] -
Plate 27
盘子 -

图版 27

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 59]
[页 -]

[第59页]

[pleɪt] -
PLATE 27
盘子 -

图版 27

[ðɪs] [pleɪt] [wɒz; wəz] [plænd] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ə'rɪθmətɪk] ['lesnz] ,
This plate was planned especially for arithmetic lessons ,
这 盘子 曾是 计划 尤其 为了 算术 课程 ,

这个盘子是专门为算术课设计的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['sketʃɪz] [ðə; ði] ['veərɪəs] ['prəʊsesɪz] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒtn]
as it shows in the sketches the various processes through which the cotton
作为 它 演出 在 这 草图 这 各种各样的 流程 通过 哪个 这 棉布
['pɑːsɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['riːteɪlə(r)] ,
passes before reaching the retailer ,
通过 前 到达 这 零售商 ,

如图所示，棉花在到达零售商之前要经过各种工序。

[ðʌs] [sə'dʒestɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['præktɪkl] ['prɔːbləmz] .
thus suggesting a number of practical problems .
因此 建议 一个 数字 的 实际的 问题 .

由此引申出一些实际问题。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [kwaɪt][æz; əz] [wel] [ɪn] [dʒi'ɒgrəfi] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] ['stʌdi] .
It may be used quite as well in geography , history , and nature study .
它 可能 是 用过的 相当 作为 出色地 在 地理 , 历史 , 和 自然 学习 .

它在地理、历史和自然研究中也大有可为。

[spɒt] [wʌn][ɪz] [prə'djuːst] [baɪ] ['mæsɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [tʃɔːk] [ænd; ənd] [ðen] ['rʌbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]
Spot 1 is produced by massing a bit of chalk and then rubbing it into the
点 1 是 生产 经过 群体 一个 少量 的 粉笔 和 然后 擦 它 进入 这
[dɪ'zaɪəd] [ʃeɪp] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['fɪŋgə(r)][tɪp] .
desired shape by the use of the finger tip .
想要的 形状 经过 这 使用 的 这 手指 提示 .

斑点 1 的制作方法是：将少量粉笔揉成团，然后用指尖将其揉搓成所需的形状。

[ðə; ði][pɒd][ɪz] [drɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [stɪk] [ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl] ,
The pod is drawn with a short stick of charcoal ,
这 荚 是 绘制 和 一个 短的 戳 的 木炭 ,

豆荚是用一小段木炭画出来的。

[juːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][ðə; ði] [tʃɔːk] .
used in the same manner as the chalk .
用过的 在 这 相同的 方式 作为 这 粉笔 .

使用方法与粉笔相同。

[nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] [ʃəʊz] [ðə; ði] [strəʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [həˈraɪz(ə)n] ,

No	.	2	shows	the	stroke	for	the	sky	and	horizon	,
不	.	2	演出	这	中风	为了	这	天空	和	地平线	,

图2展示了天空和地平线的笔触，

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈlesnz] .

and	has	already	been	described	in	many	other	lessons	.
和	有	已经	到过	描述	在	许多	其他	课程	.

这一点在其他很多课程中都已经描述过了。

[tuː; tə] [prəˈdjuːs] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʃəʊn] [æt; ət] [nəʊ] . [θriː] [juːz] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [piːs] [ɒv; əv]

To	produce	the	effect	shown	at	No	.	3	use	the	side	of	a	short	piece	of
到	生产	这	影响	所示	在	不	.	3	使用	这	边	的	一个	短的	片	的

[tʃɔːk] ,

chalk	,
粉笔	,

要产生图3所示的效果，请使用一小段粉笔的侧面。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈrɑːðə(r)] [ɪˈregjələ(r)] [strəʊk] [drɔː] [ðə; ði] [twɪgz] [ænd; ənd] [stemz] .

and	with	a	rather	irregular	stroke	draw	the	twigs	and	stems	.
和	和	一个	相当	不规律的	中风	画	这	树枝	和	茎	.

用不太规则的笔触画出树枝和茎干。

[ˈæksent] [ðə; ði] [spɒts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈkɒtn] [bɔːlz] .

Accent	the	spots	for	the	cotton	balls	.
口音	这	地点	为了	这	棉布	球	.

突出放置棉球的位置。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [smɔːl] [ˈsketʃɪz] [ðə; ði] [strəʊks] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [ˈhɑːdli] [niːd]

In	the	other	small	sketches	the	strokes	are	so	evident	that	they	hardly	need
在	这	其他	小的	草图	这	笔画	是	所以	明显	那	他们	几乎	需要

[dɪˈskrɪpʃn] .

description	.
描述	.

在其他小幅素描中，笔触非常明显，几乎不需要描述。

[əː; eɪ] [waɪt] , [smuːð] [skaɪ] , [ɪˈreɪzd] [weə(r)] [ðə; ði] [mɪlz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪmniz] [əˈpɪə(r)] ,

A	white	,	smooth	sky	,	erased	where	the	mills	and	chimneys	appear	,
一个	白色的	,	光滑的	天空	,	已擦除	在哪里	这	磨坊	和	烟囱	出现	,

一片洁白无瑕的天空，在磨坊和烟囱出现的地方却被抹去了。

[wɪl] [prəˈdjuːs] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɪn] [ðə; ði] [ləʊɪst] [ˈdrɔːɪŋ] .

will	produce	the	effect	in	the	lowest	drawing	.
将要	生产	这	影响	在	这	最低	绘画	.

将产生下图所示的效果。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɑːkəʊl] [meɪ] [biː; bi] [ˈædɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈdɑːrkɪst] [təʊnz] ,

A	little	charcoal	may	be	added	for	the	darkest	tones	,
一个	小的	木炭	可能	是	额外	为了	这	最黑暗的	音调	,

为了调出最深的色调，可以添加少量木炭。

[ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˈreɪzə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sməʊk] , [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʌtʃɪz] [ɒv; əv] [tʃɔːk]

a	stroke	of	the	eraser	for	the	smoke	,	and	little	touches	of	chalk
一个	中风	的	这	橡皮	为了	这	抽烟	,	和	小的	触摸	的	粉笔

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] .

for	the	windows	.
为了	这	视窗	.

用橡皮擦轻轻一抹，画出烟雾；用粉笔轻轻点缀，画出窗户。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	60	]
[	页	-	]

[pleɪt] -
Plate **28**
盘子 -

图版 28

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 61]
[页 -]

[第61页]

[pleɪt] -
PLATE **28**
盘子 -

图版 28

[ðiːz] ['sketʃɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [sə'dʒestid] [fɔː(r); fə(r)]['prɔːbləmz][ɪn] [ə'rɪθmətɪk] .
These **sketches** **were** **also** **suggested** **for** **problems** **in** **arithmetic** **.**
这些 草图 是 还 建议 为了 问题 在 算术 .

这些草图也曾被建议用于解决算术问题。

[ðə; ði]['prɔːbləmz] [rɪ'leɪt] [tuː; tə] ['lʌmbərɪŋ] , ['meʒəmənt] , [ænd; ənd] [kə'mɪʃ(ə)n] .
The **problems** **relate** **to** **lumbering** **,** **measurement** **,** **and** **commission** **.**
这 问题 涉及 到 伐木 , 测量 , 和 委员会 .

这些问题与伐木、测量和佣金有关。

[nəʊ] . [wʌn] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [sketʃ] .
No **.** **1** **illustrates** **the** **beginning** **of** **a** **forest** **sketch** **.**
不 . 1 图示 这 开始 的 一个 森林 草图 .

图1展示了森林素描的开头部分。

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] , ['æksentɪd] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)][end] , [drɔː] [ðə; ði][skaɪ] .
With **a** **single** **stroke** **of** **the** **chalk** **,** **accented** **at** **the** **lower** **end** **,** **draw** **the** **sky** **.**
和 一个 单身的 中风 的 这 粉笔 , 重音 在 这 降低 结尾 , 画 这 天空 .

用粉笔一笔画出天空，着重描绘下端。

[wɪð] [ə; eɪ]['sekənd][mɔː(r)] ['delɪkət] [strəʊk] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['dɪstəns] ; [ðen] [wɪð] [ə; eɪ][fjuː] [kwɪk] ,
With **a** **second** **more** **delicate** **stroke** **show** **the** **distance** **;** **then** **with** **a** **few** **quick** **,**
和 一个 第二 更多的 精美的 中风 展示 这 距离 ; 然后 和 一个 很少 快的 ,

用第二笔更轻柔地表示距离；然后用几笔快速地，

['nɪəli] ['vɜːtɪk(ə)l] [strəʊks] [wɪð] [ðə; ði][ɪ'reɪzə(r)] [ʃəʊ] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] .
nearly **vertical** **strokes** **with** **the** **eraser** **show** **the** **positions** **of** **the** **trees** **.**
几乎 垂直的 笔画 和 这 橡皮 展示 这 职位 的 这 树木 .

用橡皮擦近乎垂直的笔触显示出树木的位置。

['leɪtə(r)] [wɪð] [tʃɔːk] [ɔː(r)] ['tʃɑːkəʊl] [ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [strəʊks] [æz; əz] [ðəʊz] ['gɪv(ə)n][ɒn]
Later **with** **chalk** **or** **charcoal** **and** **the** **use** **of** **such** **strokes** **as** **those** **given** **on**
之后 和 粉笔 或者 木炭 和 这 使用 的 这样的 笔画 作为 那些 给定 在
[pleɪt] [ˌtuː'tuː] ,
plate **2** **,**
盘子 2 ,

之后用粉笔或木炭，并采用如图2所示的笔触，

[ænd; ənd][æt; ət][nəʊ] . [θriː][ɒn] [ðɪs] [pleɪt] , [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['ʃeɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triː] [trʌŋks] .
and **at** **No** **.** **3** **on** **this** **plate** **,** **add** **the** **shading** **in** **the** **tree** **trunks** **.**
和 在 不 . 3 在 这 盘子 , 添加 这 阴影 在 这 树 树干 .

在图中的第 3 点，给树干添加阴影。

[nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] [ʃəʊz] [ðə; ði] [strəʊks] [ˈjuːsf(ə)l][ɪn] [ˈdrɔːɪŋ] [ðə; ði][kæmp] , [ðə; ði] [wʊd] [paɪl] , [ɔː(r)][ðə; ði]
No . **2** **shows** **the** **strokes** **useful** **in** **drawing** **the** **camp** , **the** **wood** **pile** , **or** **the**
不 . 2 演出 这 笔画 有用 在 绘画 这 营 , 这 木头 桩 , 或者 这
['lʌmbə(r)] .
lumber .
木材 .

图 2 展示了绘制营地、木柴堆或木材时常用的笔画。

[ðiːz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [biːn] ['gɪv(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] ['sketʃɪz] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒn] [pleɪt] - .
These **have** **already** **been** **given** **in** **such** **sketches** **as** **those** **on** **plate** **15** .
这些 有 已经 到过 给定 在 这样的 草图 作为 那些 在 盘子 - .

这些内容已经在诸如图版 15 中的草图中给出了。

[ðə; ði] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][hæd; həd][ðə; ði][daɪˈmenʃ(ə)nz] [mɑːkt] [əˈpɒn]
The **sketch** **of** **the** **house** **in** **the** **original** **had** **the** **dimensions** **marked** **upon**
这 草图 的 这 房子 在 这 原来的 有 这 方面 标记 之上
[ˌaɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,

原图中房屋的草图上标明了尺寸。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['ʃɪŋglz] [rɪˈkwaɪəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ruːf] ,
and **the** **pupils** **were** **to** **find** **the** **shingles** **required** **for** **the** **roof** ,
和 这 学生 是 到 寻找 这 带状疱疹 必需的 为了 这 屋顶 ,
[ðə; ði] ['klæpbɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɔːlz] ,
the **clapboards** **for** **the** **walls** ,
这 护墙板 为了 这 墙壁 ,

学生们需要找到屋顶所需的瓦片和墙壁所需的木板。

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
etc .
ETC .

ETC。

[bɪˈfɔː(r)] ['traɪɪŋ] [ðɪs] [sketʃ] , ['stʌdi] [pleɪts] - [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)] [strəʊks] [ænd; ənd]['diːteɪlz] .
Before **trying** **this** **sketch** , **study** **plates** **15** **and** **16** **for** **strokes** **and** **details** .
前 尝试 这 草图 , 学习 盘子 - 和 - 为了 笔画 和 细节 .

在尝试绘制这幅素描之前，请研究图版 15 和 16 的笔触和细节。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **62** **]**
[页 -]

[第62页]

[pleɪt] -
Plate **29**
盘子 -

图版 29

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **63** **]**
[页 -]

[第63页]

[pleɪt] -
PLATE **29**
盘子 -

图版 29

[ðə; ði] [əˈkʌmpənɪɪŋ] [pleɪt] [wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn][ə; eɪ][fɜːst] [greɪd] .
The **accompanying** **plate** **was** **taken** **from** **a** **lesson** **in** **a** **first** **grade** .
这 随同 盘子 曾是 已采取 从 一个 课 在 一个 第一的 年级 .

附图取自一年级的一堂课。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn][æn; ən][ɪm'prɒmptju:]['kɒstju:m] [ɒv; əv] ['kɒtn] ['bætɪŋ] ,

The	little	boy	was	dressed	in	an	impromptu	costume	of	cotton	batting	,
这	小的	男生	曾是	穿着	在	一个	即兴	戏服	的	棉布	击球	,

小男孩身穿一件用棉絮临时做成的服装。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ['heɪstɪli] [sketʃ] [baɪ][ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] .

and	the	background	hastily	sketched	by	the	teacher	.
和	这	背景	草草	草图	经过	这	老师	.

背景是老师匆匆勾勒的草图。

[ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][wɒz; wəz] [drɔ:n] [æz; əz][ɒn] [pleɪt] [naɪn] ;

The	horizon	was	drawn	as	on	plate	9	;
这	地平线	曾是	绘制	作为	在	盘子	9	;

地平线的绘制方式与图版 9 相同;

[ðen] [ə; eɪ] [fju:] [sɒft] [ə'bli:k] [strəʊks] [wɜ:(r); wə(r)] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] .

then	a	few	soft	oblique	strokes	were	added	to	the	sky	.
然后	一个	很少	柔软的	斜	笔画	是	额外	到	这	天空	.

然后，在天空中添加了几笔柔和的斜线。

[ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [wɒz; wəz] [drɔ:n] [wɪð] [ɪ'regjələ(r)] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔ:θ] [strəʊks] , [æz; əz][ɪn] ['meni]

The	shore	was	drawn	with	irregular	back	-	and	-	forth	strokes	,	as	in	many
这	支撑	曾是	绘制	和	不规律的	后退	-	和	-	前进	笔画	,	作为	在	许多

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pri:viəs] ['sketʃɪz] ,

of	the	previous	sketches	,
的	这	以前的	草图	,

海岸线是用不规则的来回笔触绘制的，就像之前的许多素描一样。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃi:t] [wɒz; wəz] [tækt] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:d] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [waɪt]

and	a	sheet	was	tacked	to	the	board	in	order	to	obtain	the	white
和	一个	床单	曾是	已钉住	到	这	木板	在	命令	到	获得	这	白色的

['fɔ:graʊnd] .

foreground	.
前景	.

为了获得白色背景，人们将一张纸钉在木板上。

[æn; ən]['ɔ:lməʊst]['vɜ:tɪk(ə)l] [strəʊk] ['æksentɪd] [wɪð] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɔ:k] [wɒz; wəz] [ju:st] [ɪn]

An	almost	vertical	stroke	accented	with	the	end	of	the	chalk	was	used	in
一个	几乎	垂直的	中风	重音	和	这	结尾	的	这	粉笔	曾是	用过的	在

['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði]['aɪsˌbɜ:gz] ,

drawing	the	icebergs	,
绘画	这	冰山	,

绘制冰山时，使用了近乎垂直的笔触，并用粉笔末端加以强调。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [strəʊks] [ɒv; əv] ['tʃɑ:kəʊl] [wɜ:(r); wə(r)] ['ædɪd] .

and	a	few	strokes	of	charcoal	were	added	.
和	一个	很少	笔画	的	木炭	是	额外	.

然后又添了几笔木炭。

[ðə; ði] [hʌt] [wɜ:(r); wə(r)] [drɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [kɜ:rvɪŋ] [strəʊk] ['æksentɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv]

The	huts	were	drawn	with	a	curving	stroke	accented	with	the	upper	end	of
这	小屋	是	绘制	和	一个	弯曲	中风	重音	和	这	上	结尾	的

[ðə; ði] [tʃɔ:k] ,

the	chalk	,
这	粉笔	,

小屋是用弧形笔触绘制的，并用粉笔的上端加以强调。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [strəʊk] [ˌtu:'tu:] , [pleɪt] [θri:] ,

and	they	were	finished	by	applying	stroke	2	,	plate	3	,
和	他们	是	完成的	经过	申请	中风	2	,	盘子	3	,

最后，他们用第二笔、第三块板完成了这项工作。

[ænd; ənd] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['diːteɪlz] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɔːk] .

and	adding	a	few	details	with	the	point	of	the	chalk	.
和	添加	一个	很少	细节	和	这	观点	的	这	粉笔	.

然后用粉笔尖添加一些细节。

['eni] ['tiːtʃə(r)] [kæn; kən] ['iːzəli] [ə'reɪndʒ] [sʌtʃ] ['bækˌgraʊnd] [ænd; ənd] ['kɒstjuːmz] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪmplɪst]

Any	teacher	can	easily	arrange	such	backgrounds	and	costumes	with	the	simplest
任何	老师	能	容易地	安排	这样的	背景	和	服装	和	这	最简单的

[mə'tɪəriəl] [æt; ət] [hænd] ,

material	at	hand	,
材料	在	手	,

任何老师都可以用手边最简单的材料轻松布置出这样的背景和服装。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ˌeɪ diː 'diː] [ɪ'senʃəli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['vælјuː] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

and	in	this	manner	add	essentially	to	the	interest	and	value	of	a
和	在	这	方式	添加	本质上	到	这	兴趣	和	价值	的	一个

['les(ə)n] .

lesson	.
课	.

这样一来，就能显著增加课程的趣味性和价值。

[ə; eɪ] [ˌdʒæpə'niːz] [deɪ] , [æn; ən] ['ɪndiən] [ˌentə'teɪnmənt] , [ə; eɪ] ['səʊldʒəz] - [kæmp] [graʊnd] , [ə; eɪ] ['lʌmbə(r)]

A	Japanese	Day	,	An	Indian	Entertainment	,	A	Soldiers	'	Camp	Ground	,	A	Lumber
一个	日本人	天	,	一个	印度	娱乐	,	一个	士兵	-	营	地面	,	一个	木材

[kæmp] ,

Camp	,
营	,

日本的一天，印度的娱乐活动，士兵营地，伐木营地

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [ə'reɪndʒd] .

and	many	others	,	are	easily	arranged	.
和	许多	其他的	,	是	容易地	安排	.

还有很多其他事情也很容易安排。

[-] [nəʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [keɪsɪz] , ['ɒbviəs] [mɪ'steɪks] [ɔː(r)] [ə'mɪʃnz] [ɪn] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] [kə'rektɪd] .

In	a	few	cases	,	obvious	mistakes	or	omissions	in	punctuation	were	corrected	.
在	一个	很少	案例	,	明显的	错误	或者	遗漏	在	标点	是	已更正	.

在少数情况下，标点符号中明显的错误或遗漏已被纠正。

[peɪdʒ] - : “ [ðə; ði] ['gəʊld(ə)nrɒd] [pɒn] [pleɪt] - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ðə; ði] ['gəʊld(ə)nrɒd] [pɒn] [pleɪt] -

Page	31	:	“	The	goldenrod	on	plate	12	”	changed	to	“	The	goldenrod	on	plate	13
页	-	:	“	这	金鸡菊	在	盘子	-	”	已更改	到	“	这	金鸡菊	在	盘子	-

第31页：“图版12中的金鸡菊”改为“图版13中的金鸡菊”。

” [peɪdʒ] - :

”	Page	36	:
”	页	-	:

第36页：

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['kæpʃ(ə)n] “ [siː] ['les(ə)n] [pɒn] ['priːviəs] [peɪdʒ] — [pleɪt] - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [siː]

The	illustration	caption	“	see	lesson	on	previous	page	—	Plate	14	”	changed	to	“	see
这	插图	标题	“	看	课	在	以前的	页	—	盘子	-	”	已更改	到	“	看

['les(ə)n] [pɒn] ['priːviəs] [peɪdʒ] — [pleɪt] - ” [tuː; tə] [rɪ'flekt] [tuː; tə] [kə'rekt] [pleɪt] [æz; əz] [pə(r)] [ðə; ði] [tekst] ,

lesson	on	previous	page	—	Plate	15	”	to	reflect	to	correct	plate	as	per	the	text	,
课	在	以前的	页	—	盘子	-	”	到	反映	到	正确的	盘子	作为	每	这	文本	,

插图标题“参见上一页课程——图版14”更改为“参见上一页课程——图版15”，以与正文中的正确图版相符。

[ðəʊ]	[ðə; ði][tekst]	[wɪˈðɪn]	[ðə; ði]	['ɪmɪdʒ]	[ɪz]	[ˌɪnkəˈrekt]	.
though	**the**	**text**	**within**	**the**	**image**	**is**	**incorrect**	**.**
尽管	这	文本	之内	这	图像	是	错误	.

虽然图片中的文字有误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神